



# THORGAL



**Entre Terre et Lumière**

ROSINSKI-VAN HAMME



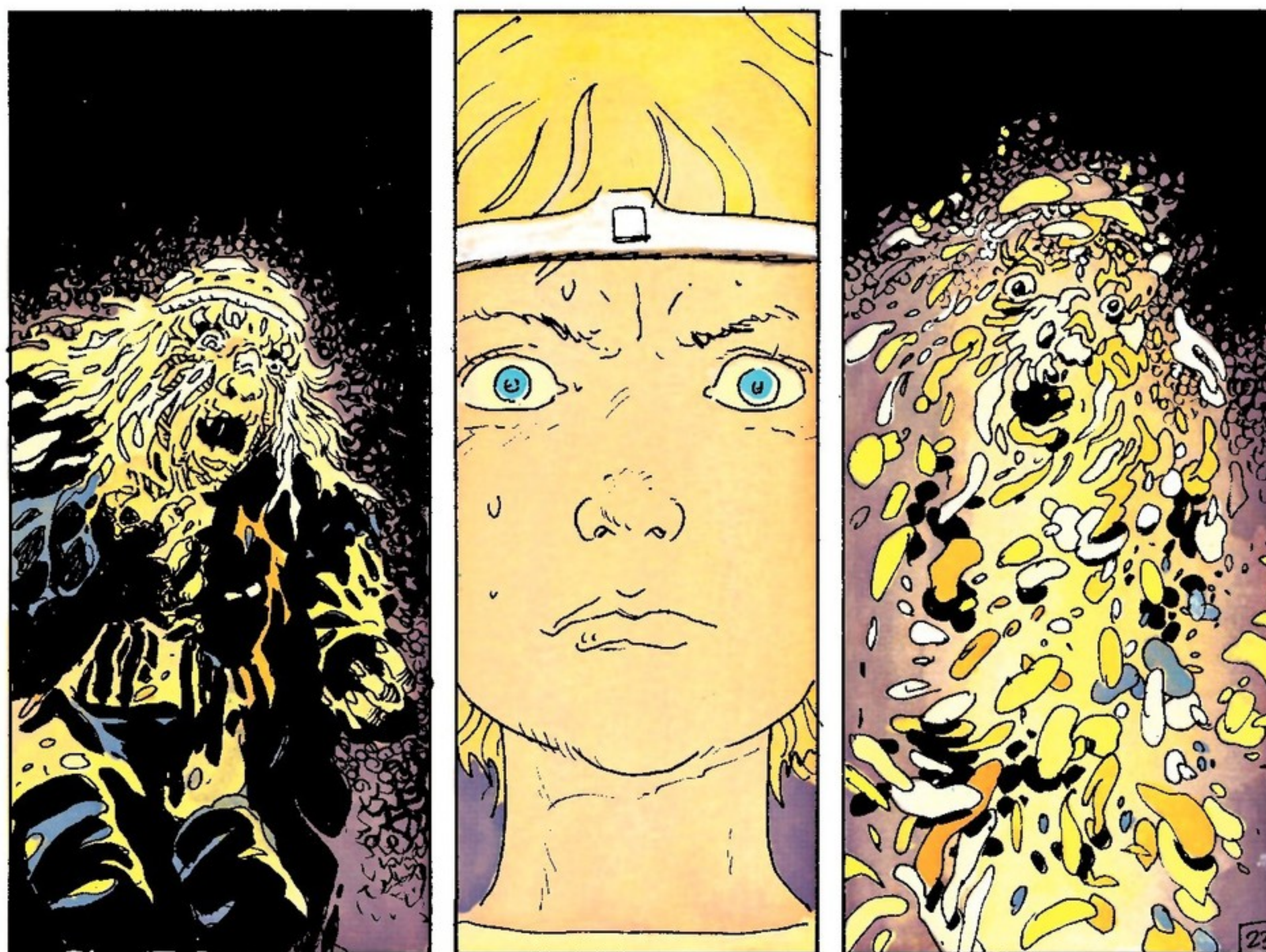
LE LOMBARD



ROSINSKI-VAN HAMME

# THORGAL

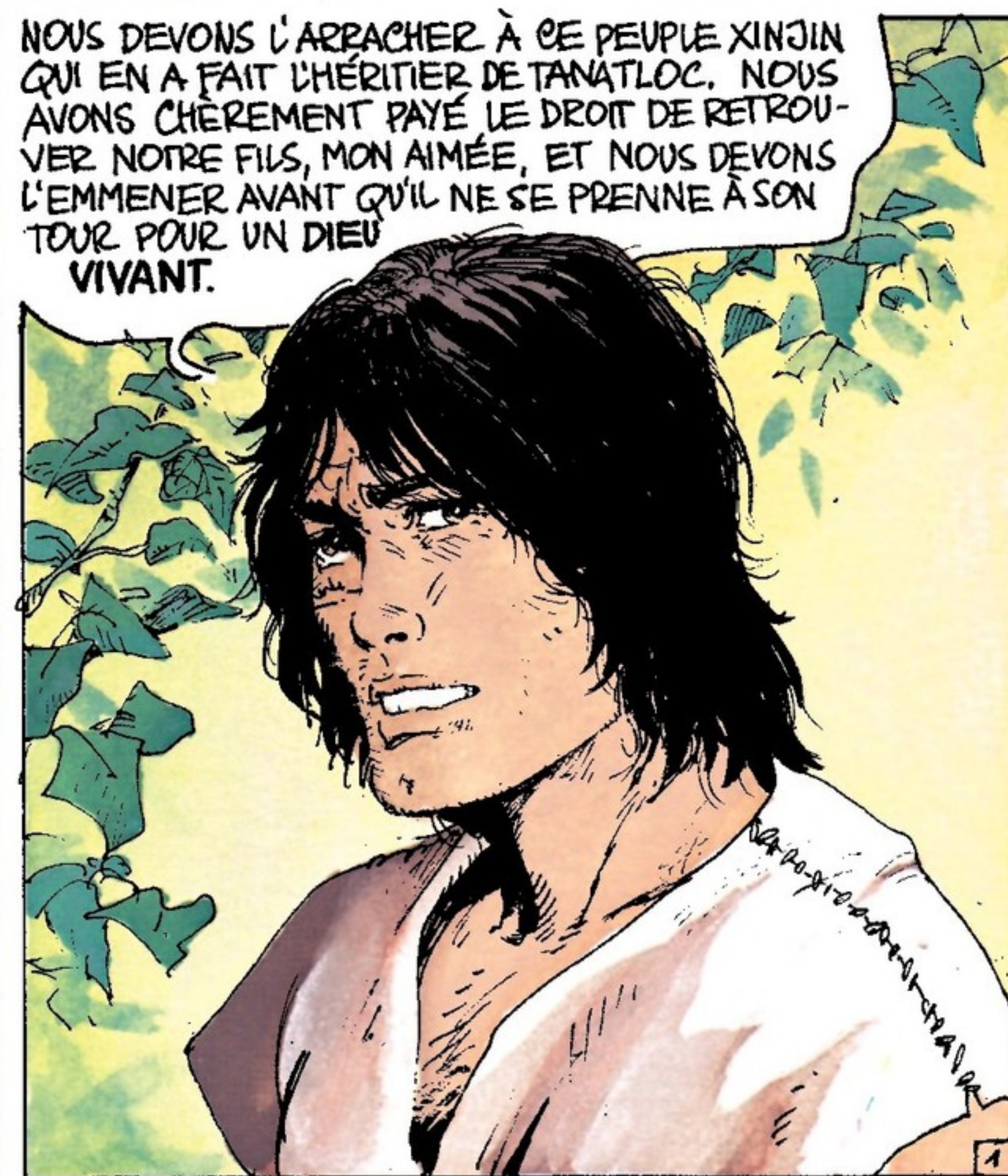
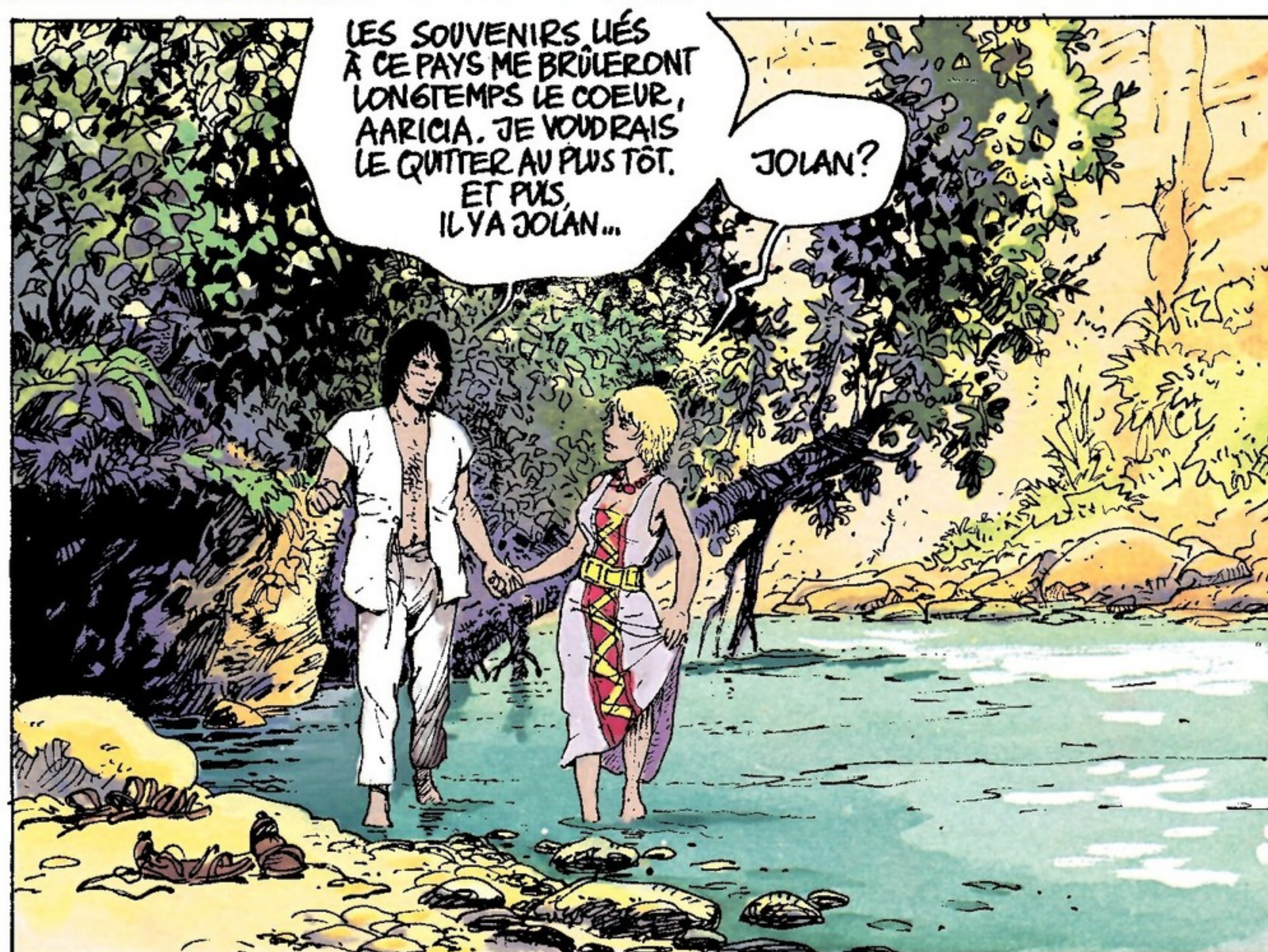
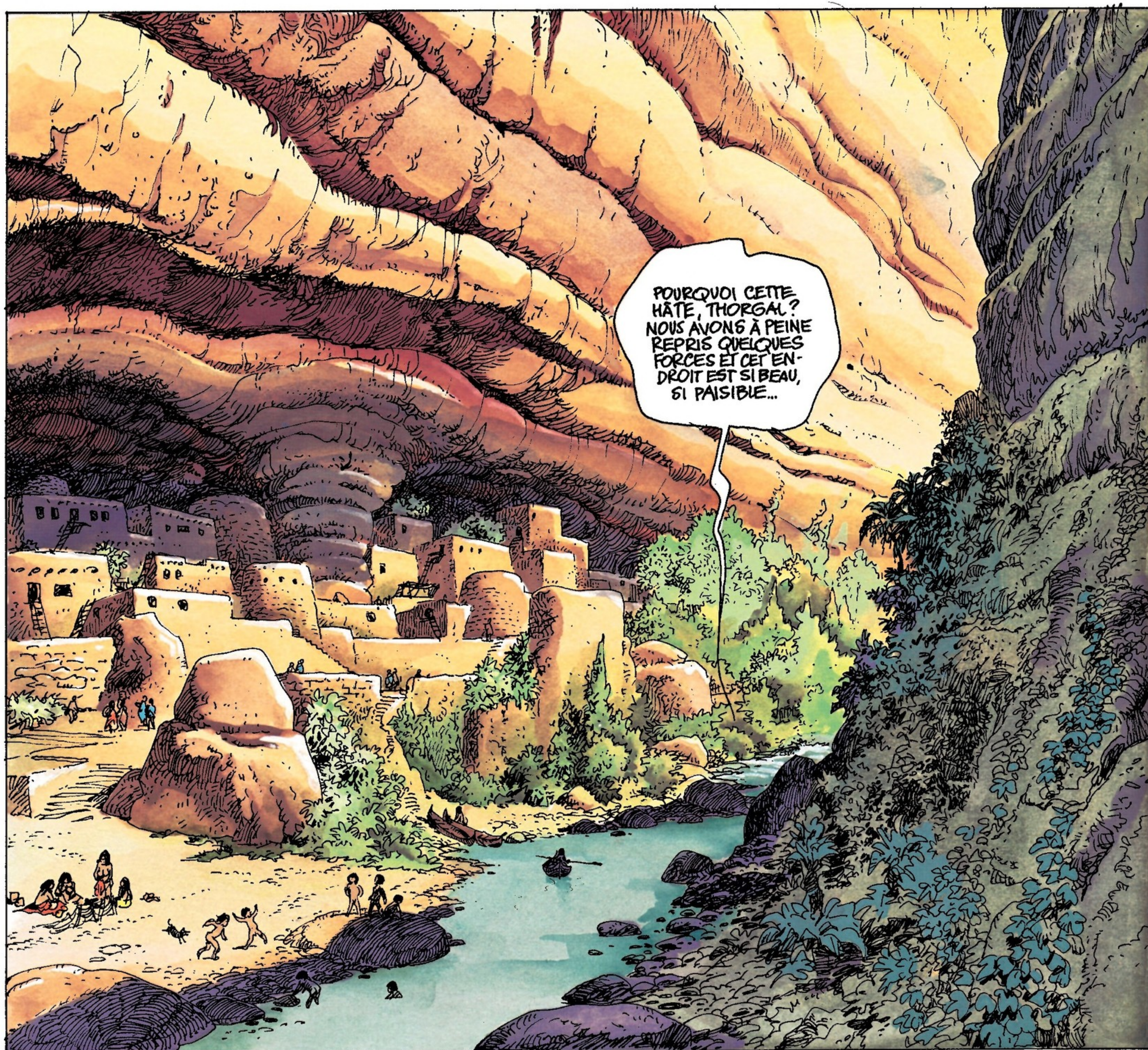
## Entre Terre et Lumière



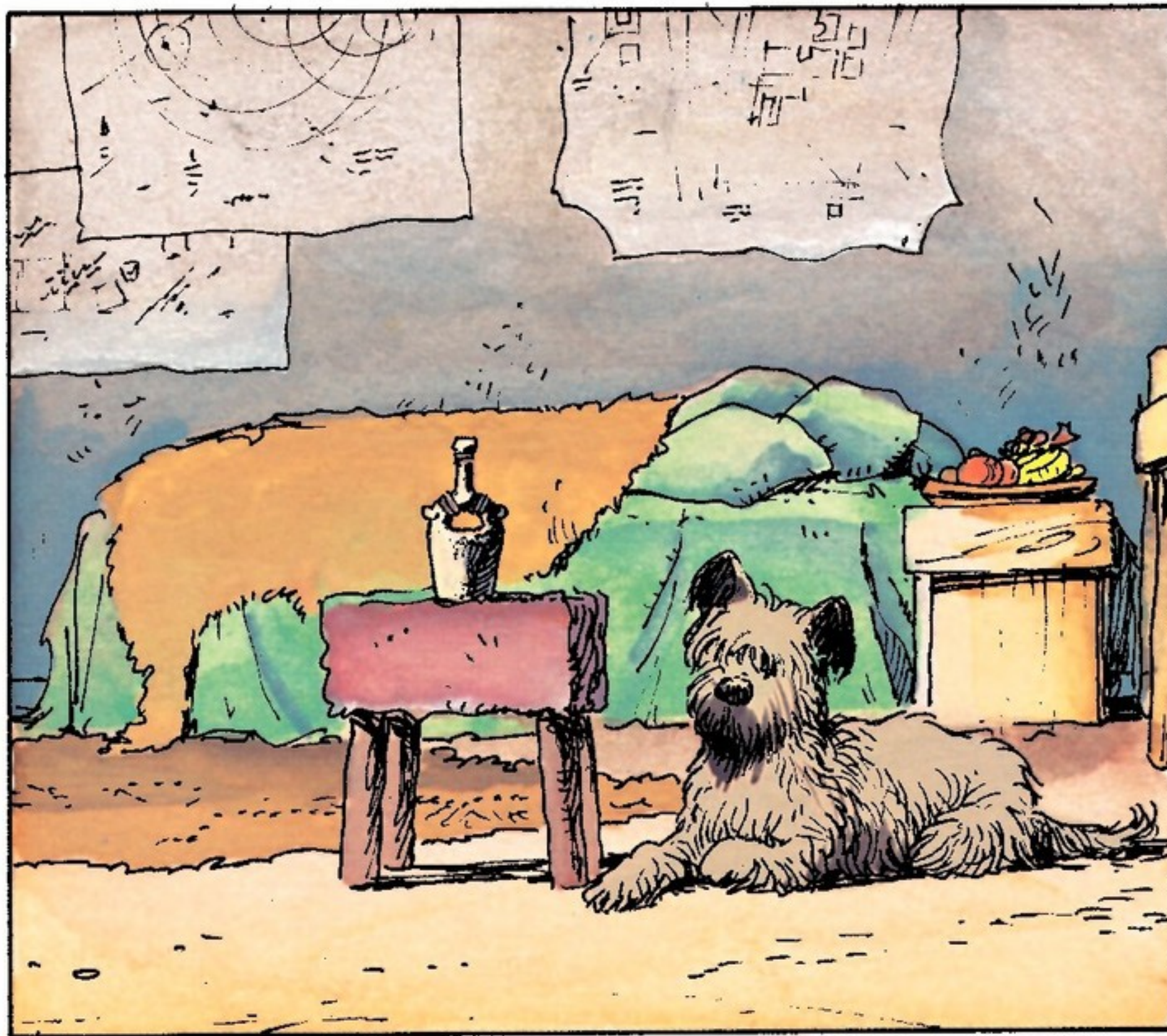
LE LOMBARD

BRUXELLES









TU DOIS APPRENDRE À VOIR JOLAN, À VOIR !  
A VOIR !











MOI AUSSI, TU SAIS, JE VOUDRAIS RETROUVER NOTRE ÎLE. ET ÉGALEMENT REVOIR LE NORTHLAND, LE PAYS DE NOTRE JEUNESSE. MAIS COMMENT FERONS-NOUS POUR RETRAVERSER LA GRANDE MER ?

JE NE SAIS PAS...

PEUT-ÊTRE UN DES VAISSEAUX VOLANTS POURRA-T-IL NOUS RAMENER SI LES XINJINS NOUS LAISSENT PARTIR...



ÇA VEST, THORGAL, J'Y SUIS, ARRIVÉ !



UN ARC À DOUBLE COURBURE, COMME IL EXISTE EN ORIENT. J'AI ENFIN RÉUSSI À EN FAIRE UN À TAILLE. AVEC UN BOIS D'ICI, À LA FOIS SOUPLE ET TRÈS RÉSISTANT. JE NE VOUDRAIS PAS AVOIR L'AIR DE ME VANTER, MAIS JE CROIS QUE CE SERA MON CHEF-D'ŒUVRE D'ARMURIER.



SA PORTÉE DEVRAIT EXCÉDER DE MOITIÉ CELLE D'UN ARC ORDINAIRE. MAIS JE TE PRÉVIENS, IL FAUT UNE SACRÉE FORCE POUR LE BANDER.

IL A L'AIR SUPERBE, PIED-D'ARBRE, J'AI HÂTE DE L'ESSAYER.



C'EST ÇA, AUEZ-VOUS DONC JOUÉ AUX GUERRIERS. PENDANT CE TEMPS, JE VAIS REPRENDRE MON RÔLE DE BONNE ÉPOUSE ET AIDER LES FEMMES DE PIED-D'ARBRE À PRÉPARER LE REPAS.



QUE VEUX-TU DIRE ?

QUE J'AI APPRIS CE QU'ARICIA ET TOI AVEZ ESSAYÉ DE ME CACHER. QU'AVANT D'ÊTRE TUÉ EN TE SAUVANT LA VIE, MON NEVEU VOUS AVAIT TRAHIS EN VOUS ABANDONNANT DANS LA FORÊT ALORS QUE TU ÉTAIS BLESSÉ.\*



TCHAC

SIMPLE QUESTION DE RÉGLAGE. TU T'HABITUERAS VITE.



TU SAIS, POUR TOI... JE CONNAIS LA VÉRITÉ

\*VOIR "LES YEUX DE TANATLOS"



**KRISS DE VALNOR !**

TU ES ALLÉ LA TROUVER  
DANS CETTE GROTTE OÙ  
ELLE S'ACCROCHE À SON  
OR COMME UN RAT À UN  
CADAVRE, ET ELLE T'A  
RACONTÉ, C'EST ÇA ! ?

JE... JE  
VOULAIS  
SAVOIR CE  
QU'IL S'ÉTAIT  
RÉELLEMENT  
PASSÉ.



MAUDITE  
FEMME !



MÊME RÉDUITE À L'ÉTAT  
DE VIEILLARDE CENTENAIRE  
INCAPABLE DE SE TENIR DE-  
BOUT, CETTE SORCIÈRE PARVIENT  
ENCORE À FAIRE LE MAL.  
J'AURAIS MIEUX FAIT DE L'ABANDONNER  
À MAYAXATL.



TOUT CE QUI NOUS EST ARRIVÉ EST DE SA  
FAUTE, PIED-D'ARBRE ! TOUT ! Y COMPRIS  
CETTE "TRAHISON" DE TON NEVEU. TOALL  
N'ÉTAIT QU'UN GOSSE, ET IL S'EST RACHETÉ  
PAR LA SUITE BIEN AU-DELÀ DE SA FAUTE.



À TES YEUX,  
PEUT-ÊTRE...  
MAIS AUX  
SIENS ?...

IL T'ADMIRAIT TANT, THORGAL.  
AURAIT-IL PU VIVRE AVEC CETTE...  
BLESSURE ? SANS DOUTE VAUT-IL  
MIEUX POUR LUI QU'IL SOIT MORT.  
MAIS POUR MOI...  
POUR MOI...



PARDONNE-MOI,  
MAIS... JE ME SENS  
SOUDAIN SI VIEUX...  
SI INUTILE...



LE REPAS EST PRÊT.  
IL FAUT APPELER  
LES HOMMES.

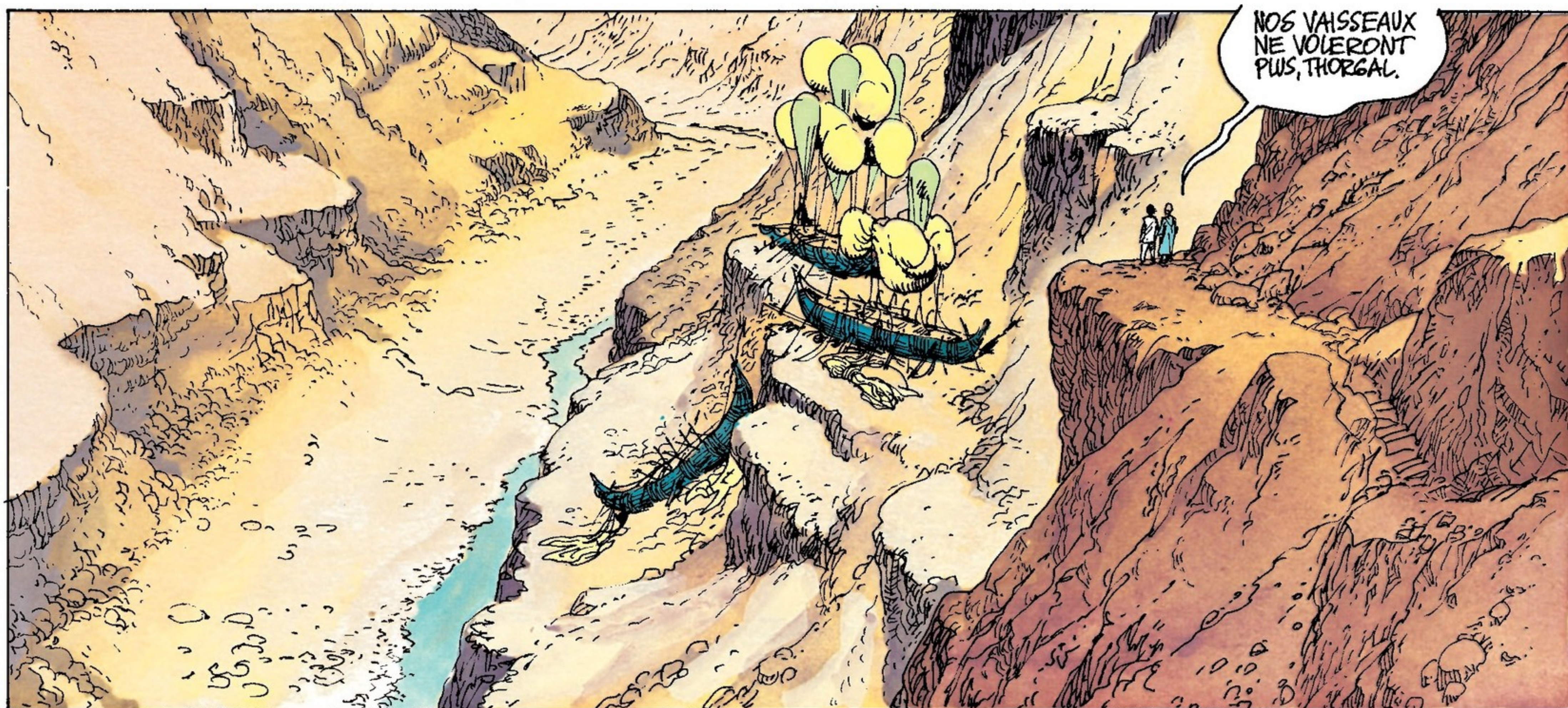


PAS TOUT  
DE SUITE,  
BÉ-KI...



...LAISSÉ-LES  
ENCORE QUELQUES  
INSTANTS SE SOU-  
VENIR D'UN AMI  
DISPARU.





NOS VAISSEaux  
NE VOIERONT  
PLUS, THORGAL.



PLUS ASSEZ, EN TOUT CAS,  
POUR TE FAIRE TRAVERSER  
LA GRANDE EAU. SEUL  
TANATLOE CONNAISSAIT  
LE SECRET DE L'AIR  
MAGIQUE QUI LES  
ÉLEVAIT DANS  
LES AIRS.

TANT  
PIS, JE  
CONSTRUIRAI  
UN BATEAU.



UN BATEAU! ?  
MAIS C'EST  
IMPOSSIBLE!

POURQUOI ?  
N'EST-CE PAS SUR  
UN BATEAU QUE  
JOLAN ET PIED-D'ARBRE  
SONT ARRIVÉS AU  
PAYS QÂ ?\* J'AI RECU  
UNE ÉDUCATION DE  
MARIN, JE SAIS COM-  
MENT LES CONSTRUIRE,  
CELA PRENDRA  
LE TEMPS QU'IL  
FAUDRA.



TOUT CE QUE JE TE DEMANDE,  
C'EST DE POUVOIR EMMENER  
QUELQUES-UNS DE TES HOMMES  
JUSQU'À LA CÔTE. AVEC DES  
OUTILS ET À UN ENDROIT OÙ  
IL Y A DES ARBRES ET DE L'EAU.  
LE RESTE, JE M'EN  
CHARGE. À MOINS QUE...



À MOINS QUE TU NE  
T'OPPOSES À NOTRE  
DÉPART ? OU À CELUI  
DE JOLAN ?

NON,  
NON, CE  
N'EST PAS  
CELA...

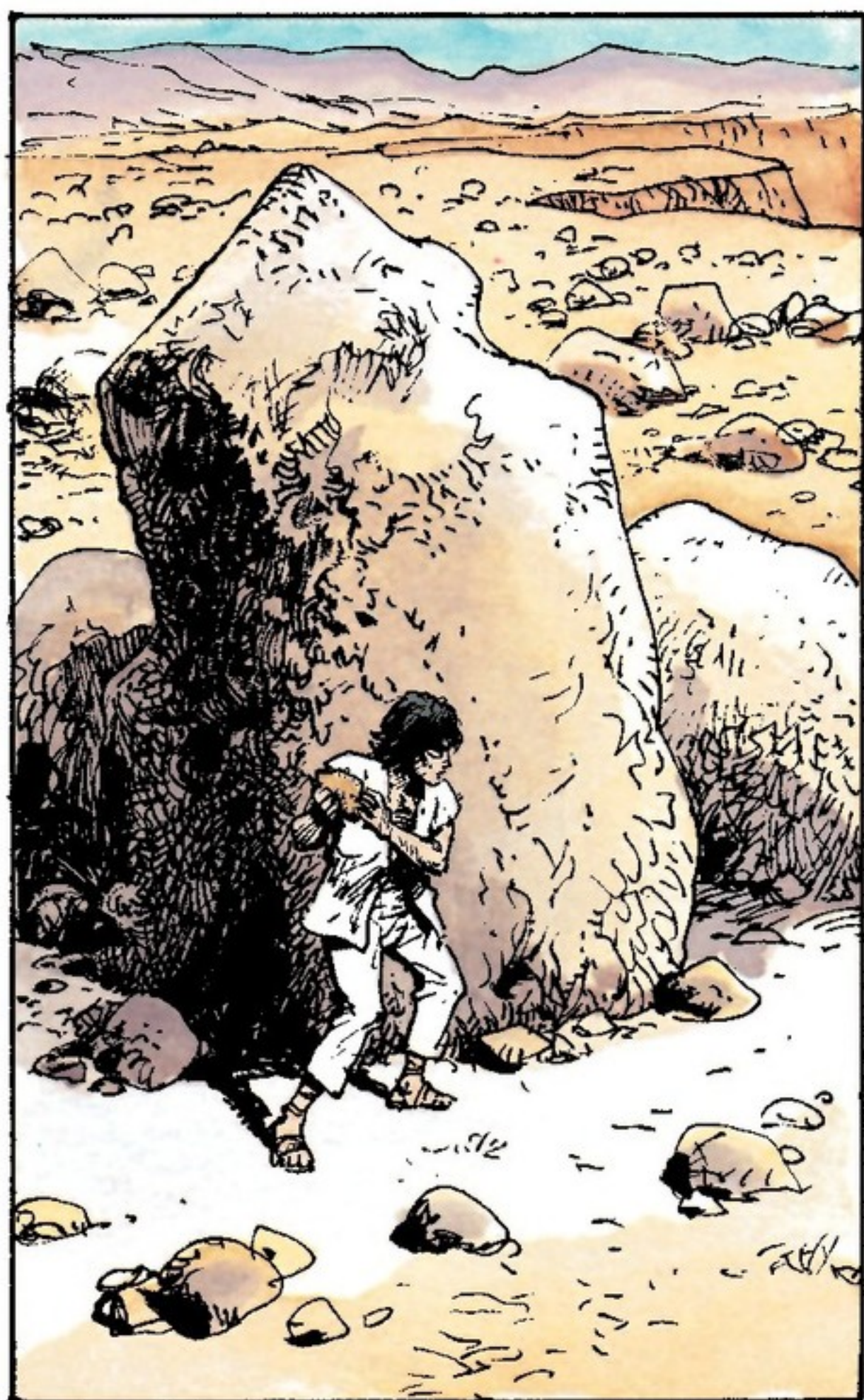
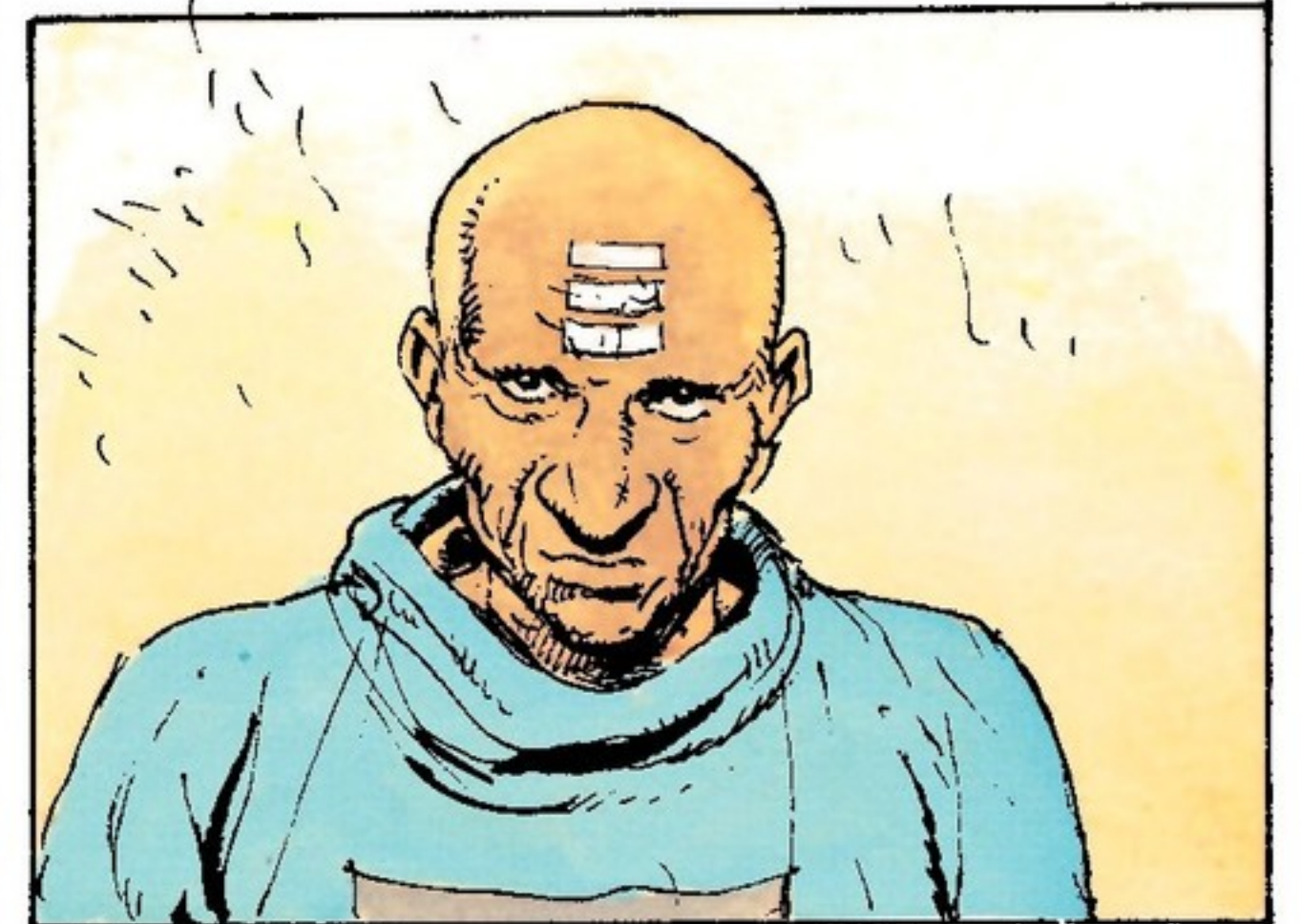
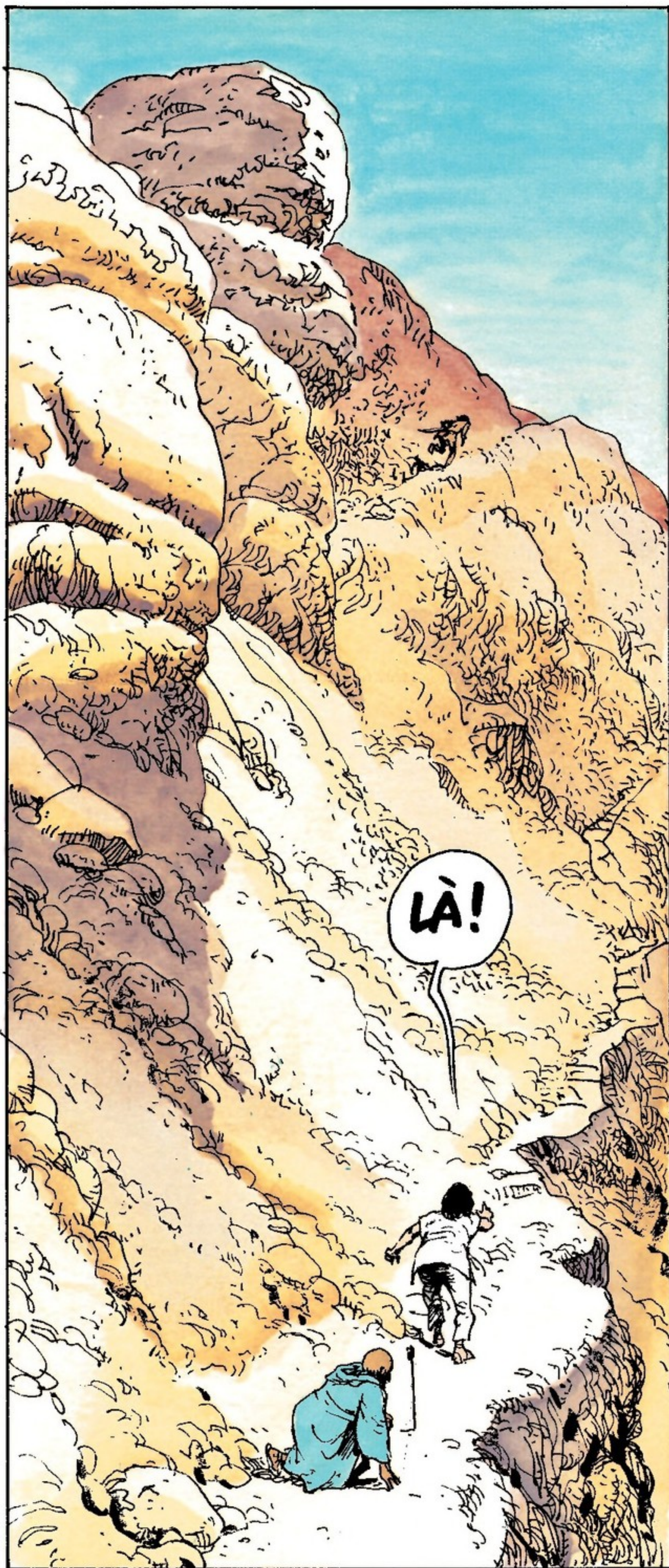


ATTENTION !

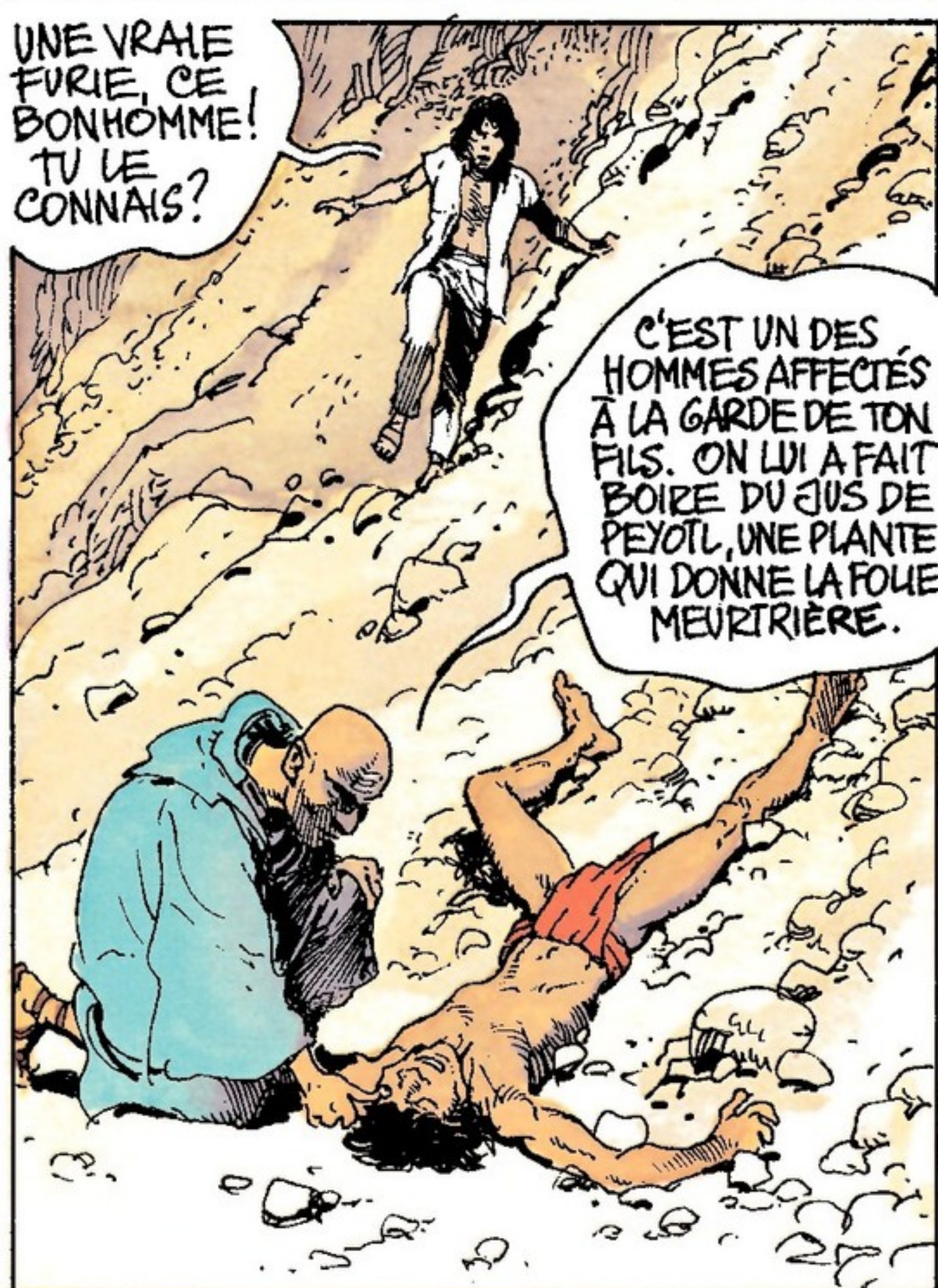
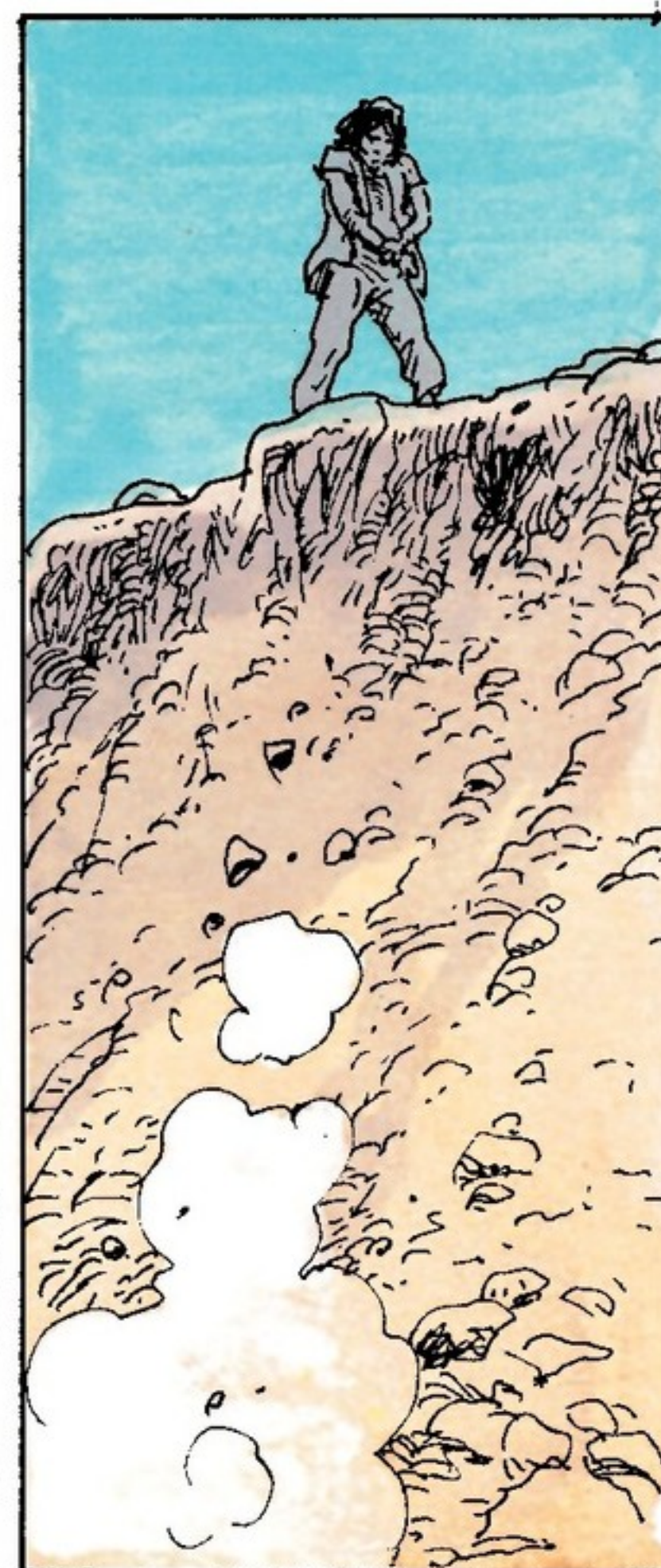
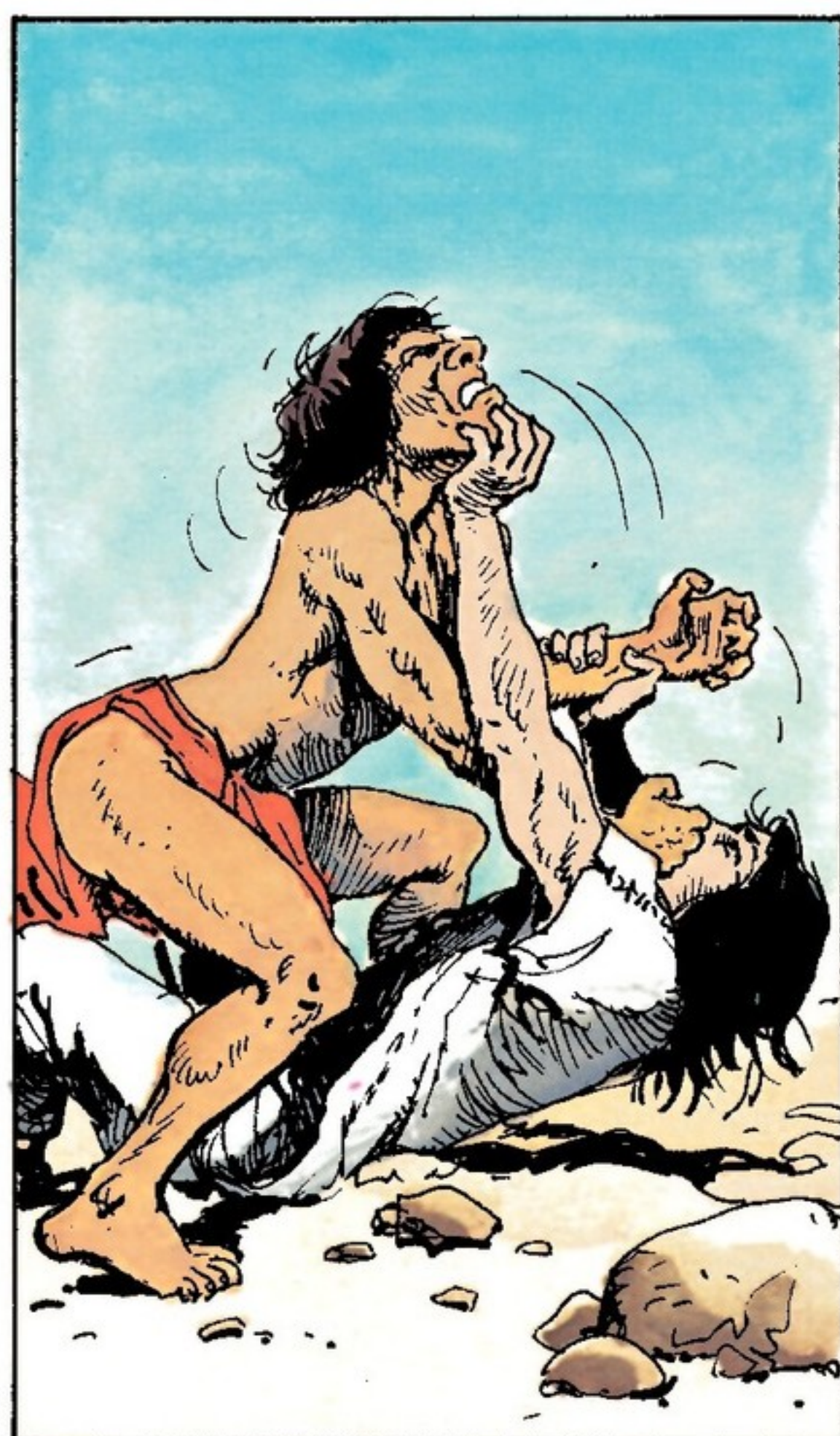
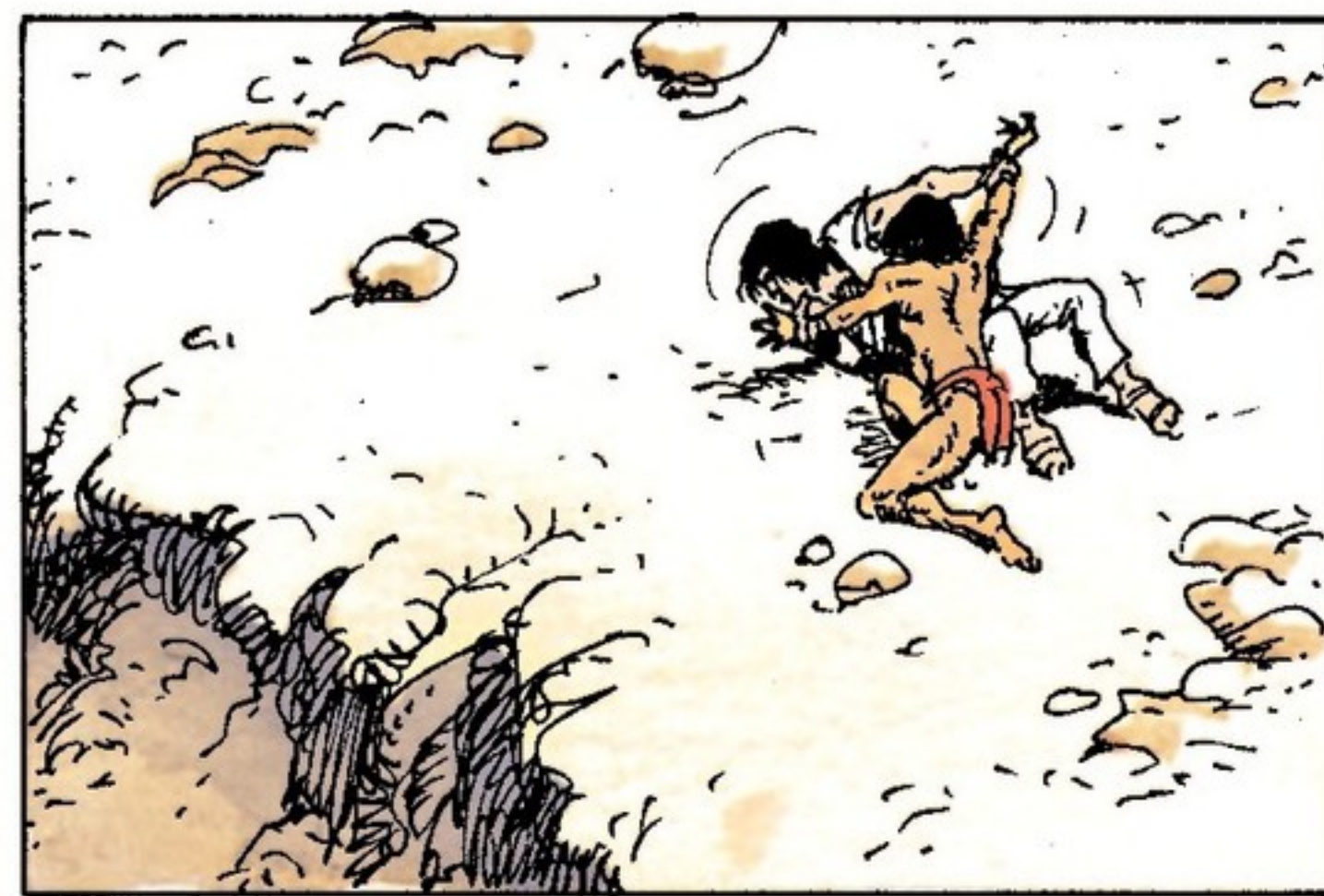
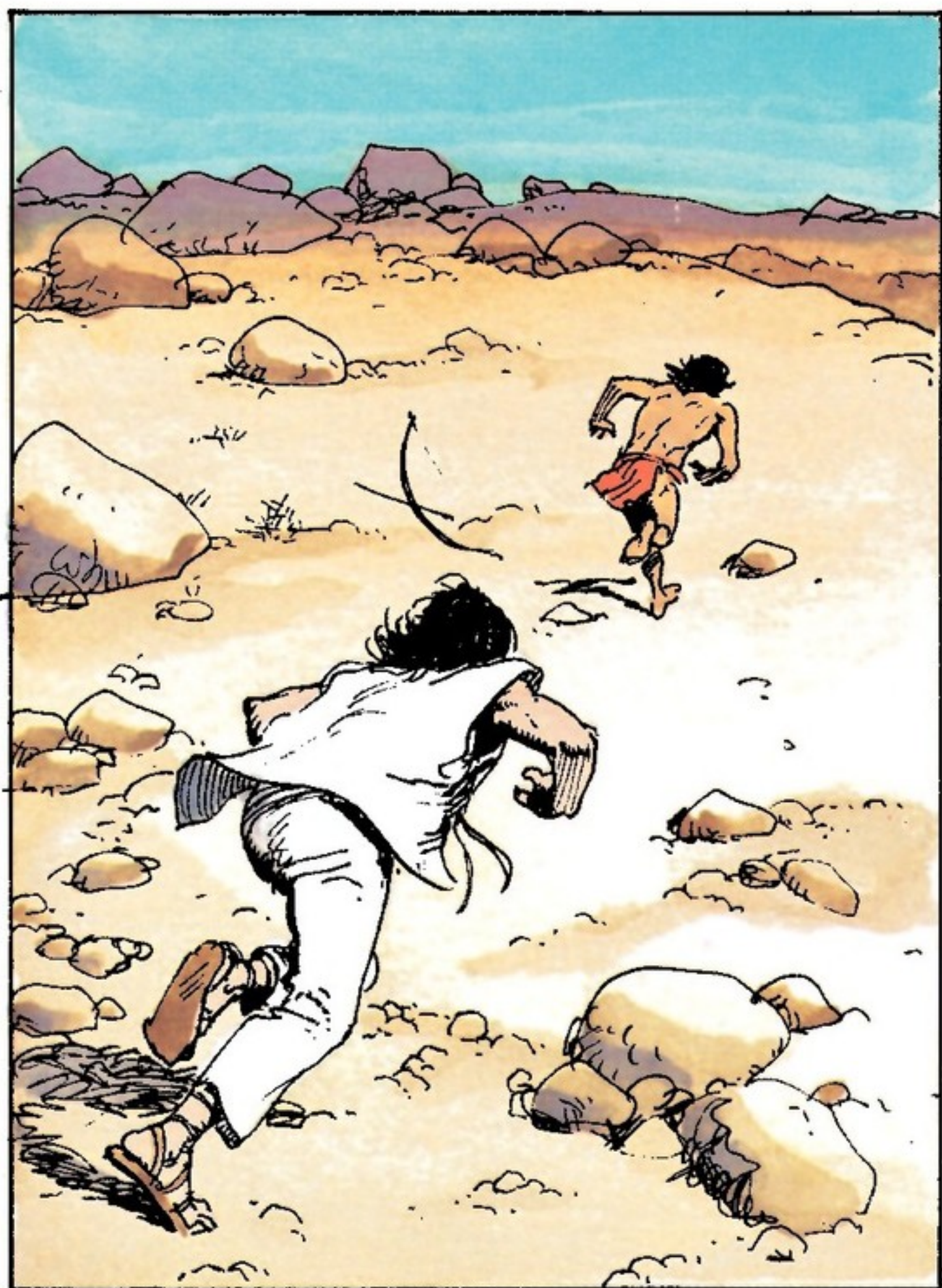


\*VOIR „LE PAYS QÂ“









UNE VRAIE  
FURIE, CE  
BONHOMME!  
TU LE  
CONNAIS?

C'EST UN DES  
HOMMES AFFECTÉS  
À LA GARDE DE TON  
FILS. ON LUI A FAIT  
BOIRE DU JUS DE  
PEYOTL, UNE PLANTE  
QUI DONNE LA FOUIE  
MEURTRIÈRE.



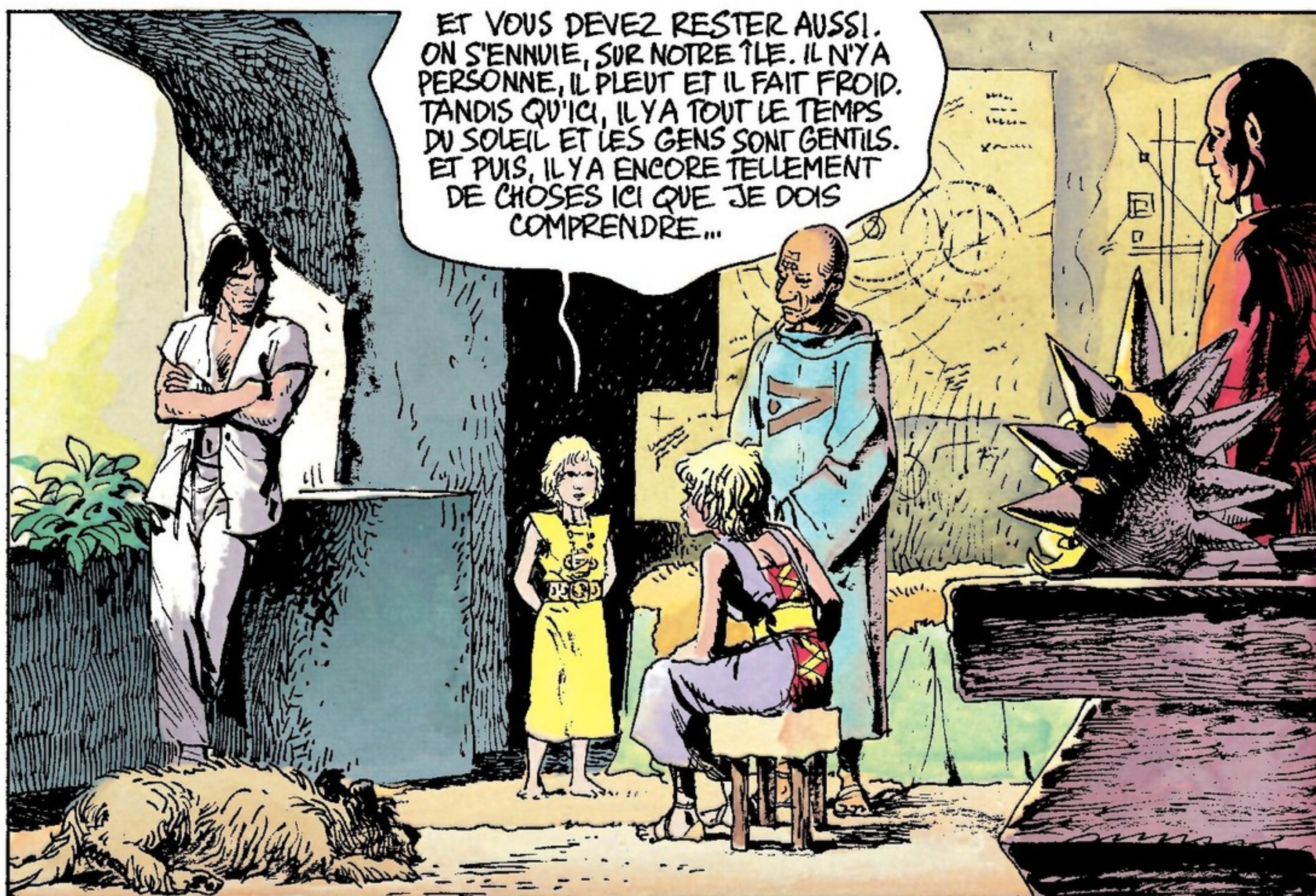
MAIS QUI? POURQUOI?

NOUS LE SAURONS  
BIENTÔT. JE VAIS LE FAIRE  
INTERROGER PERSONNELLE-  
MENT PAR MALOC, NOTRE  
CHEF DE GUERRE. C'EST  
UN HOMME EN QUI J'AI  
TOUTE CONFIANCE.



JE VEUX  
RESTER  
ICI!





ET VOUS DEVEZ RESTER AUSSI.  
ON S'ENNUIE, SUR NOTRE ÎLE. IL N'Y A  
PERSONNE, IL PLEUT ET IL FAIT FROID.  
TANDIS QU'ICI, IL Y A TOUT LE TEMPS  
DU SOLEIL ET LES GENS SONT GENTILS.  
ET PUIS, IL Y A ENCORE TELLEMENT  
DE CHOSSES ICI QUE JE DOIS  
COMPRENDRE...



EN PLUS, LES XINJINS  
ONT BESOIN DE MOI.  
N'EST-CE PAS,  
VARIAY?

TU ES  
LIBRE  
DE TON  
CHOIX,  
JOLAN.



MAIS LA PAIX EST REVENUE,  
GRÂCE À TES PARENTS ET À LEURS  
ALLIÉS. LES XINJINS DOIVENT À  
PRÉSENT RÉAPPRENDRE À  
SE SUFFIRE À EUX-MÊMES.  
ET SANS DOUTE NOUS  
SERA-T-IL PLUS FACILE  
D'HONORER TON SOUVENIR  
QUE DE SERVIR  
TA PRÉSENCE.

MAIS?...

TU DOIS  
RESTER,  
HURUKAN!



TU N'ES PLUS JOLAN MAIS HURUKAN,  
L'HÉRITIER DES CONNAISSANCES DE  
TANATLOC ET DES POUVOIRS D'OGOTAI.  
TU AS LE DEVOIR D'ASSUMER TON DESTIN  
ET DE FAIRE DES XINJINS QUI TE L'ONT  
RÉVÉLÉ UNE NATION FORTE  
ET TRIOMPHANTE.



AINSI TU POURRAS, SI TU LE VEUX, DOMINER  
LE PAYS QU'À TOUT ENTIER ET ÊTRE LE SOUVERAIN  
LE PLUS PUISSANT DE L'HISTOIRE DES HOMMES.  
TU ES HURUKAN, CELUI QUI VOIT! ENTRE L'OBSCU-  
RITÉ DE LA TERRE ET LA LUMIÈRE DU SOLEIL, TU  
N'AS PAS LE DROIT D'HÉSITER!



TU ENTENDS,  
AARICIA? IL  
FAUT RESTER.  
JE TE FERAI  
CONSTRUIRE  
UN GRAND  
PALAIS OÙ TU  
POURRAS  
VIVRE ENFIN  
COMME UNE  
VRAIE PRIN-  
CESSE.

JE NE VEUX PAS  
DE PALAIS, MON CHÉRI.  
JE NE VEUX QU'UN EN-  
DROIT OÙ NOUS PUISSONS  
VIVRE EN PAIX, ET JE  
CRAINS QU'ICI CE NE  
SOIT DIFFICILE.

C'EST  
MÊME  
DEVENU  
IMPOSSIBLE...



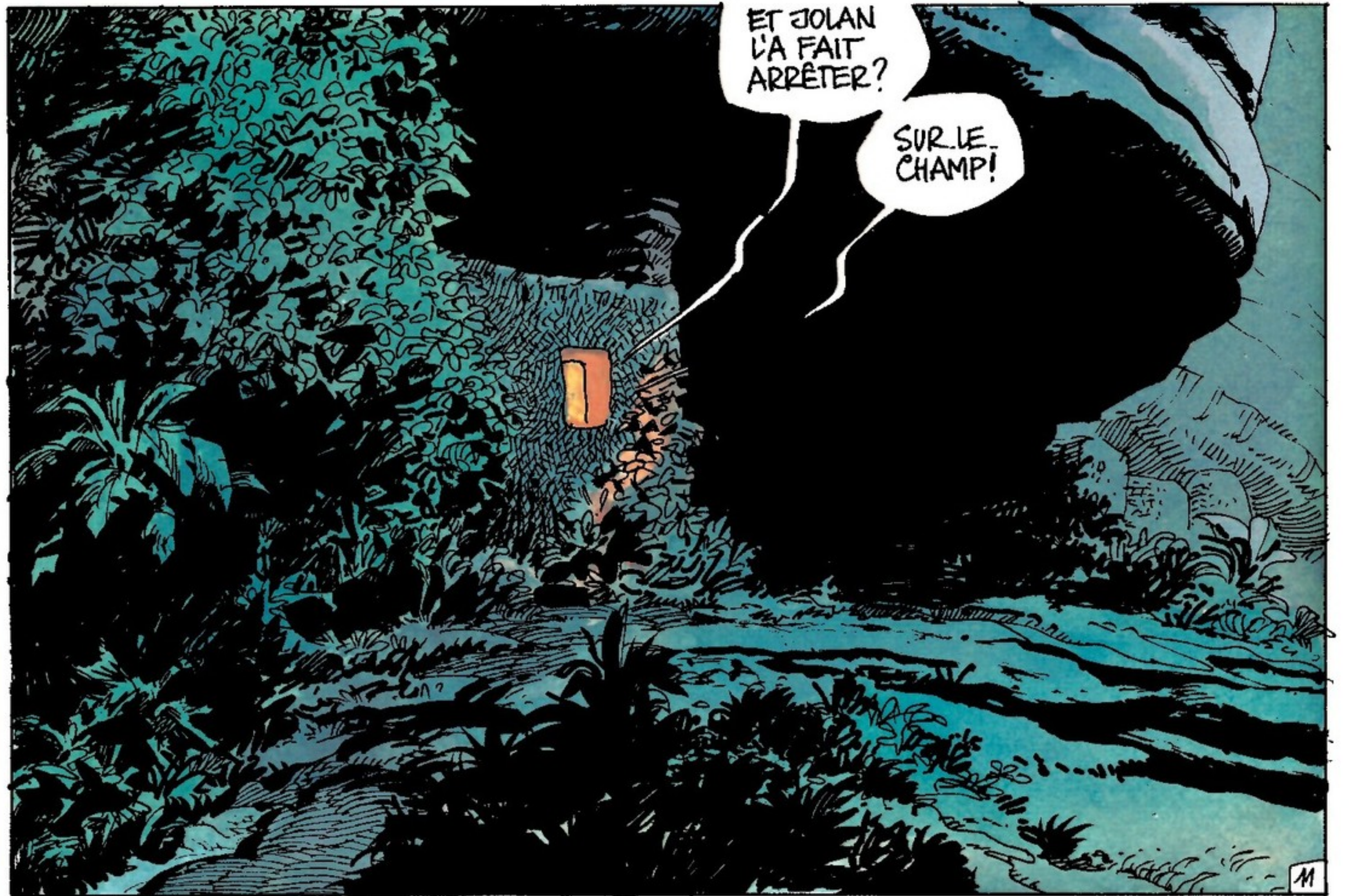
ET J'AI ENTENDU ASSEZ DE BÊTISES  
COMME ÇA. NOUS PARTIRONS DÈS QUE  
J'AURAI CONSTRUIT UN BATEAU, UN POINT  
C'EST TOUT. TOUS LES TROIS.

??

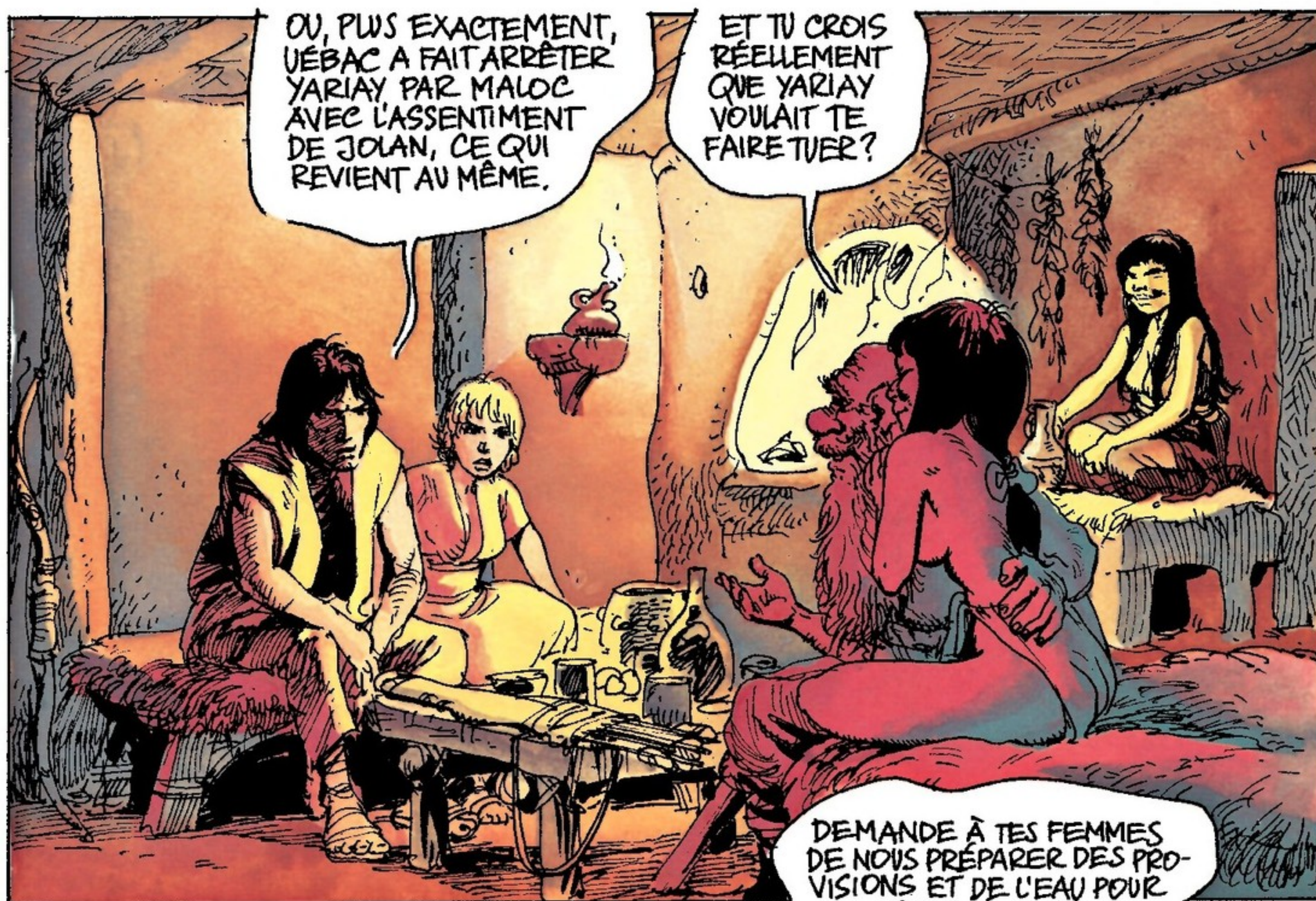












OU, PLUS EXACTEMENT, UEBAC A FAIT ARRÊTER YARIAY PAR MALOC AVEC L'ASSENTIMENT DE JOLAN, CE QUI REVIENT AU MÊME.

ET TU CROIS RÉELLEMENT QUE YARIAY VOULAIT TE FAIRE TUER ?

DEMANDE À TES FEMMES DE NOUS PRÉPARER DES PROVISIONS ET DE L'EAU POUR CINQ JOURS.



CELA M'ÉTONNERAIT. OU ALORS, IL CACHAIT BIEN SON JEU.

IL S'AGIT PLUS PROBABLEMENT D'UNE MACHINATION MONTÉE DE TOUTES PIÈCES PAR CET INTRIGANT D'UEBAC, AVEC LA COMPLICITÉ INVOLONTAIRE DE JOLAN QUI SE LAISSE MANIPULER COMME LE GOSSE QU'IL EST.

MAIS DANS QUEL BUT ?



PRENDRE LE POUVOIR, BIEN SÛR. COMME TOUJOURS. CE QUI VEUT DIRE QUE NOUS NE POUVONS PLUS ATTENDRE DEMAIN, PIED-D'ARBRE. NOUS DEVONS PARTIR D'ICI CETTE NUIT-MÊME. TOUS LES TROIS, PLUS JOLAN.

AH.



MAIS QUE FERONS-NOUS UNE FOIS ARRIVÉS À LA CÔTE ?

NOUS VERRONS BIEN. L'IMPORTANT EST DE FILER D'ICI AVANT QU'UEBAC ESSAIE À NOUVEAU DE SE DÉBARRASSER DE NOUS. QUANT À JOLAN...



...J'IRAI LE CHERCHER DÈS QUE NOUS SERONS PRÊTS. ET JE NE CONSEILLE À PERSONNE D'ESSAYER DE M'EN EMPECHER.

BÉ-KI ?... MAN-GÉ ?...



ET YARIAY ?

QUE LES XINJINS SE DÉBROUILLENT ENTRE EUX, MON COEUR. NOUS NE LEUR DEVONS RIEN D'AUTRE QUE DE LA SOUFFRANCE ET DES LARMES.

REVENEZ, MES TOURTERELLES, LAISSEZ-MOI VOUS EXPLIQUER...



NE VOUS... AOW





PAR ODIN!  
PIED-D'ARBRE!...  
VITE, AARICIA,  
VA TE...



TROP TARD THORGAL!  
LACHE CET ARC ET METTEZ-  
VOUS TOUS LES DEUX  
FACE AU MUR.



PUISQUE TES ORDRES SONT  
DE NOUS TUER, QU'ATTENDS-TU,  
MALOC? C'EST DE NOUS FRAPPER  
DANS LE DOS QUI TE GÊNE?

INUTILE DE  
TE DEMANDER  
QUI TE LES  
A DONNÉS...



MES ORDRES SONT  
SIMPLEMENT DE VOUS  
ARRÊTER, TOI, TON ÉPOUSE  
ET PIÉD-D'ARBRE.

HURUKAN,  
BIEN  
ENTENDU.

AURAI-TU OUBLIÉ QUE TU L'AS GRAVEMENT  
OFFENSÉ EN PUBLIC? LES DIEUX SONT RAN-  
CUNIERS, THORGAL. SURTOUT À L'ÉGARD DE  
CEUX QUI TENTENT DE LES SOUMETTRE  
À UNE INACCEPTABLE AUTORITÉ.



TIENS, TIENS...  
CE CHER VÉBAC  
DÉGUISE EN PRE-  
MIER RÉGENT.  
TOUS MES COMPU-  
MENTS, TU N'AS  
PAS PERDU  
DE TEMPS.



LE SEIGNEUR HURUKAN M'HONORE  
DE SON AMITIÉ ET DE SA CONFIANCE.  
CE QUI N'EST PLUS VOTRE CAS, JE LE  
CRAINS, AUSSI VOUS A-T-IL CON-  
DAMNÉS À REJOINDRE CE TRAITRE  
DE YARIAY DANS LA BOUCHE  
DU SOLEIL!

LA BOUCHE  
DU SOLEIL?  
QU'EST-CE  
QUE C'EST?

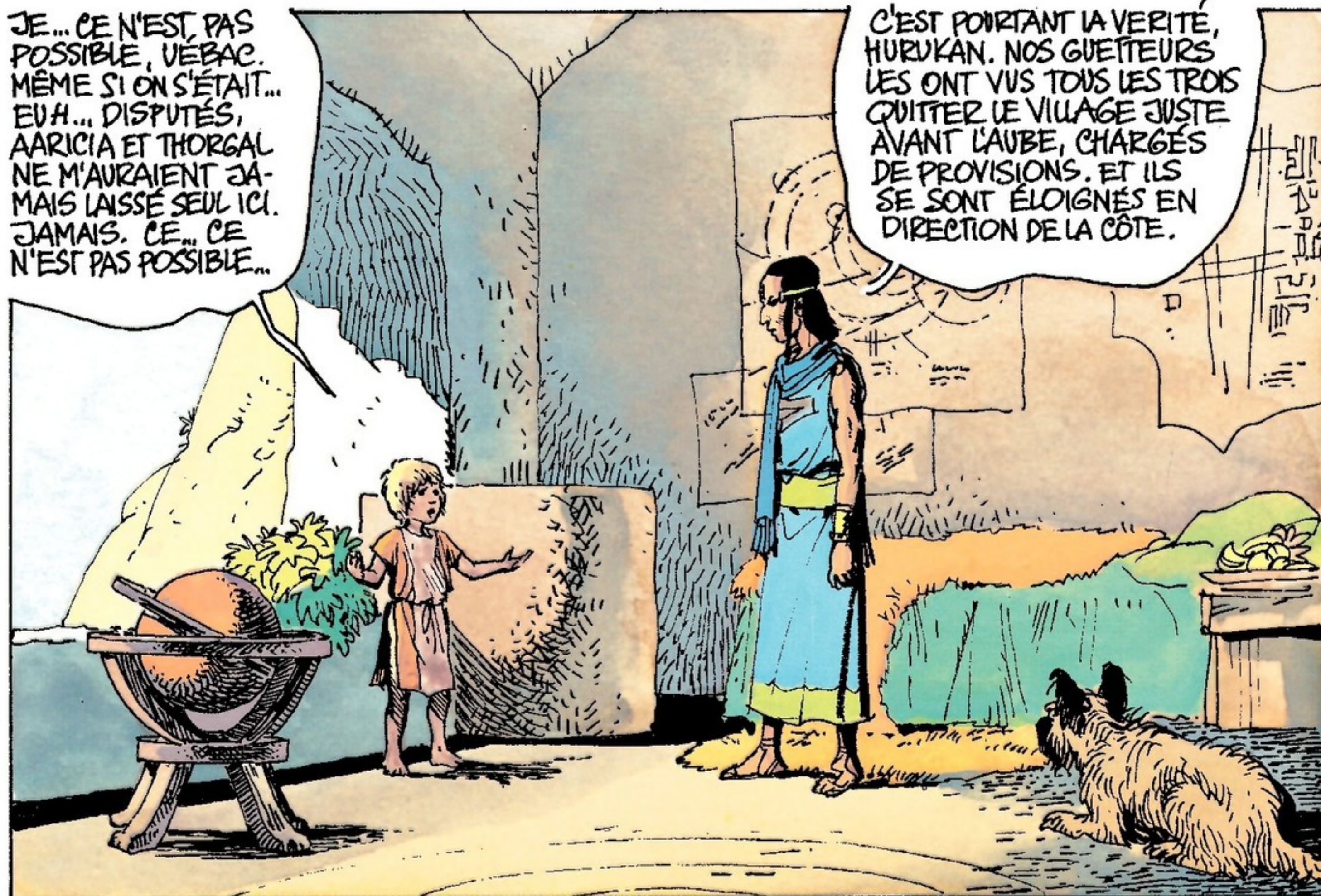


VOUS LE DÉCOUVRIREZ  
BIEN ASSEZ TÔT,  
HA! HA! HA! HA!





JE... CE N'EST PAS POSSIBLE, VÉBAC. MÊME SI ON S'ÉTAIT... EUH... DISPUTÉS, AARICIA ET THORGAL NE M'AURAIENT JAMAIS LAISSÉ SEUL ICI. JAMAIS. CE... CE N'EST PAS POSSIBLE...



C'EST POURTANT LA VÉRITÉ, HURUKAN. NOS GUETTEURS LES ONT VUS TOUTS LES TROIS QUITTER LE VILLAGE JUSTE AVANT L'AUBE, CHARGÉS DE PROVISIONS. ET ILS SE SONT ÉLOIGNÉS EN DIRECTION DE LA CÔTE.



VOIS TOI-MÊME, ILS ONT TOUT EMPORTÉ : LEURS ARMES, LEURS VÊTEMENTS, LEURS RÉSERVES DE NOURRITURE, TOUT.

JE NE COMPRENDS PAS... THORGAL AVAIT POURTANT DIT QUE...



C'EST POURTANT SIMPLE, MON CHER PETIT. TES PARENTS ONT COMPRIS QUE TON AVENIR ÉTAIT ICI ET QU'ILS N'AVAIENT PLUS LE DROIT D'Y FAIRE OBSTACLE. ILS ONT DONC EU LA NOBLESSE ET LE COURAGE DE SACRIFIER LEUR AMOUR POUR TOI AFIN DE TE PERMETTRE D'ACCOMPLIR TA DESTINÉE.

MAIS JE NE VEUX PAS QU'ILS PARTENT, MOI...



JE NE VEUX PAS... JE NE VEUX PAS...



RECONDUISEZ LE SEIGNEUR HURUKAN CHEZ WI. ET VEILLEZ À CE QU'IL N'EN SORTE PLUS SANS MON AUTORISATION.



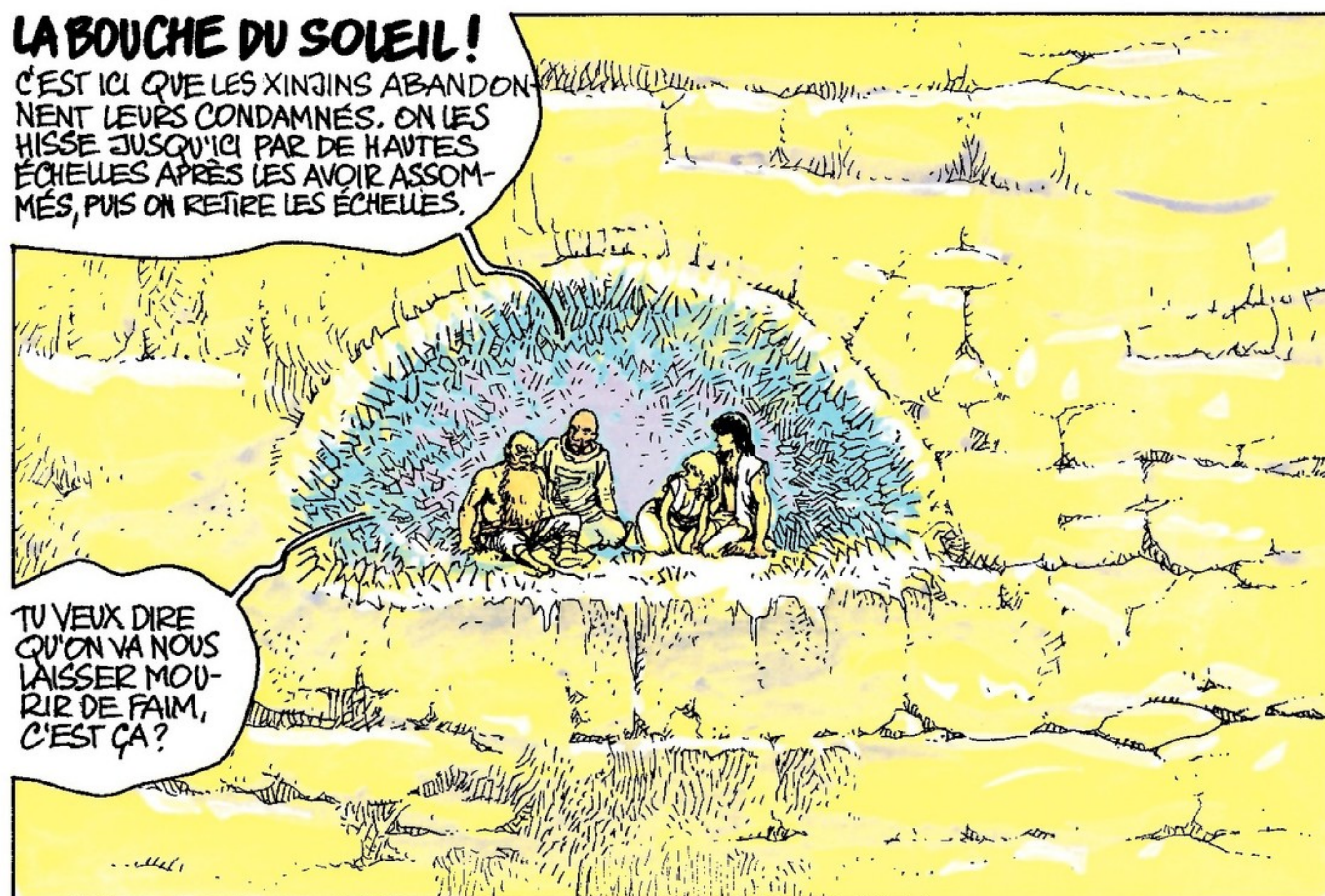




## LA BOUCHE DU SOLEIL!

C'EST ICI QUE LES XINJINS ABANDON-  
NENT LEURS CONdamnÉS. ON LES  
HISSE JUSQU'ICI PAR DE HAUTES  
ÉCHELLES APRÈS LES AVOIR ASSOM-  
MÉS, PUIS ON RETIRE LES ÉCHELLES.

TU VEUX DIRE  
QU'ON VA NOUS  
LAISSER MOU-  
RIR DE FAIM,  
C'EST ÇA?



OH, NOUS SERONS MORTS  
BIEN AVANT D'ÊTRE  
TENAILLÉS PAR LA FAIM,  
PIED-D'ARBRE.  
REGARDE DEVANT TOI...



**LE DÉSERT!**  
À PERTE DE VUE!  
PLEIN SUD!



TOUT LE JOUR DURANT,  
LES RAYONS DU SOLEIL  
VONT SE RÉVERBÉRER  
SUR LES CRISTAUX QUI  
NOUS ENTOURENT, TRANS-  
FORMANT CETTE PLATE-  
FORME EN UNE HORRIBLE  
FOURNAISE.



LA CHALEUR VA MONTER  
PROGRESSIVEMENT,  
JUSQU'À L'INSOUTENABLE,  
NOUS VIDANT DE TOUTE  
NOTRE EAU. ET L'ÉCLAT  
DE LA LUMIÈRE NOUS  
RENDRA AVEUGLES.



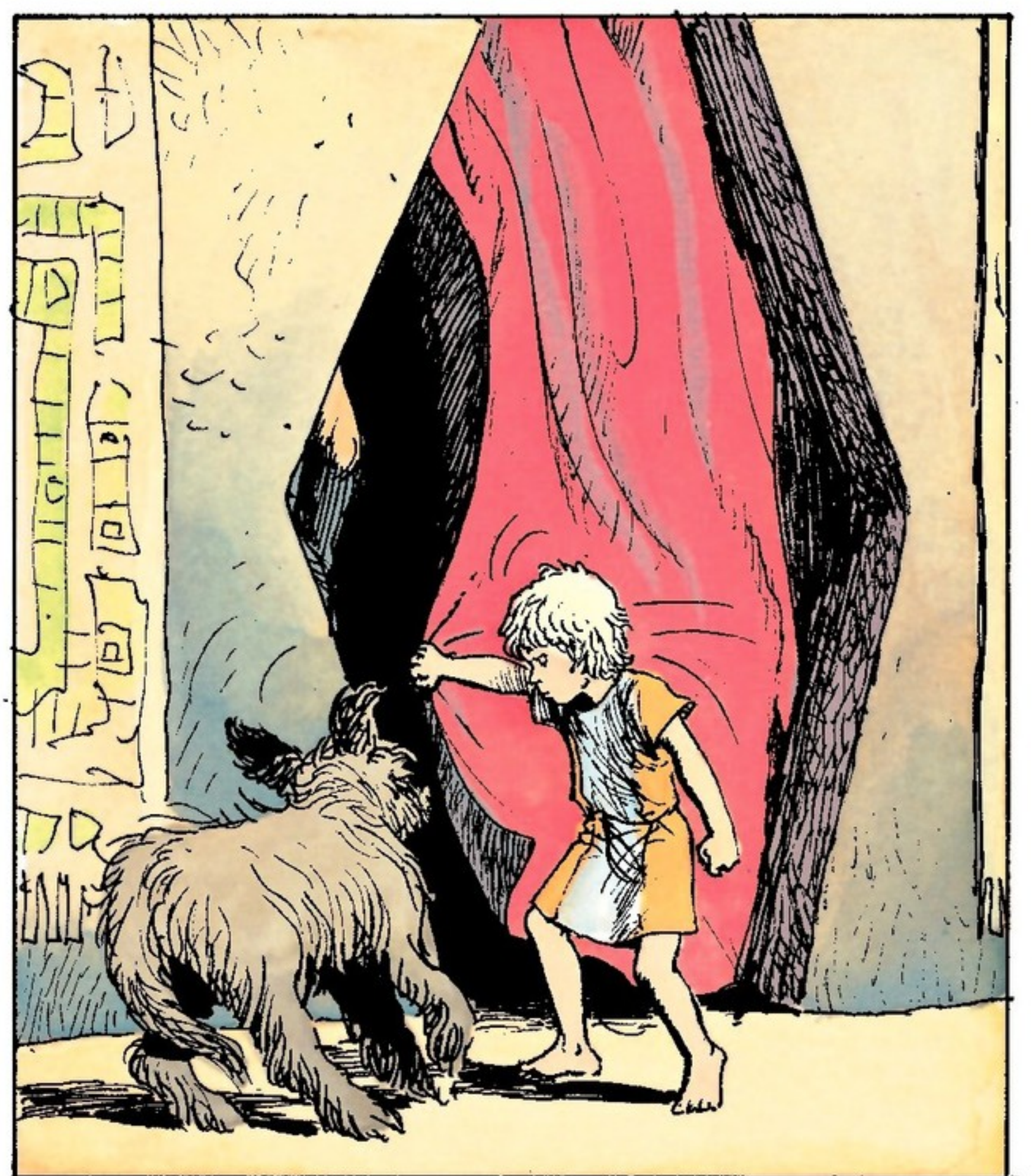
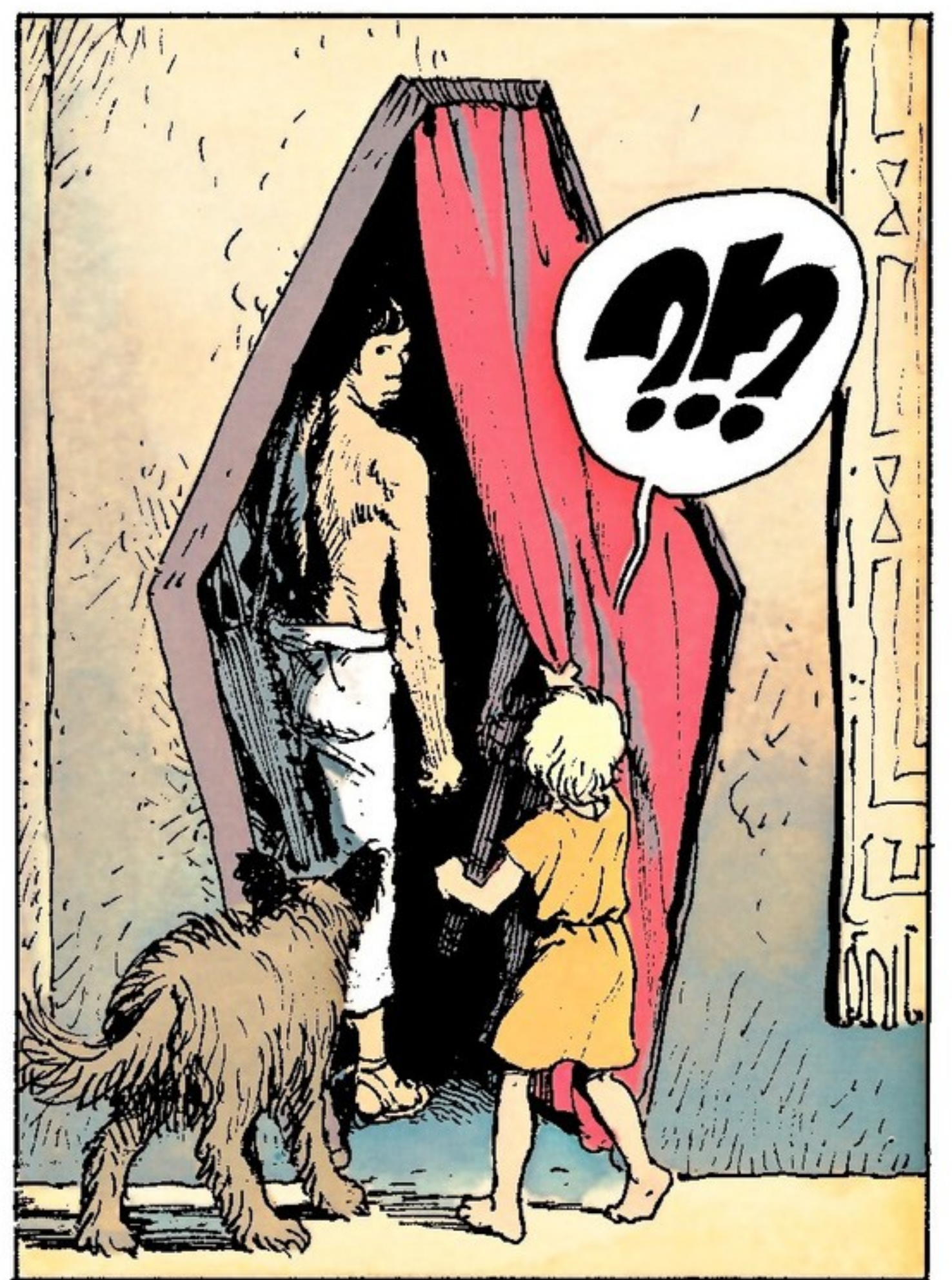
NOTRE PEAU BRÛLERA  
ET NOTRE SANG SE METTRA  
À BOUILLIR. PUIS NOTRE  
CERVELE COMMENCERA  
À FONDRE ET NOUS  
DEVIENDRONS FOUS.



ALORS, NOUS FERONS COMME  
TOUS CEUX QUI NOUS ONT PRÉ-  
CÉDÉS ICI: POUR ABRÉGER  
NOS SOUFFRANCES, NOUS  
NOUS JETTERONS DANS  
LE VIDE.











UN PASSAGE SECRET!  
VIENS, MUFF, ON Y VA!  
IL Y AURA SÛREMENT  
UNE SORTIE QUELQUE  
PART ET VÉBAC SERA  
BIEN ATTRAPÉ.

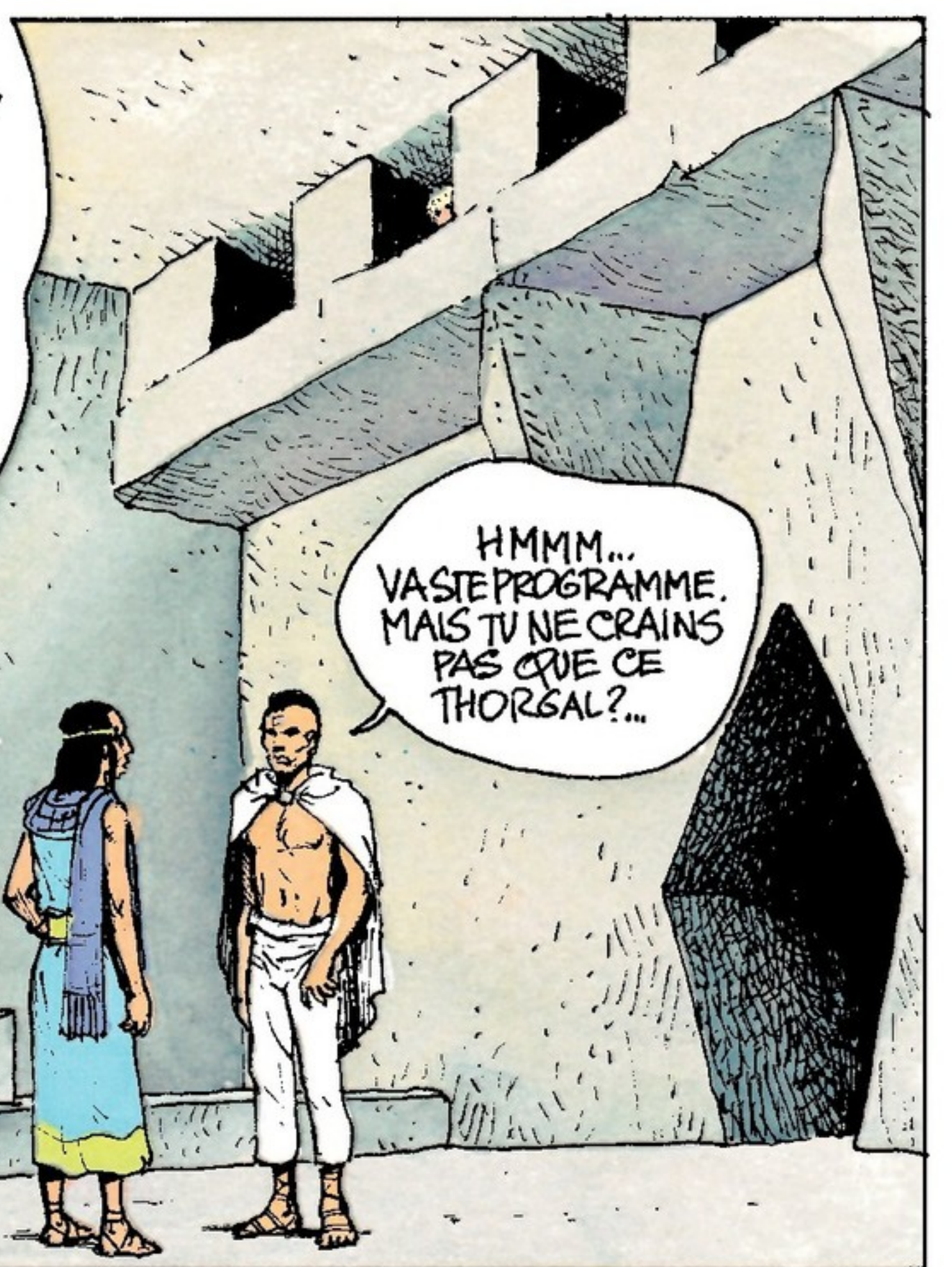


CE N'EST QU'UN  
GOSSE, MALOC, ET CELA  
FAIT DES SEMAINES  
QUE JE LE CAJOLE ET  
QUE JE M'OCCUPE  
DE LUI.



DÈS QU'IL SE SERA HABITUÉ À L'IDÉE  
QUE SES PARENTS L'ONT ABANDONNÉ,  
IL REPORTERA TOUT NATURELLEMENT  
SUR MOI SON BESOIN DE CONFIANCE  
ET D'AFFECTION. À PRÉSENT QUE YARIAY  
EST ÉLIMINÉ GRÂCE À TOI, J'EN FERAİ  
CE QUE JE VOUDRAİ, ET LES XINJINS  
SERONT BIEN FORCÉS DE S'INCLINER  
DEVANT LES DÉCISIONS DU  
SEIGNEUR HURUKAN.

NOUS POURRONS ALORS  
MARCHER SUR MAYAXATL,  
RAMENER LES CHAAMS  
ET LES AUTRES TRIBUS  
SOUS L'AUTORITÉ UNIQUE  
DE HURUKAN, DOUBLE  
HÉRITIÈRE DE TANATLOC  
ET D'OGOTAI, ET DOMINER  
LE PAYS QU'IL ENTIER.  
MOI, VÉBAC, J'EN SERAI  
LE **GRAND MATTRE!**  
ET TOI, MALOC, TU EN  
COMMANDERAS  
TOUTES LES ARMES!



HMMM...  
VASTE PROGRAMME,  
MAIS TU NE CRAINS  
PAS QUE CE  
THORSAL?...



CE N'EST PAS  
UN HOMME  
ORDINAIRE,  
JE ME SERAIS  
SENTI PLUS  
TRANQUILLE  
EN LE TUANT  
TOUT DE SUITE.

ET RISQUER QUE  
ZOLAN L'APPRENNE?  
ALLONS, MALOC, AS-TU  
JAMAIS VU QUELQU'UN  
SURVIVRE À LA BOUCHE  
DU SOLEIL?...



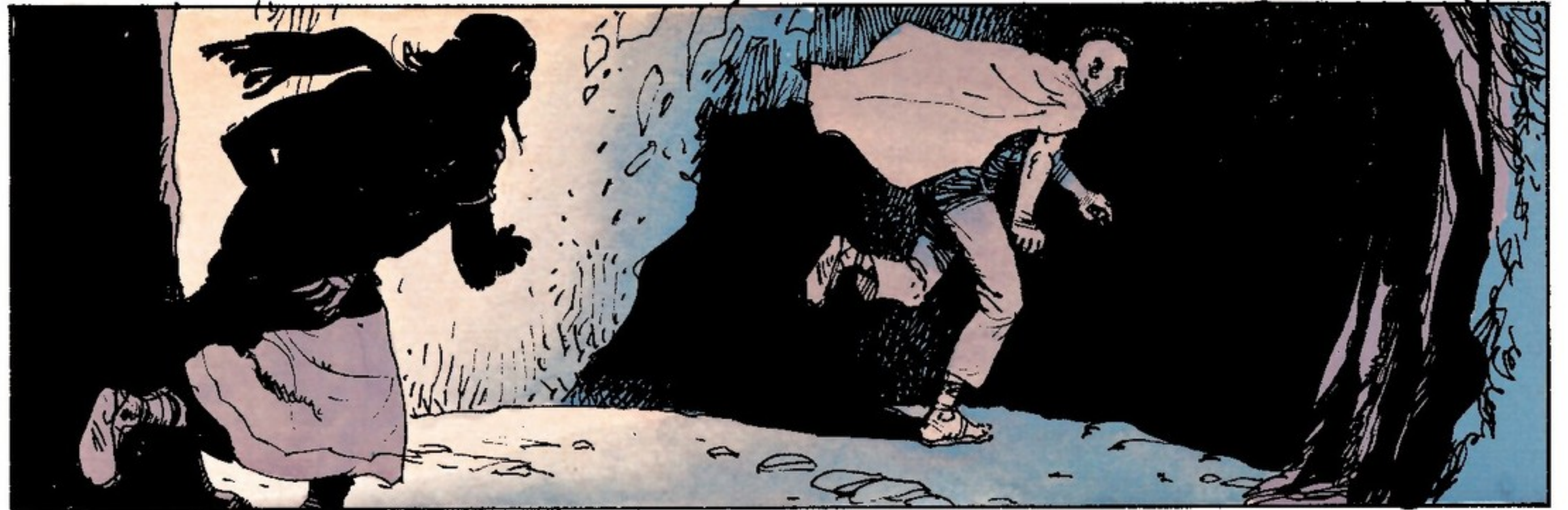
YARIAY ET LES  
TROIS ÉTRANGERS  
SERONT MORTS AVANT  
DEMAIN SOIR. ET D'ICI  
QUELQUES JOURS, LES  
VAUTOURS N'AURONT  
LAISSÉ D'EUX QUE DES  
SQUELÈTTES ANONYMES  
DONT NOUS DISPENSE-  
RONS LES OS DANS  
LE DÉSERT.



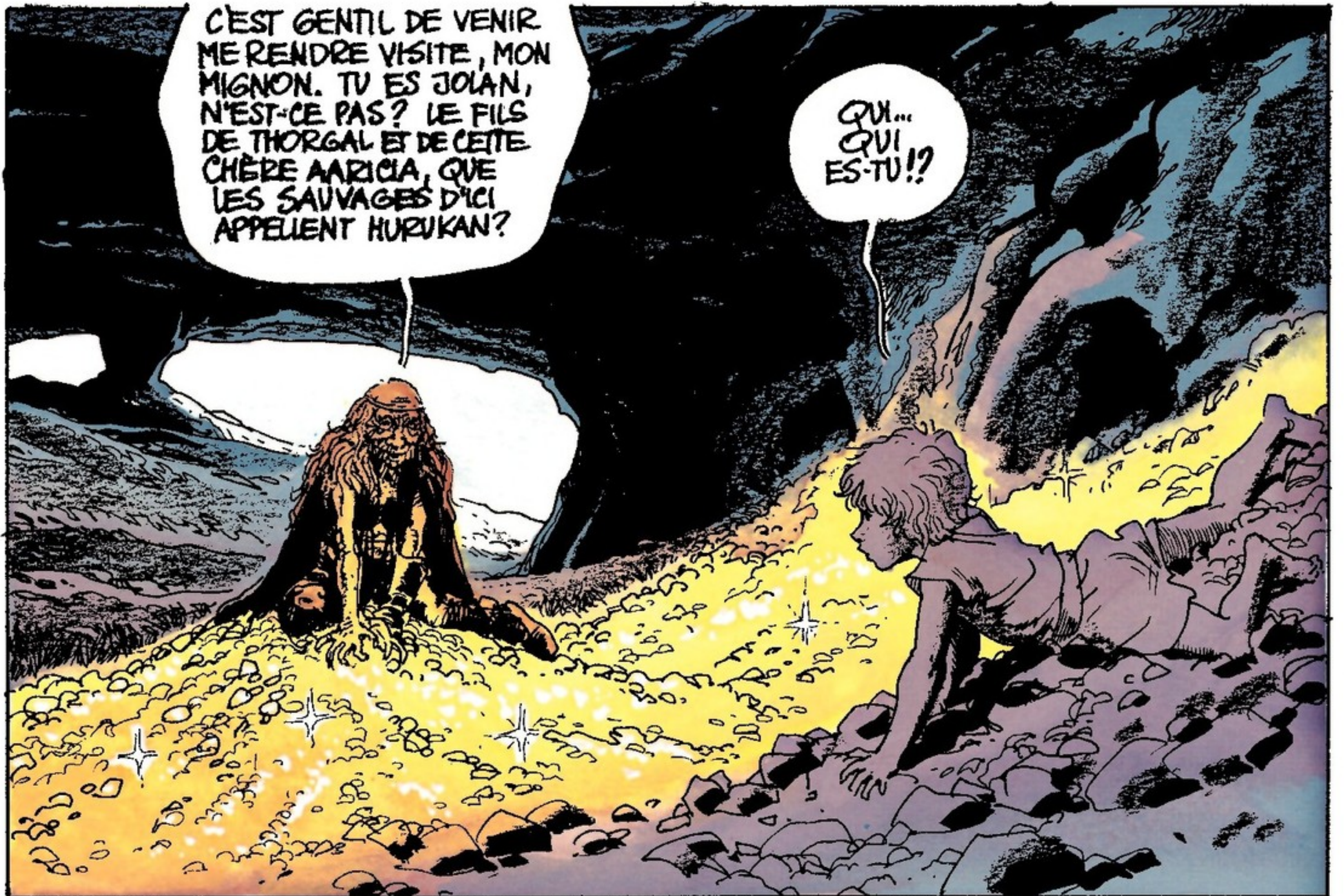
SOIT,  
MAIS...

TAIS-TOI!  
TU N'AS  
RIEN  
ENTENDU?









C'EST GENTIL DE VENIR ME RENDRE VISITE, MON MIGNON. TU ES JOLAN, N'EST-CE PAS? LE FILS DE THORGAL ET DE CETTE CHÈRE AARICIA, QUE LES SAUVAGES D'ICI APPELIENT HURUKAN?

QUI... QUI ES-TU!?

COMMENT, TU NE ME RECONNAIS PAS? C'EST VRAI QUE TU NE M'AVAIS JAMAIS VUE. ET QUE JE N'AI PAS EU L'HONNEUR D'ÊTRE REÇUE DANS TON "PALAIS".

**KRISS DE VALNORI!**  
MAIS COMMENT?...



**NON! NE ME TOUCHE PAS!**

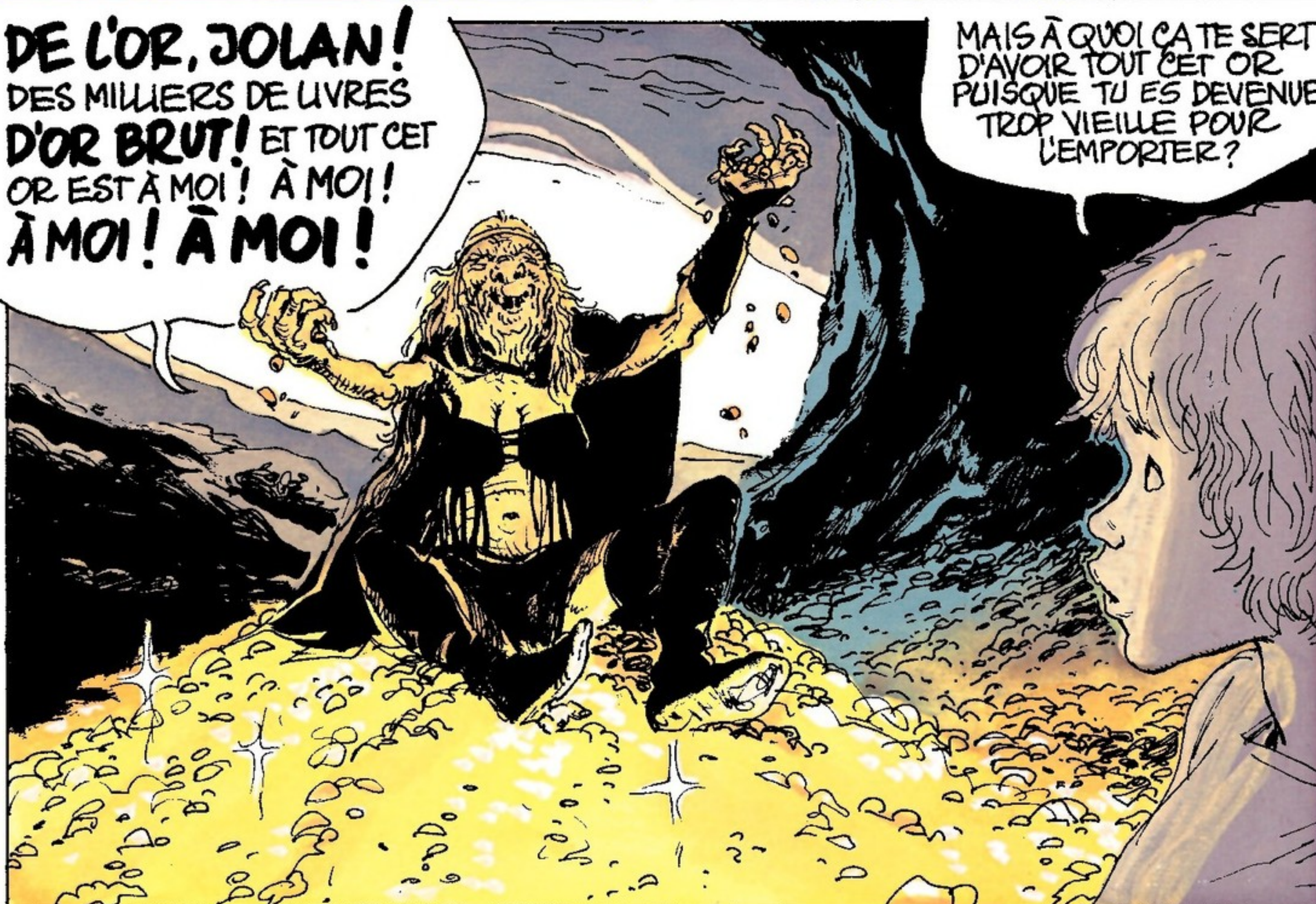
POURQUOI AS-TU PEUR DE MOI, JOLAN? N'EST-CE PAS GRÂCE À MOI QUE TU ES DEVENU UN DIEU VIVANT CHEZ LES XINJINS? NE T'AI-JE PAS RAMENÉ LE CASQUE MAGIQUE D'OGOTAI APRÈS AVOIR REMPLI MA MISSION AU PÉRIL DE MA VIE? EN REMERCIEMENT DE QUOI, ON ME LAISSE CROUPIR ICI COMME UNE CHIENNE...



DE QUOI TE PLAINS-TU? MA DIT CE VAUTOUR DE YARAIY. TU VOUAIS DE L'OR POUR PRIX DE TA MISSION? BEAUCOUP D'OR? SERS-TOI, CETTE MINÈ EN REGORGE...



**DE L'OR, JOLAN! DES MILLIERS DE LIVRES D'OR BRUT! ET TOUT CET OR EST À MOI! À MOI! À MOI! À MOI!**



MAIS À QUOI ÇA TE SERT D'AVOIR TOUT CET OR PUISQUE TU ES DEVENUE TROP VIEILLE POUR L'EMPORTER?

TROP VIEILLE?...







MAIS J'AI VINGT ANS, JOLAN. LA MAGIE DE CE MAUDIT OGOTAI A DONNÉ À MON CORPS LES RAVAGES DE LA VIEillesse, MAIS JE N'AI QUE VINGT ANS.



VINGT ANS, TU M'ENTENDS! JE NE SUIS PAS VIEILLE, J'AI VINGT ANS! VINGT ANS! VINGT ANS!



CHHT... TAIS-TOI!



QU'Y A-T-IL? QUE CRAINS-TU?

UÉBAC ET LE CHEF DES SOLDATS, MALOC... ILS... ILS VEULENT M'ATTRAPER...



J'AI ENTENDU QU'ILS AVAIENT ENFERMÉ THORGAL, AARICIA ET PIED-D'ARBRE DANS UN ENDROIT QU'ILS APPELLENT LA "BOUCHE DU SOLEIL" ET OÙ ILS VONT MOURIR. JE NE SAIS PAS OÙ C'EST, MAIS... IL FAUT ALLER LES DÉLIVRER.

HÉ HÉ HÉÉÉ...



AINSI NOS TOURTEREAUX SE SONT FAIT PIÉGER, EUX AUSSI, HÉ HÉÉÉ... MAIS JE NE VOIS VRAIMENT PAS COMMENT JE POURRAIS T'AIDER, MON MIGNON. JE NE PEUX MÊME PLUS ME TENIR DEBOUT TOUTE SEULE, À MOINS QUE...

À MOINS QUE?...



TU ES DE LA MÊME RACE QU'OGOTAI... ET J'AI ENTENDU PARLER DE TES POUVOIRS. N'AS-TU PAS RÉUSSI À GUÉRIR THORGAL À DISTANCE LORSQU'IL ÉTAIT BLESSÉ ET MALADE DANS LA FORÊT? \*



C'EST VRAI, MAIS... C'EST TANATLOC QUI ME GUIDAIT... DEPUIS SA MORT, JE... JE NE PARVIENS PLUS À UTILISER L'ÉNERGIE QUI EST EN MOI...

PEUT-ÊTRE AS-TU BESOIN DE QUELQUE CHOSE POUR T'AIDER?



CECI, PAR EXEMPLE!

??

\* VOIR "LES YEUX DE TANATLOC"

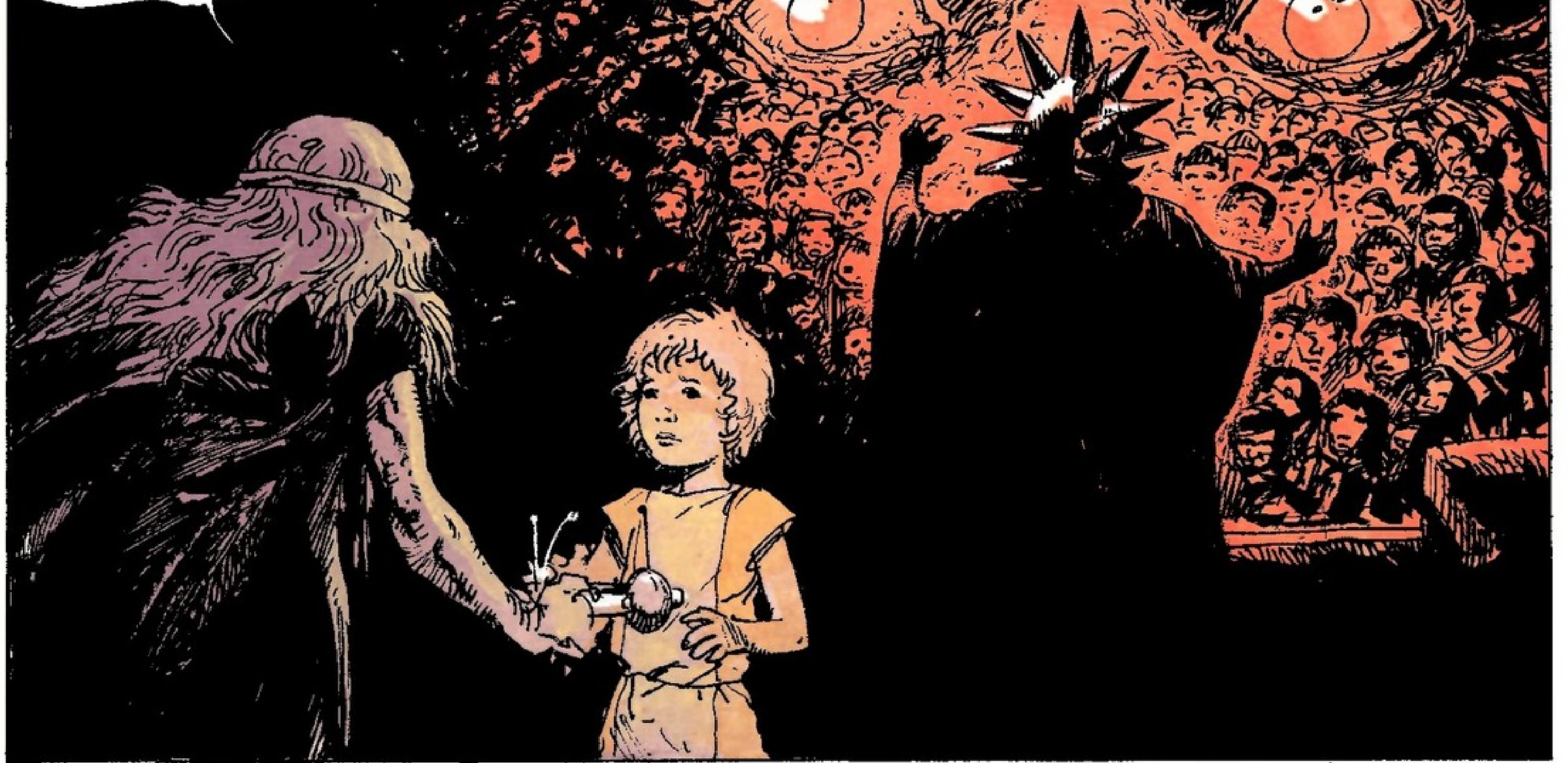


QU'EST-CE QUE C'EST ? ON DIRAIT UNE SORTE DE COURONNE...

JE L'IGNORE, CELA SE TROUVAIT À L'INTÉRIEUR DU CASQUE D'OGOTAI... JE L'AVAIS CONSERVÉ... HUM... À TOUT HASARD.

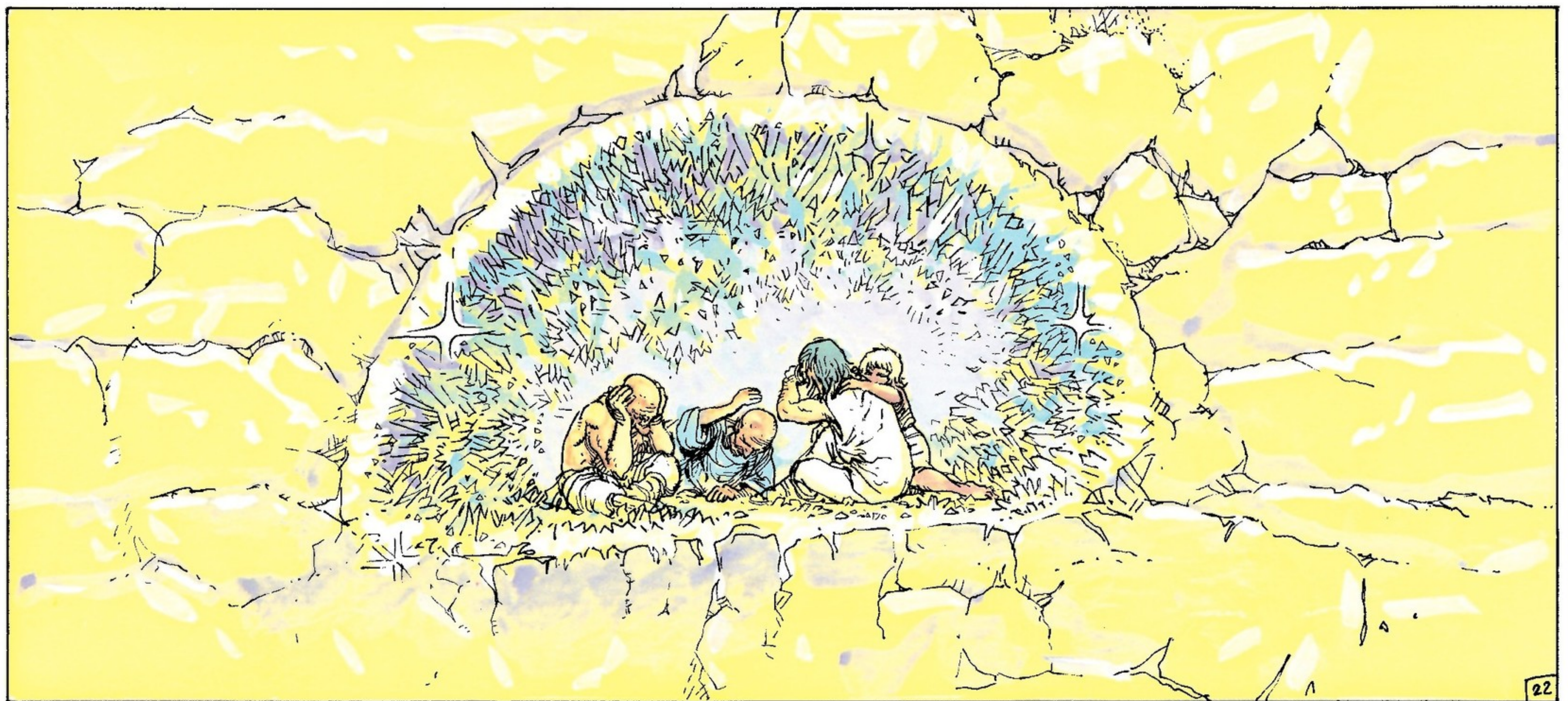
JE TE LE DONNE, JOLAN. CAR TOI SEUL PEUX T'EN SERVIR POUR... POUR ME RENDRE MON CORPS... MA JEUNESSE!!!

À L'AIDE D'UN AMPLIFICATEUR D'ONDES D'ÉNERGIE DISSIMULÉ SOUS UN CASQUE PRÉTENDUMENT MAGIQUE, OGOTAI S'IMPOSA AUX CHAAMS QUI L'ADORÈRENT COMME UN DIEU.



JE... JE NE SAIS PAS SI...

ESSAIE, JOLAN. EN ÉCHANGE, JE T'AIDERAI À DÉLIVRER THORGAL ET AARICIA, JE TE LE JURE. ET JE TE DÉFENDRAI CONTRE VÉBAC. ESSAIE, JE T'EN SUPPLIE... JE T'EN SUPPLIE...







JE N'EN PEUX PLUS... TOUT ME BRÛLE, DEDANS, DEHORS...

IL FAUT TENIR, PIED-D'ARBRE.



TENIR JUSQU'À CE SOIR. TENIR.

À QUOI BON SOUFFRIR INUTILEMENT? J'AI SI SOIF... SI SOIF...



IL NE FAUT PAS RENONCER, AARICIA. TANT QUE NOUS SOMMES VIVANTS, TOUT PEUT ARRIVER. ET PENSE À JOLAN.

JOLAN?



OUI, JOLAN, PARCE QU'IL A BESOIN DE NOUS. PENSE À JOLAN, MON AIMÉE. À JOLAN. À JOLAN.



A JOLAN. JOLAN

AARICIA... THORGAL!... JE LES AI VUS!...



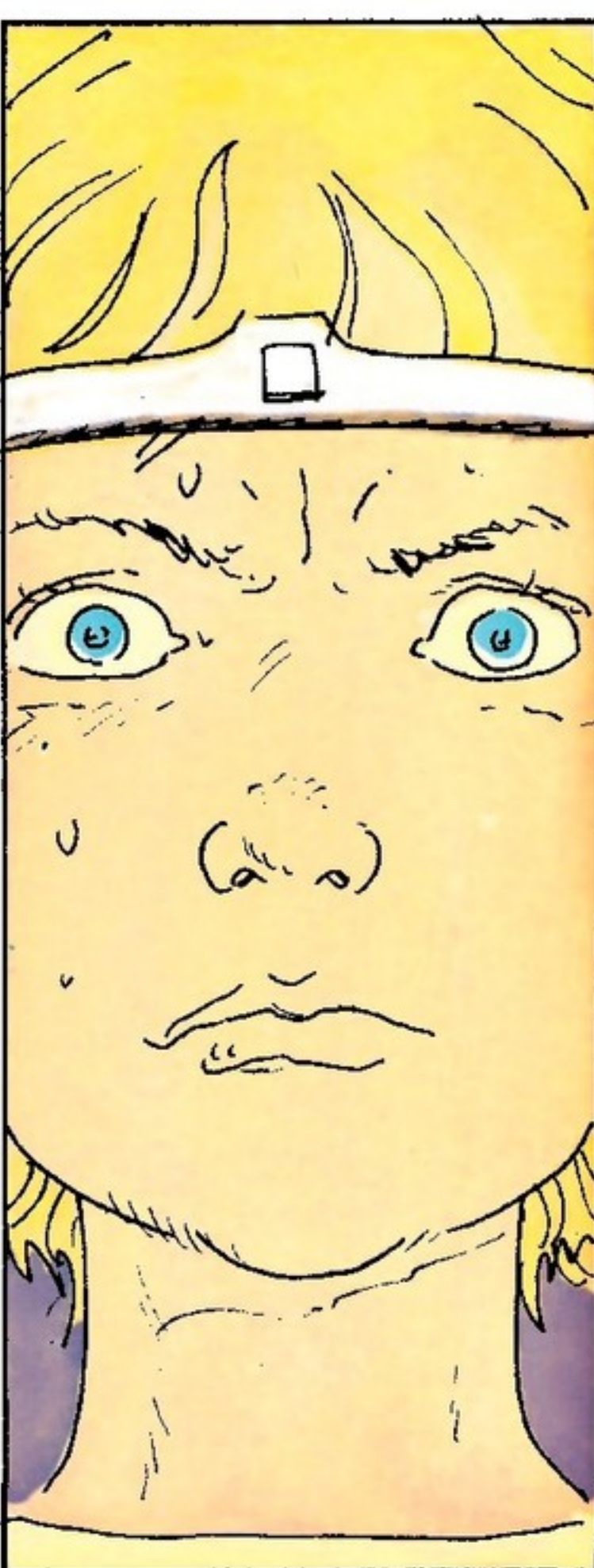
ENTOURÉS DE CHALEUR ET DE LUMIÈRE... ILS SONT EN DANGER... JE LES AI VUS...

TES POUVOIRS SONT REVENUS, JOLAN. VITE, TRANSFORME-MOI AVANT QUE UÉBAC ET MALOC NE NOUS TROUVENT ICI.



J'AI... J'AI PEUR. JE RISQUE DE TE TUER.

QU'IMPORTE LA MORT! ESSAIE, JE T'EN SUPPLIE! VITE! VITE! V...





LE SECRET DE LA CONNAISSANCE,  
JOLAN, C'EST QUE TOUT CE QUI NOUS ENTOURE  
EST À L'IMAGE DE L'UNIVERS. CHAQUE ÊTRE, CHAQUE  
CHOSE EST SEMBLABLEMENT COMPOSÉ DE MILLIONS  
D'ÉTOILES, INVISIBLES À L'ŒIL ORDINAIRE ET RELIÉES  
ENTRE ELLES PAR D'ÉNORMES FORCES AU MILIEU  
DE VIDES IMMENSES.

PLUS TARD, JOLAN,  
TU APPRENDRAS À **VOIR** CES  
ÉTOILES. TU COMPRENDRAS  
QU'ELLES SONT TOUTES PAREILLES  
ET QUE C'EST LA MANIÈRE DIFFÉRENTE  
DONT ELLES S'ASSEMBLENT QUI  
DONNE AUX CHOSES ET AUX ÊTRES  
UNE NATURE ET UNE FORME  
DIFFÉRENTES.

TU APPRENDRAS  
À SENTIR ET À MAÎTRISER  
LES **COURANTS D'ÉNERGIE**  
QUI SONT EN TOI ET QUE TU AS  
HÉRITÉES DU MONDE D'OÙ TU VIENS.  
CETTE ÉNERGIE ÉTANT SUPÉRIEURE  
À LA FORCE QUI RELIE ENTRE ELLES  
LES ÉTOILES FORMANT LES CHOSES,  
TU POURRAS À TON GRÉ  
**TRANSFORMER LA NATURE**  
**MÊME DE TOUTE MATIÈRE !**







C'EST MERVEILLEUX, JOLAN! JE N'OSAIS PLUS L'ESPÉRER. ET TU ES BIEN LE PLUS GRAND MAGICIEN QUE JE...



JOLAN?



PAUVRE GOSSE, QUELLE FANTASTIQUE DÉPENSE D'ÉNERGIE IL A DÙ SUBIR POUR RÉUSSIR CE QU'IL A FAIT. MAIS CACHONS D'ABORD ÇA...

LE VOILÀ!



MAIS... QUI EST CETTE FEMME!?

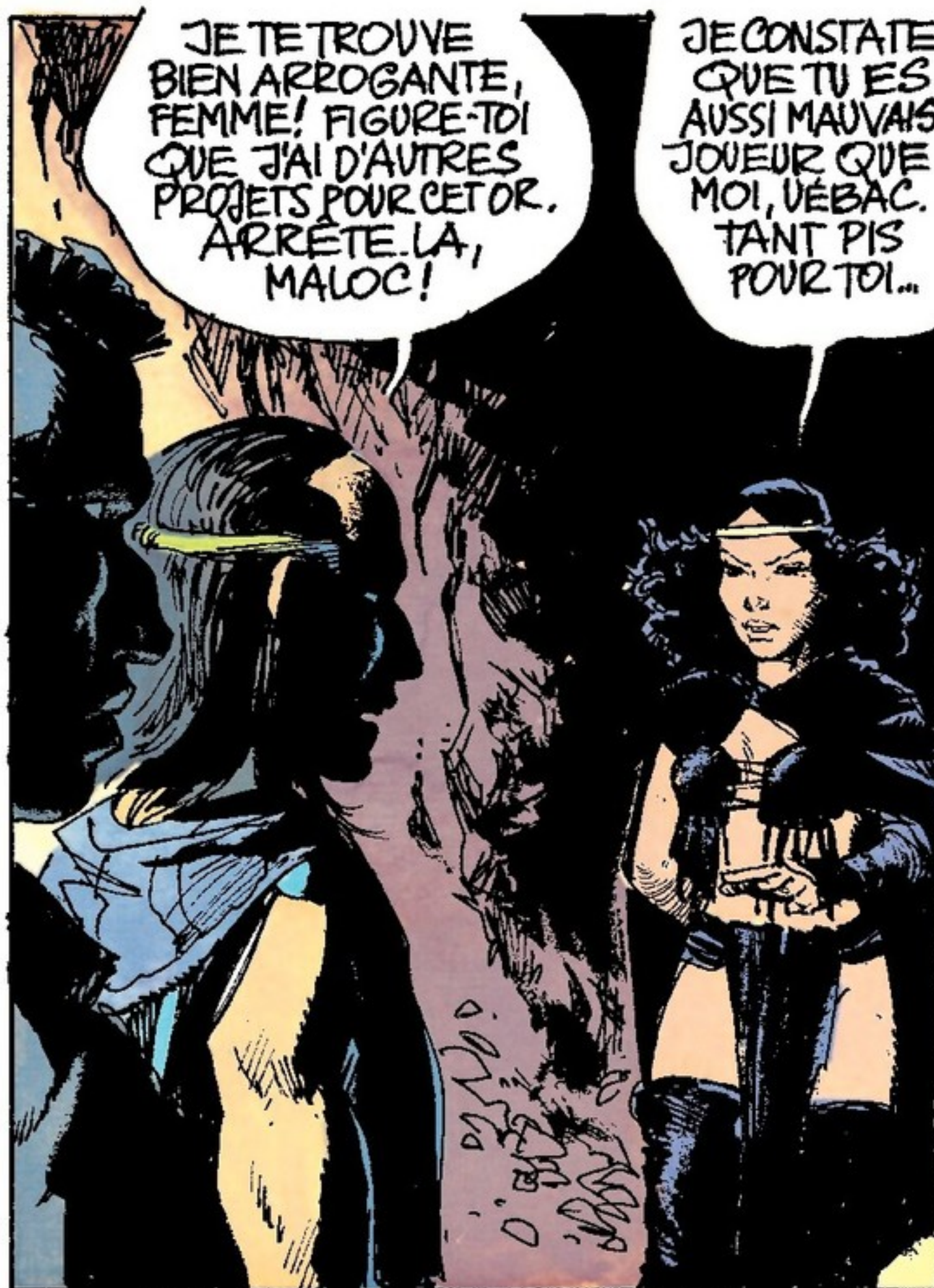
C'EST À PEINE CROYABLE... SERAIT-CE?...

KRISS DE VALNOR POUR NE PAS VOUS SERVIR, MES AMIS! ET QUI N'A NULLEMENT L'INTENTION D'INTERVENIR DANS VOS PROJETS. TOUT CE QUE JE DEMANDE AU NOUVEAU MAÎTRE DES XINJINS, CE SONT CINQ JOURS DE VIVRES ET LES DEUX CHARIOTS PROMIS POUR EMPORTER MON OR LOIN D'ICI.



C'EST... C'EST LE GAMIN QUI AURAIT!?!... MAIS ALORS, IL A VRAIMENT LES POUVOIRS D'UN DIEU?!

TU EN DOUTAIS DONC? MAIS LE PROBLÈME N'EST PAS LÀ POUR L'INSTANT.



JE TE TROUVE BIEN ARROGANTE, FEMME! FIGURE-TOI QUE J'AI D'AUTRES PROJETS POUR CET OR. ARRÊTE-LA, MALOC!

JE CONSTATE QUE TU ES AUSSI MAUVAIS JOUEUR QUE MOI, VÉBAC. TANT PIS POUR TOI...



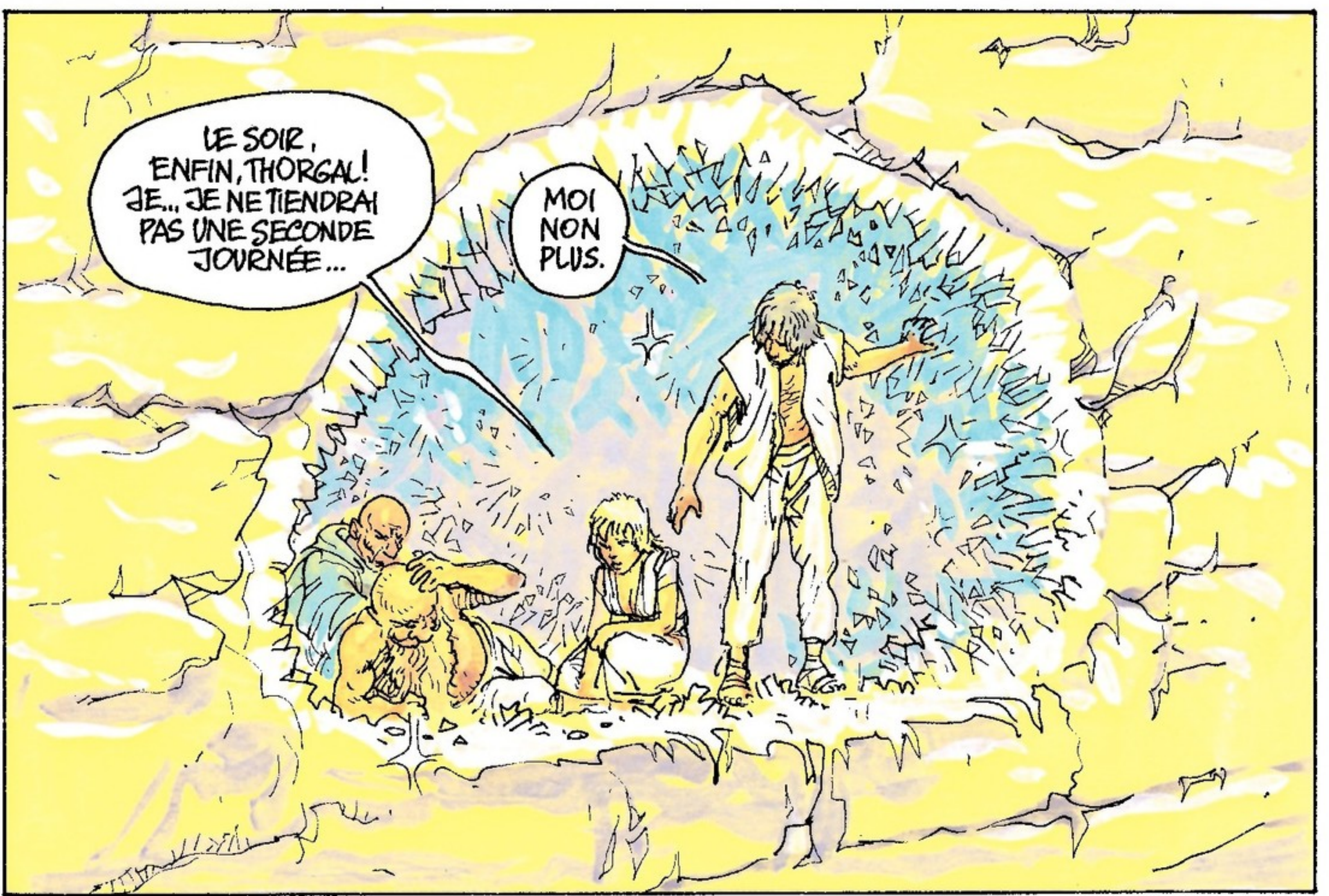
...CAR IL ME RESTE UN ATOUT DANS MON JEU!

Aïe! QU'EST-CE QUE?...





ALORS, SITU TIENS À LA VIE  
DE TON DIEU HURUKAN,  
JE TE CONSEILLE DE TE  
CONFORMER POINT  
PAR POINT À MES  
CONDITIONS!



LE SOIR,  
ENFIN, THORGAL!  
JE... JE NE TIENDRAI  
PAS UNE SECONDE  
JOURNÉE...

MOI  
NON  
PLUS.



NOUS DEVONS DONC  
TENTER QUELQUE  
CHOSE AVANT D'ÊTRE  
PRIVÉS DE NOS DER-  
NIÈRES FORCES.

C'EST  
IMPOSSIBLE,  
THORGAL.



LA SEULE FOIE SERAIT  
D'ATTENDRE LA MORT  
SANS RIEN FAIRE.  
DEBOUT, PIED-  
D'ARBRE, J'AI  
BESOIN DE TOI!

SI TU ME  
LAISSAIS PLUTÔT  
MOURIR EN PAIX?  
MÊME MA JAMBE  
DE BOIS CRIE  
DE SOIF.

QUE  
VEUX-TU  
FAIRE?



JE TE L'AI DÉJÀ  
DIT: CETTE PAROI  
N'OFFRE AUCUNE  
PRISE. EN PLUS,  
ELLE EST EN SUR-  
PLOMB. SANS MÊME  
PARLER DES GARDES  
LÀ-HAUT, CE SERAIT  
DE LA FOIE.



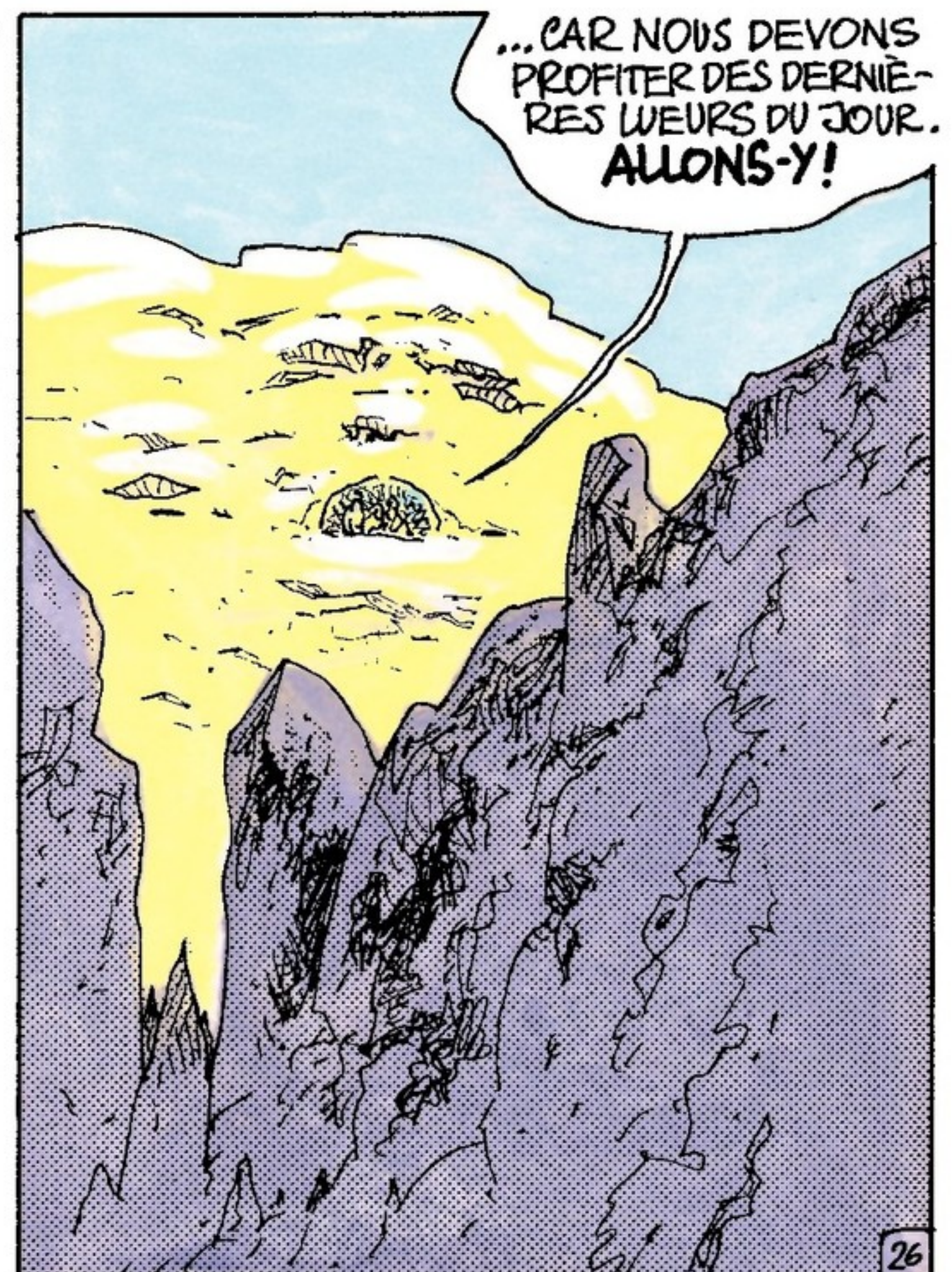
TU VAS TE LAISSER PENDRE  
LE PLUS POSSIBLE VERS L'EX-  
TÉRIEUR ET JE GRIMPERAI  
SUR TES ÉPAULES POUR ESSAYER  
DE PASSER LE SURPLOMB.  
YARIAY ET AARICIA TE RE-  
TIENDRONT CHACUN  
PAR UN BRAS.

MAIS...



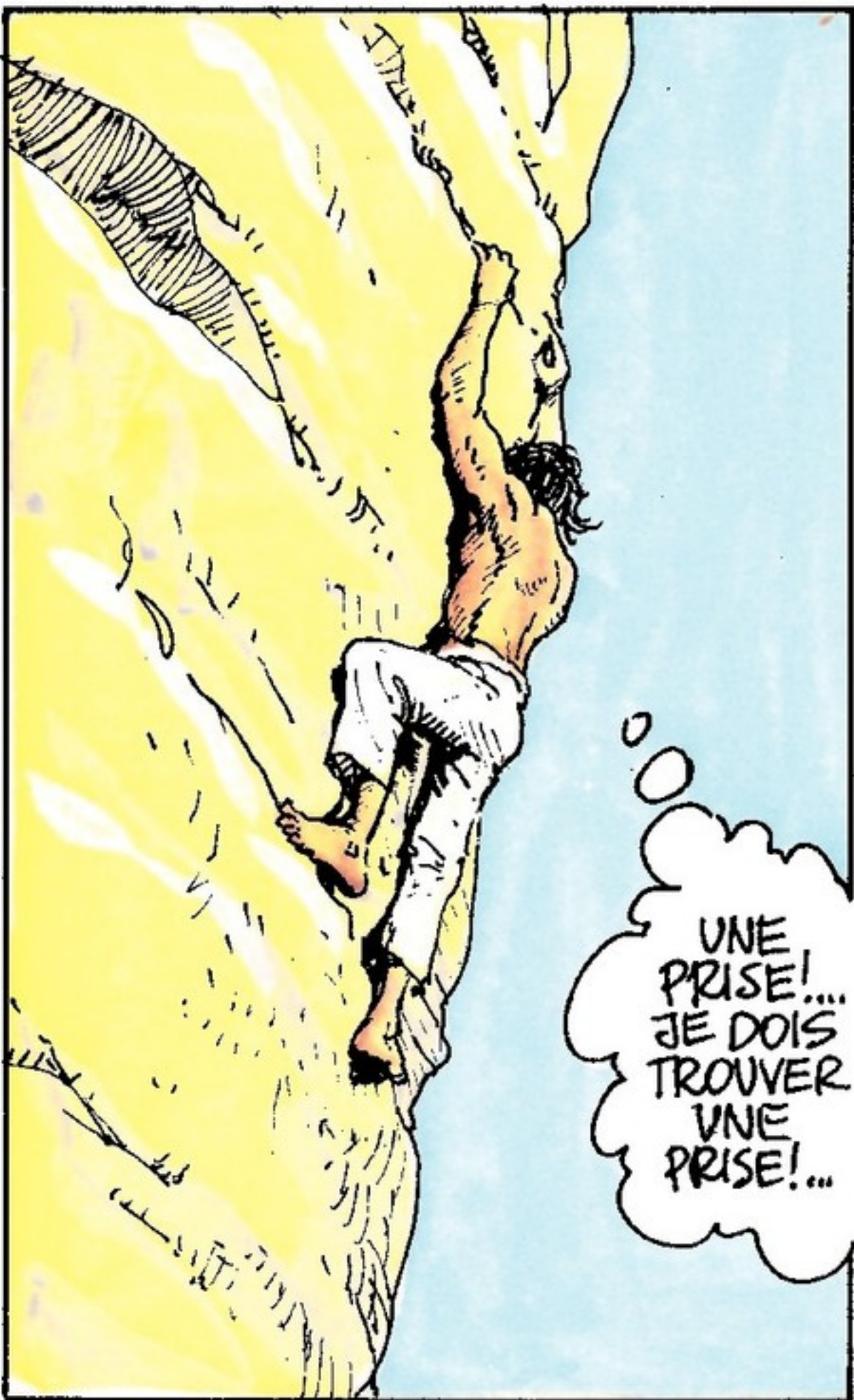
THORGAL,  
TU VAS  
TE...

C'EST NOTRE SEULE CHAN-  
CE, MON AIMÉE. AUSSI INFIME  
SOIT-ELLE, JE VEUX LA PRENDRE.  
ET NOUS N'AVONS PAS LE TEMPS  
POUR DE LONGS ADIEUX...

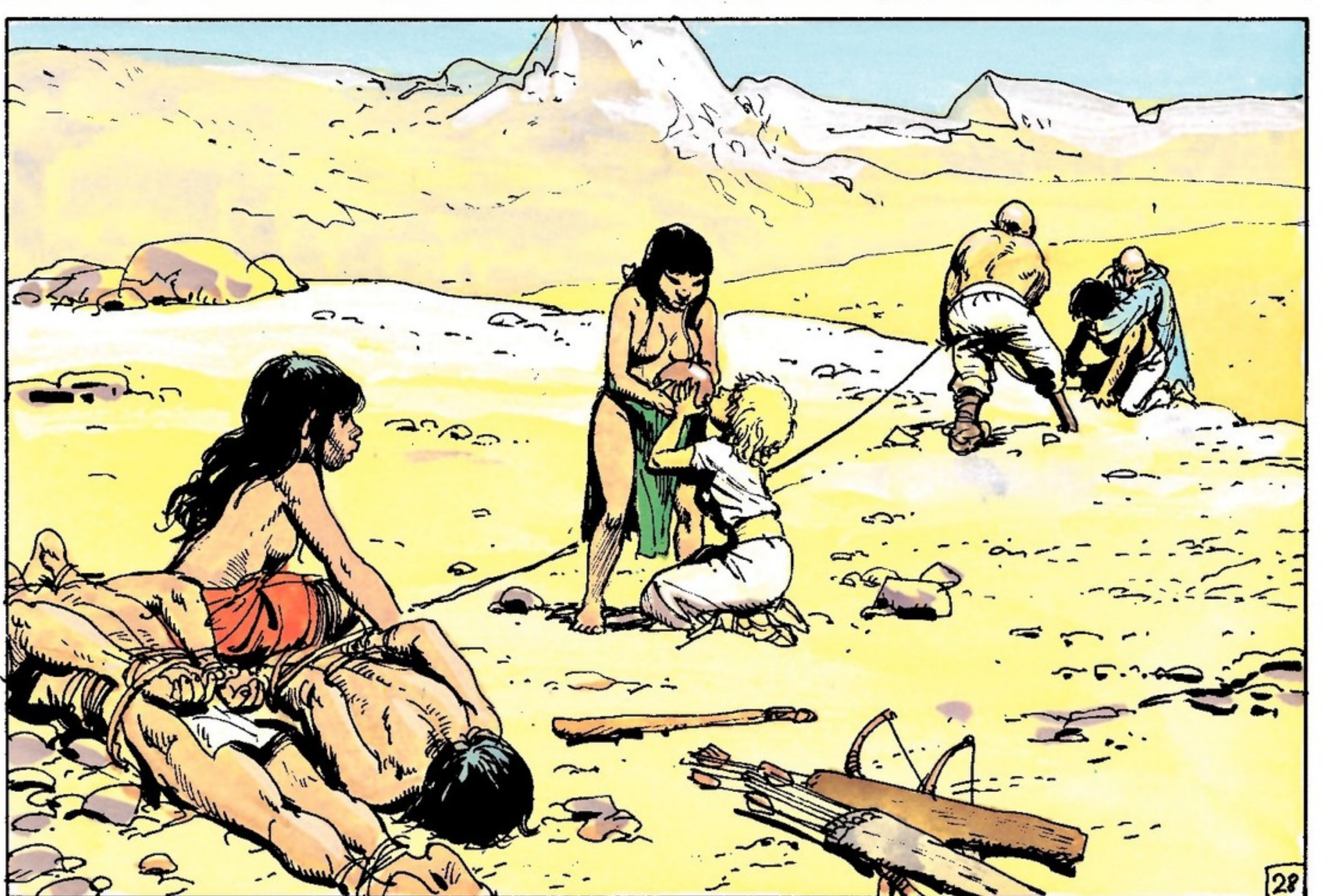
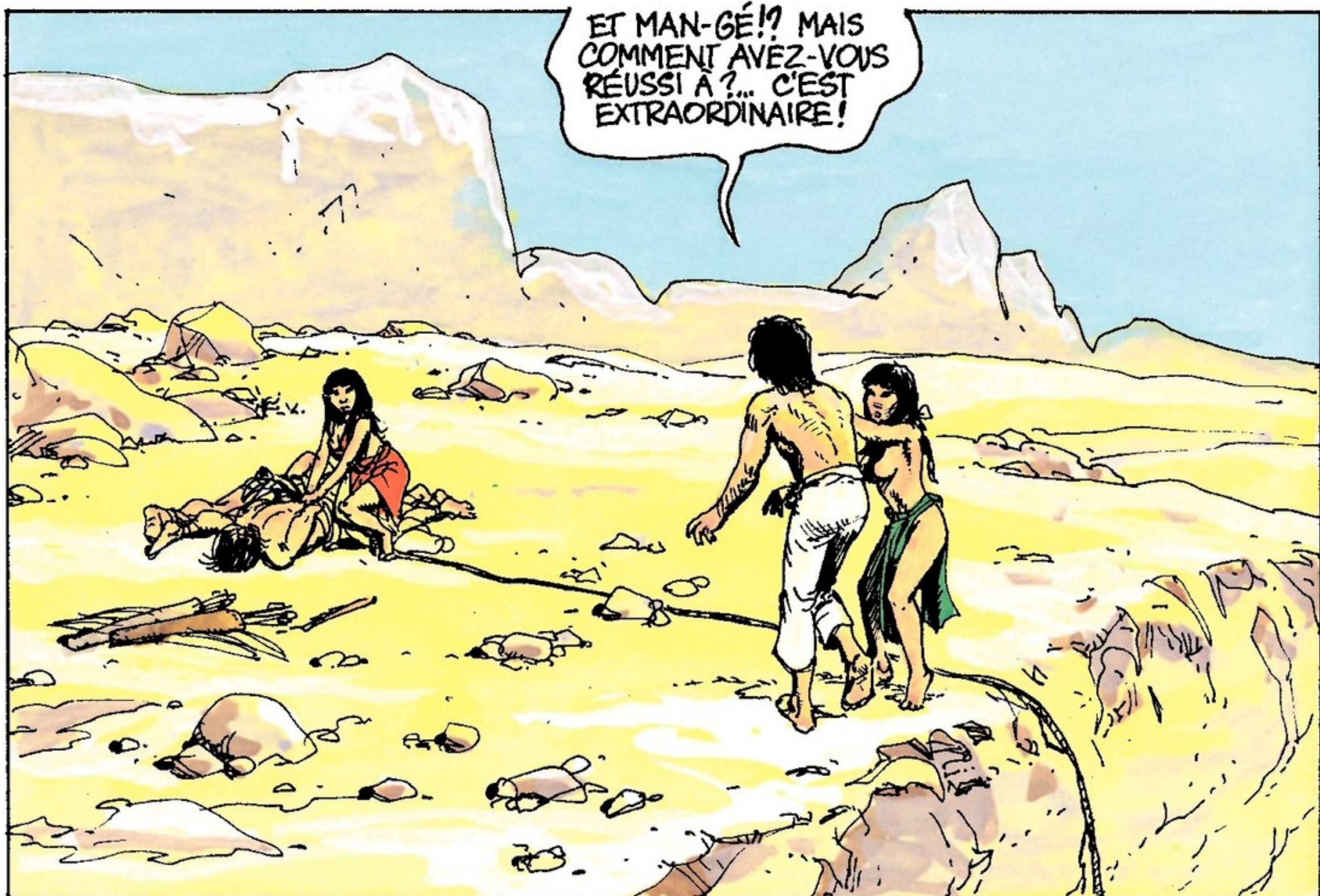
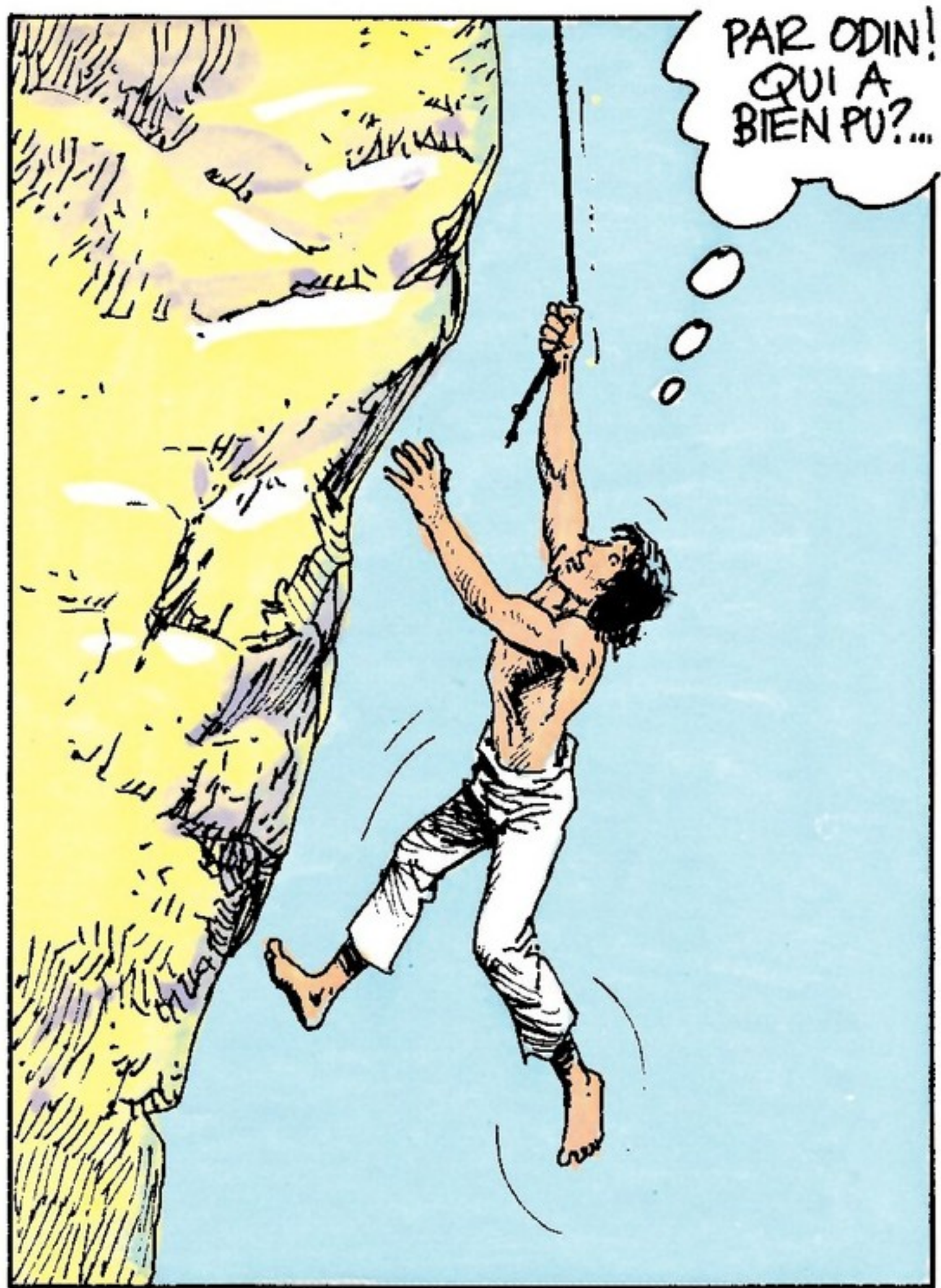


...CAR NOUS DEVONS  
PROFITER DES DERNIÈ-  
RES LIEUX DU JOUR.  
**ALLONS-Y!**









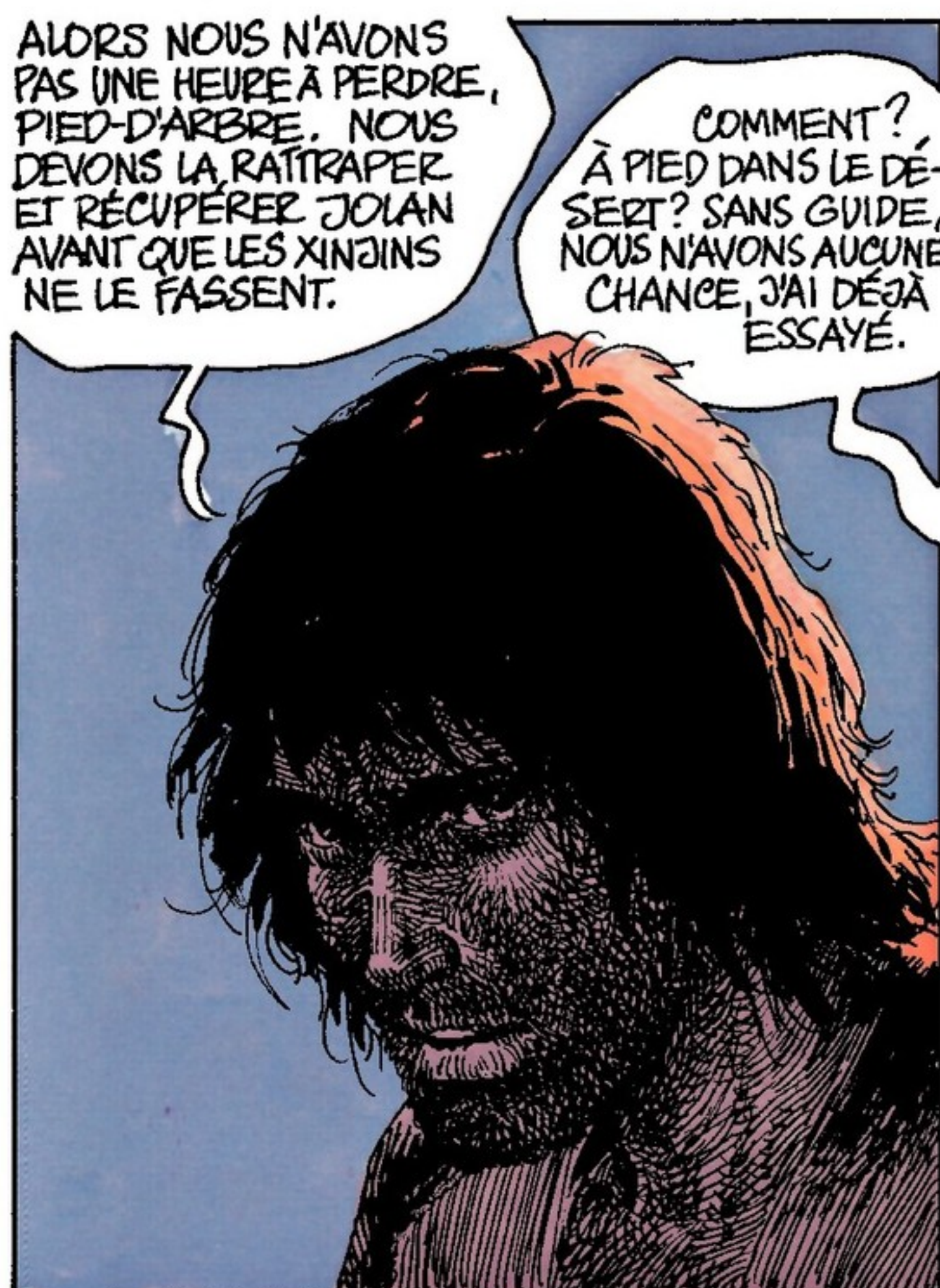




C'EST INCROYABLE! D'APRÈS BÉ-KI ET MAN-GE, KRISS DE VALNOR A QUITTÉ LE VILLAGE HIER MIDI. AVEC JOLAN.

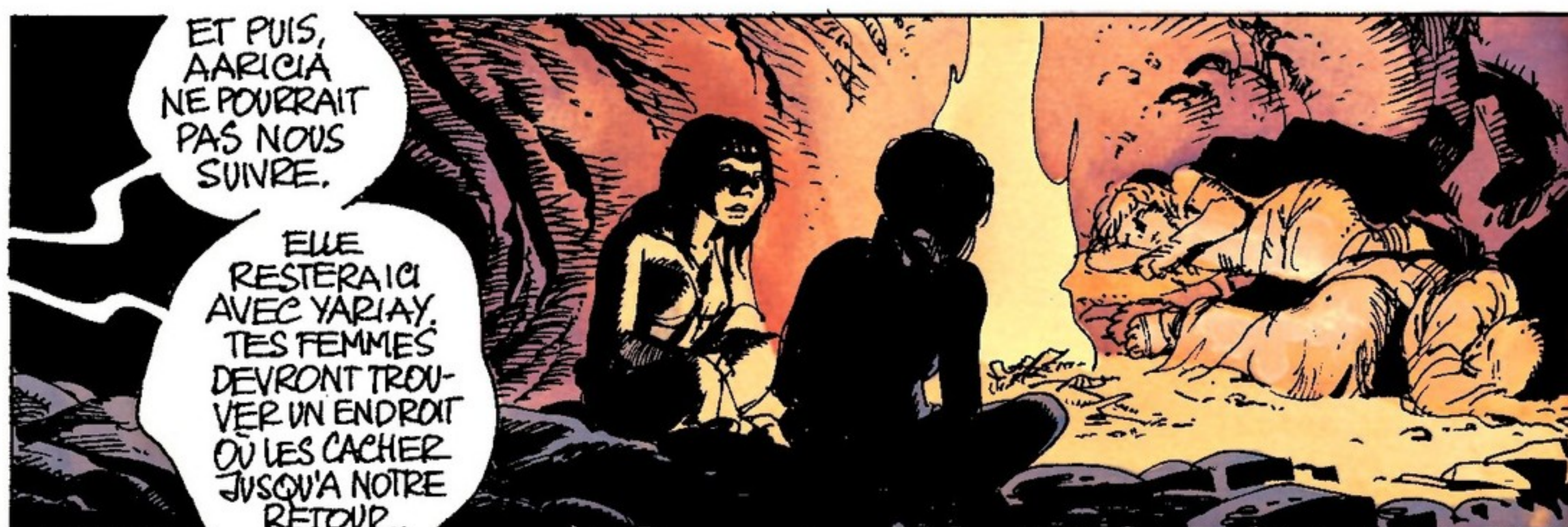
MAIS COMMENT A-T-ELLE PU?...

ELLE EST REDEVENUE JEUNE, ON NE SAIT COMMENT. ET ELLE A PRIS JOLAN EN OTAGE POUR SE FAIRE REMETTRE DES VIVRES ET DEUX CHARIOTS SUR LESQUELS ELLE A CHARGÉ SON OR. ELLE EST PARTIE EN DIRECTION DE LA CÔTE. BIEN ENTENDU, UEBAC LA FAIT SUIVRE À DISTANCE POUR LI REPRENDRE JOLAN À LA PREMIÈRE OCCASION.



ALORS NOUS N'AVONS PAS UNE HEURE À PERDRE, PIED-D'ARBRE. NOUS DEVONS LA RATTRAPER ET RÉCUPÉRER JOLAN AVANT QUE LES XINJINS NE LE FASSENT.

COMMENT? À PIED DANS LE DÉSERT? SANS GUIDE, NOUS N'AVONS AUCUNE CHANCE, J'AI DÉJÀ ESSAYÉ.



ET PUIS, AARICIA NE POURRAIT PAS NOUS SUIVRE.

ELLE RESTERA ICI AVEC YARIAY. TES FEMMES DEVRONT TROUVER UN ENDROIT OÙ LES CACHER JUSQU'À NOTRE RETOUR.



D'ACCORD, ET NOUS AVONS LES ARMES DES DEUX GARDES, MAIS TOUT CELA NE ME DIT PAS PAR QUEL MOYEN...

CE MOYEN EST DEVANT TOI, PIED-D'ARBRE.



LA RIVIÈRE!?! MAIS...

ELLE DESCEND FORCÉMENT VERS LA MER. ET AVEC SES BOEUFS, KRISS DE VALNOR SÉRA OBLIGÉE DE LA LONGER POUR LES ABREUVER.

PLAQUE



MAIS NOUS NE LA CONNAISSONS PAS, CETTE RIVIÈRE! MÊME LES XINJINS N'ONT JAMAIS DÉPASSÉ LES PREMIERS RAPIDES. IL Y A PEUT-ÊTRE DES TOURBILLONS?... DES CHUTES?...

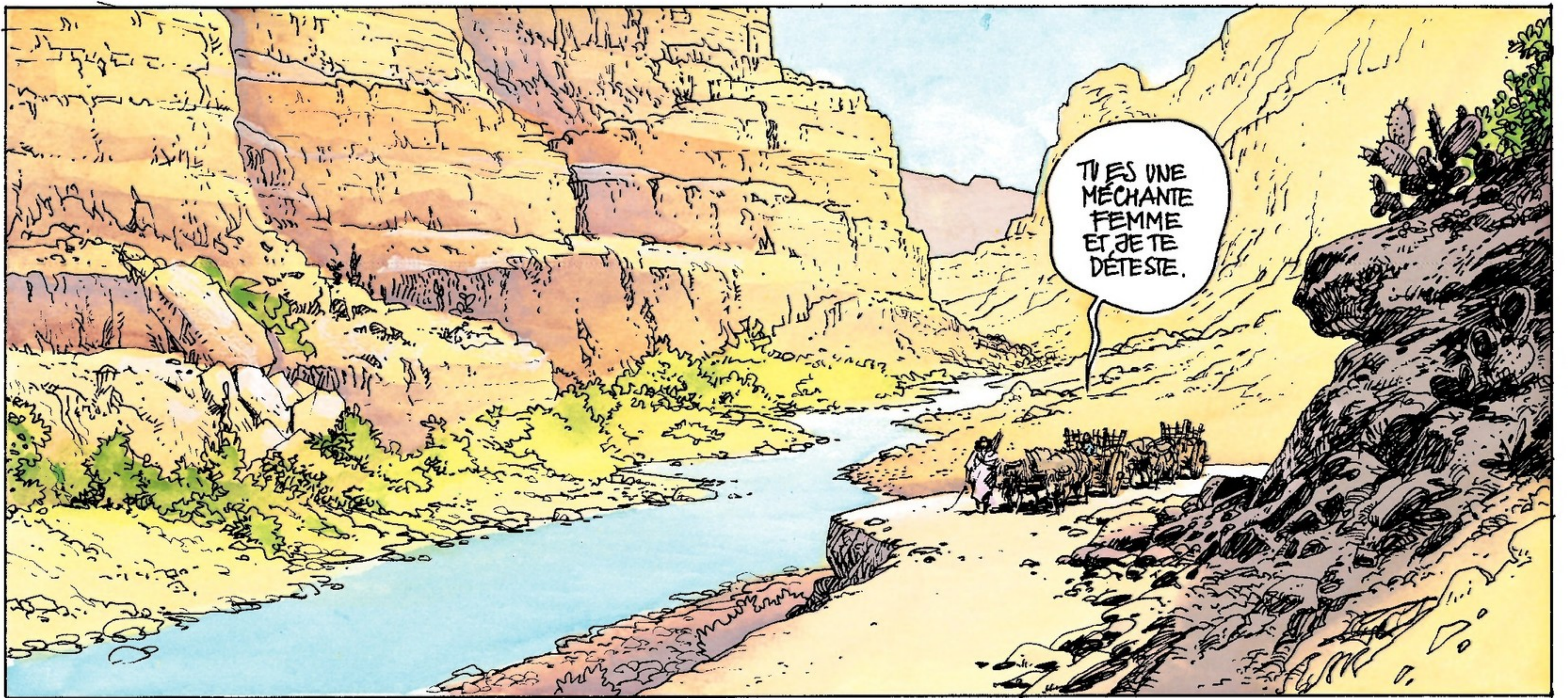
JE NE TE FORCE PAS À M'ACCOMPAGNER. C'EST VRAI D'AILLEURS, QUE TU DOIS ÊTRE ÉPUISÉ. À TON ÂGE, C'EST NORMAL.



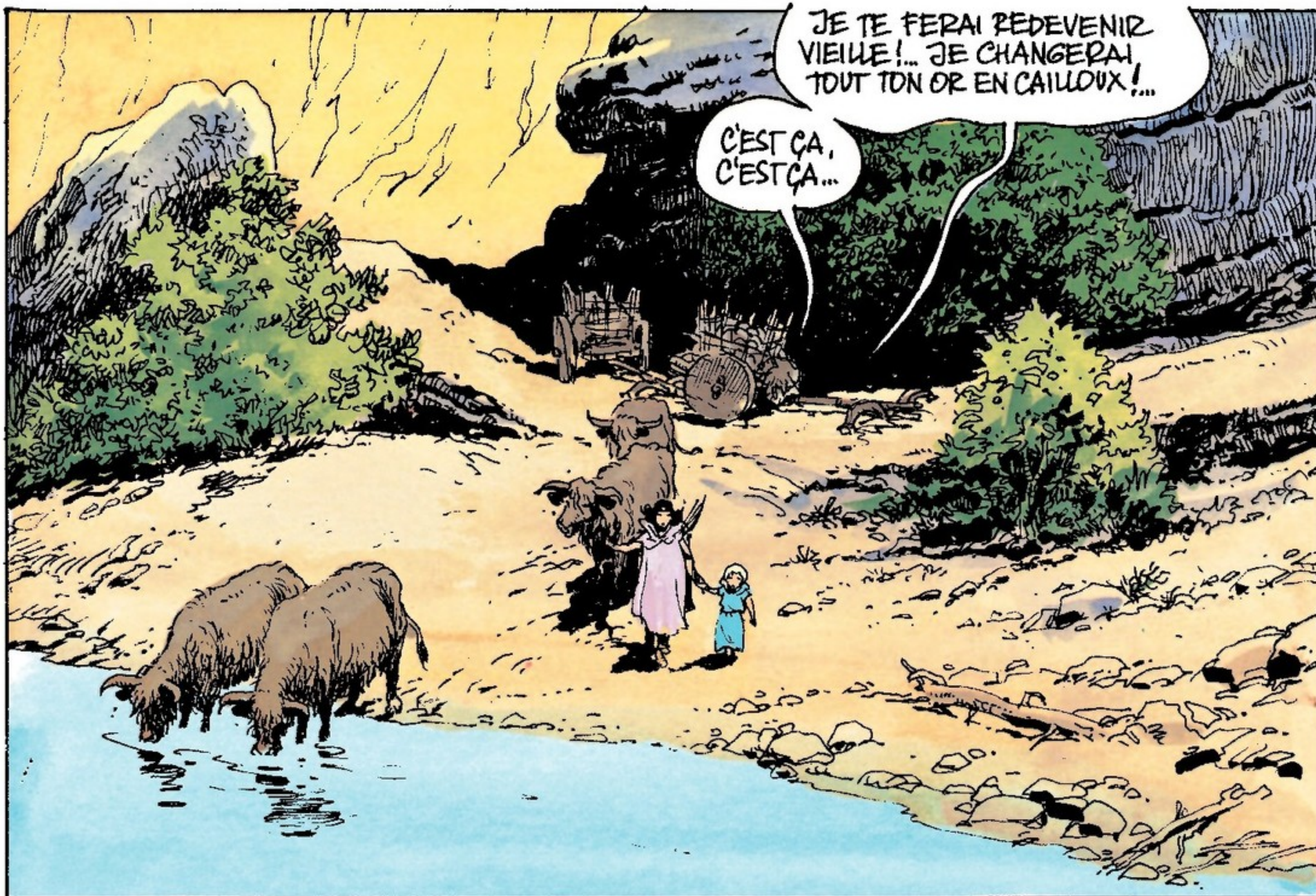
ÉPUISÉ!?! MOI!?! QU'EST-CE QUE TU CROIS, BLANC-BEC? QUAND PARTONS NOUS?

LES XINJINS NE SE METTENT PAS À NOTRE RECHERCHE AVANT L'AUBE. CE QUI TE LAISSE LE TEMPS DE TE REPOSER UN PEU. ET À MOI, CEUI D'ALLER VOIER UNE BARQUE AU VILLAGE. IL FAUT QUE NOUS SOYONS LOIN D'ICI QUAND LE JOUR SE LÈVERA.







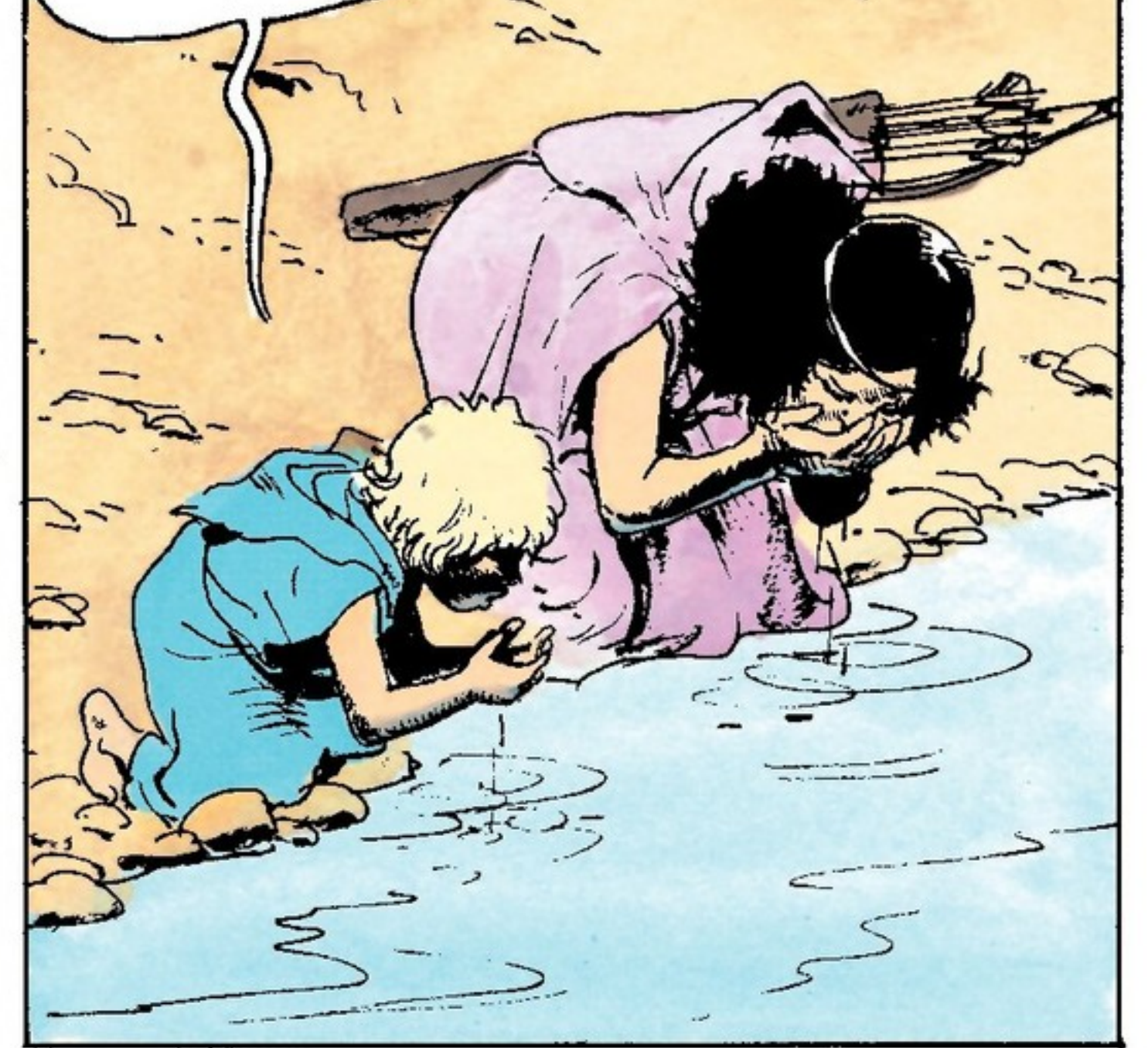


JE TE FERAI REDEVENIR VIEILLE!... JE CHANGERAI TOUT TON OR EN CAILLOUX!...

C'EST ÇA, C'EST ÇA...

ET PUIS, IL Y A ENCORE PLUSIEURS JOURS DE VOYAGE JUSQU'À LA MER. IL FAUDRA BIEN QUE TU DORMES. ET ALORS, LES XINJINS QUI NOUS SUIVENT TE TUERONT ET CE SERA BIEN FAIT!

LÀ, J'ADMETS QUE TU MARQUES UN POINT, MON MIGNON...



SAUF QUE CELA NE VA PAS SE PASSER TOUT À FAIT AINSI. CES CHAROIGNARDS NE CONNAISSENT PAS ENCORE KRISS DE VALNOR.



CES BUISSONS FERONT L'AFFAIRE.

QUE VAS-TU FAIRE?



PRÉPARER UN GENTIL PETIT PIÈGE POUR TES AMIS. ET N'EN PROFITE PAS POUR ESSAYER DE T'ENFUIR, TU N'IRAS PAS LOIN.

DANS CE CREUX, ILS NE PEUVENT PAS NOUS VOIR. ILS ATTENDENT DONC LE MOMENT OÙ ILS NOUS VERRONT EN RESSORTIR POUR VENIR BOIRE À LEUR TOUR.



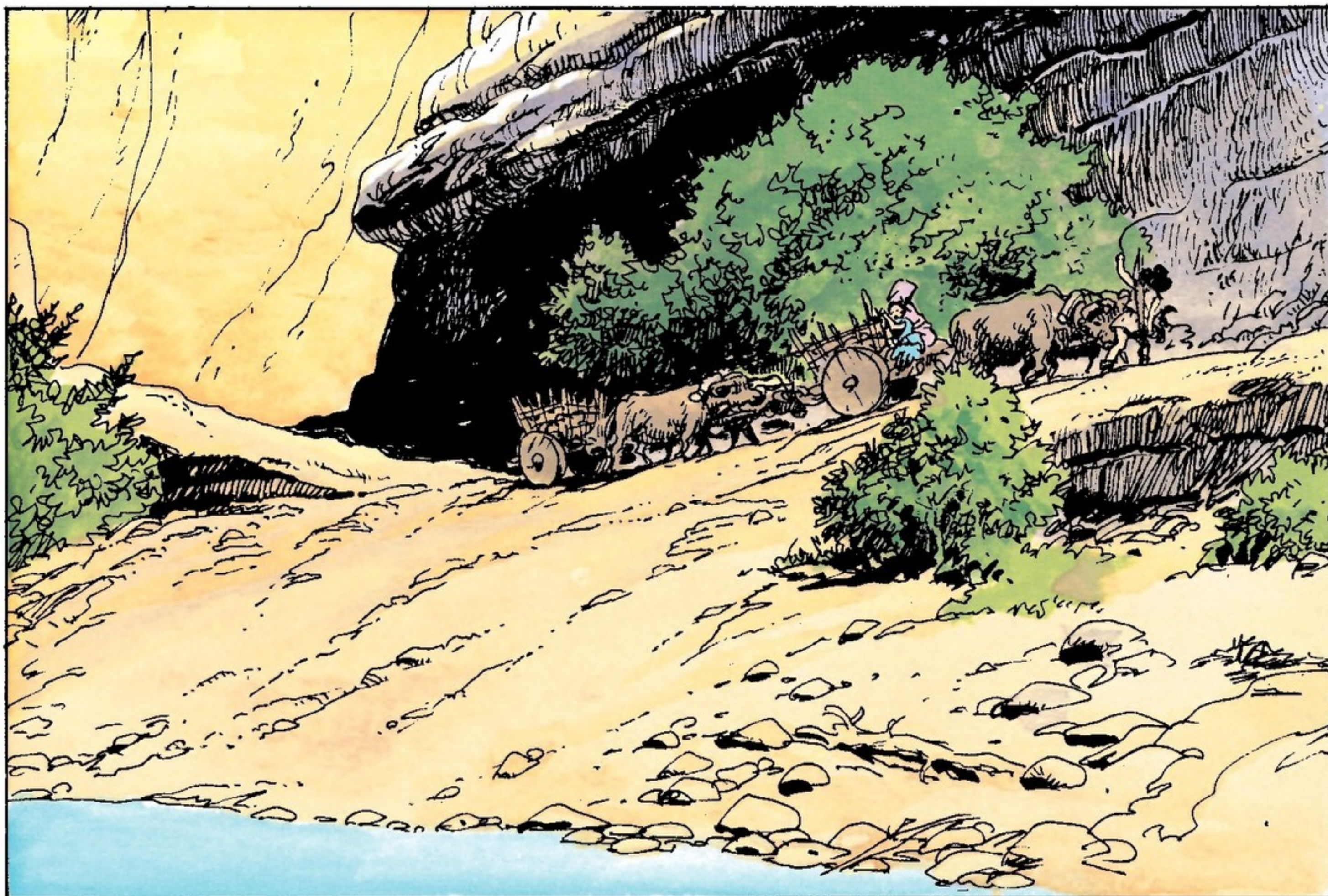
JE CROIS QUE ÇA IRA. IL NE ME RESTE PLUS, MON CHER PETIT JOLAN, QU'À OBTENIR TA COLLABORATION...



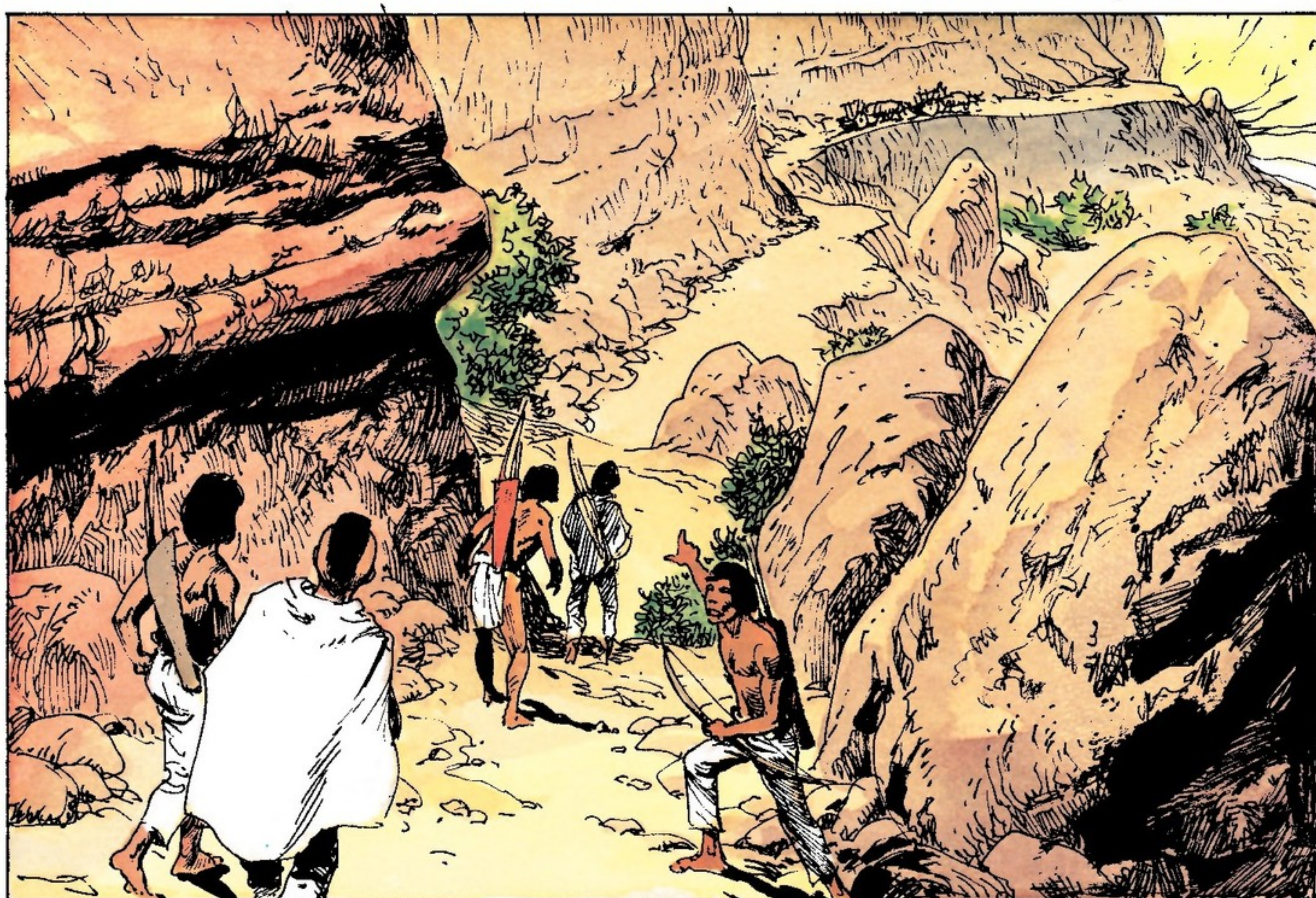
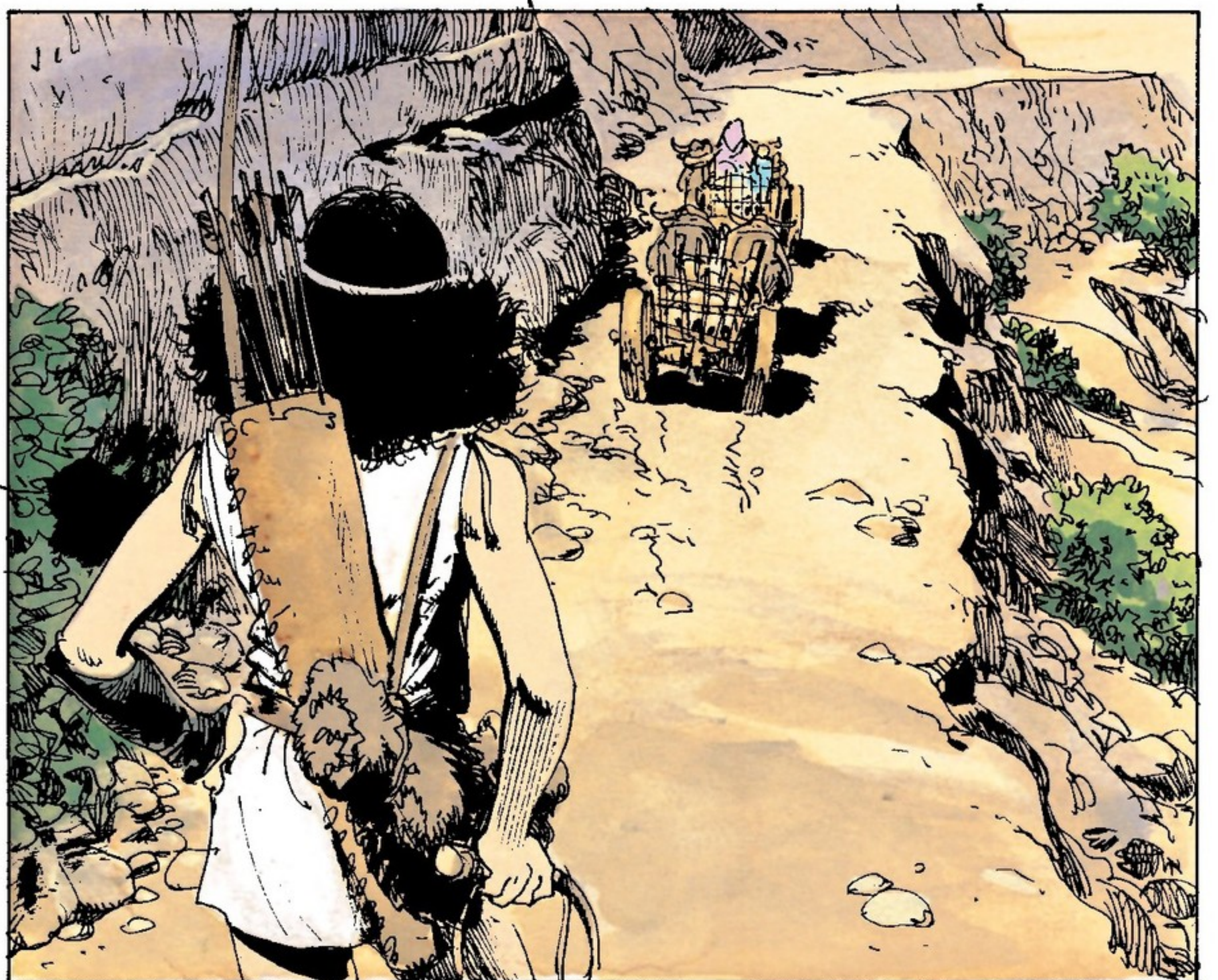
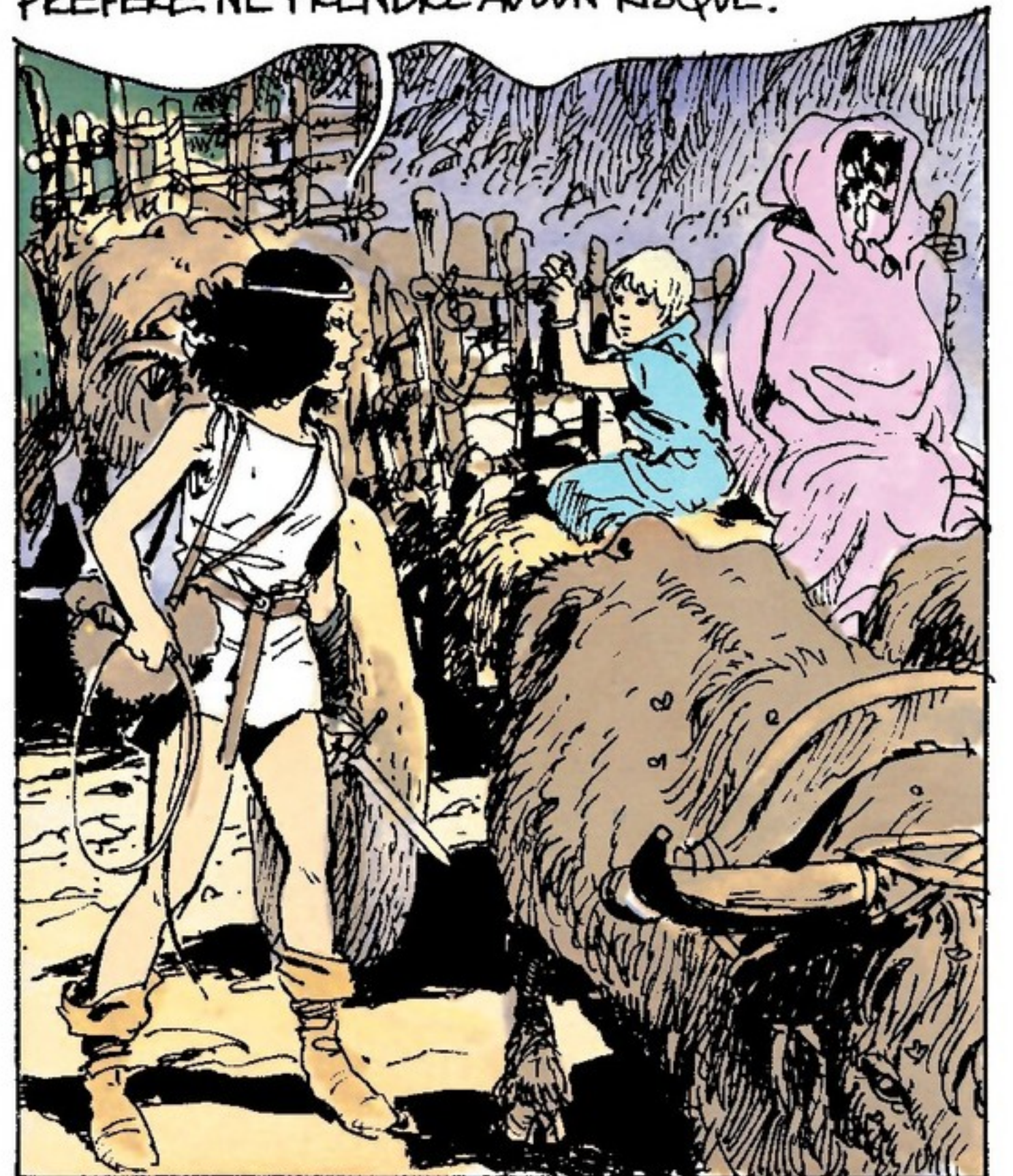
MUETTE, DE PRÉFÉRENCE.







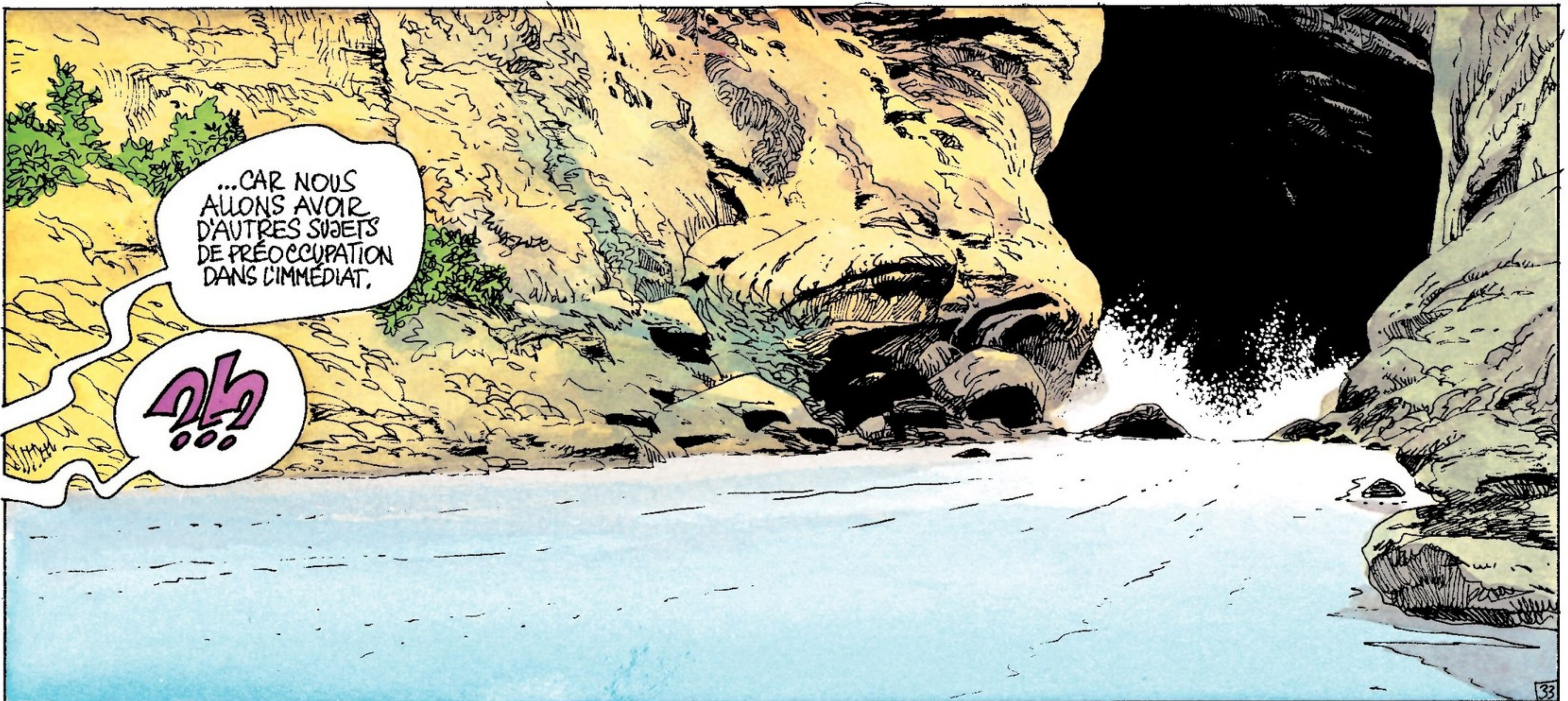
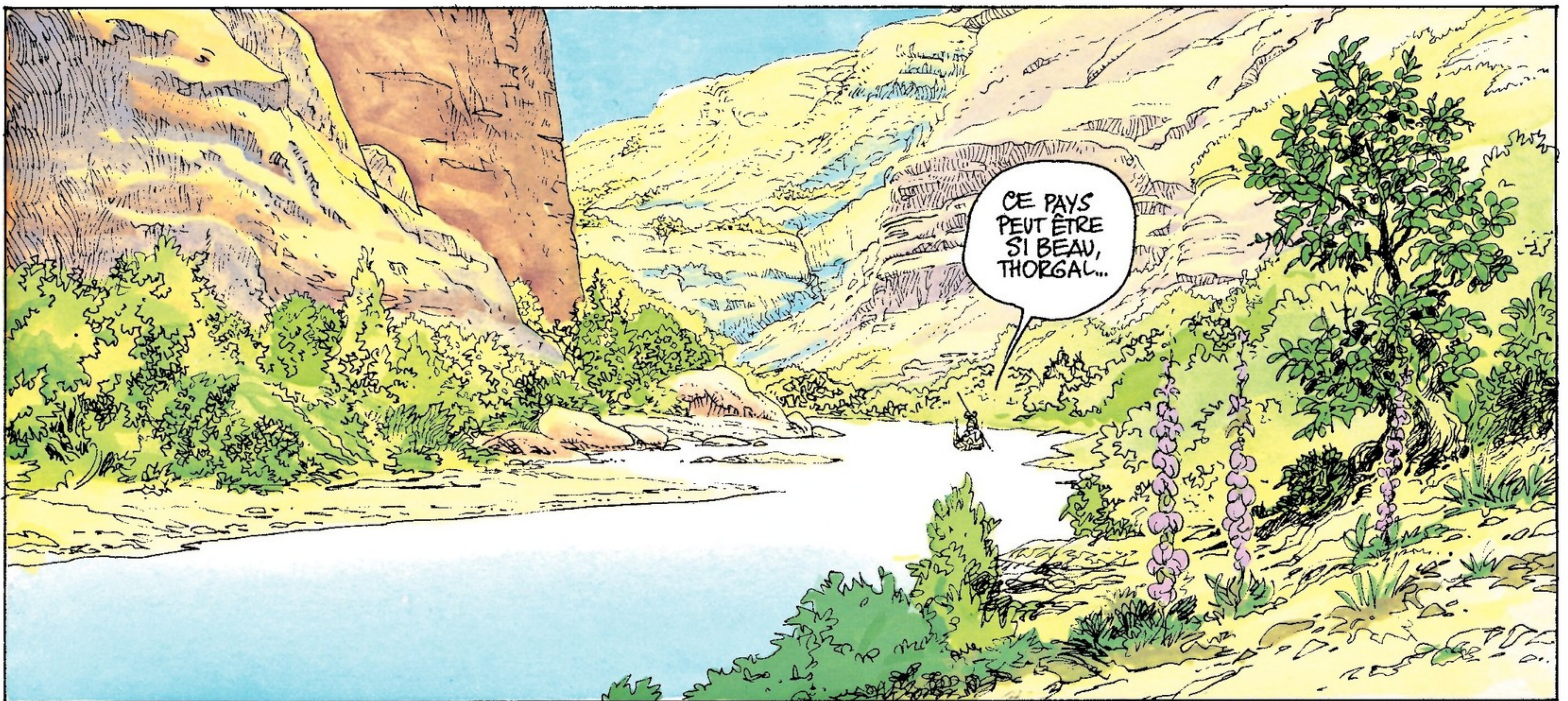
DÉSOLÉE D'AVOIR DÛ T'ATTACHER, MAIS AVEC TON SALE CARACTÈRE, IL FAUT S'ATTENDRE À TOUT. MÊME SI LES XINGJINS NE SONT PLUS TES ALLIÉS, JE PRÉFÈRE NE PRENDRE AUCUN RISQUE.



À PRÉSENT, MES TRÉSORS, VENEZ DONC GÔTER À VOTRE TOUR L'EAU DE CETTE BONNE RIVIÈRE...

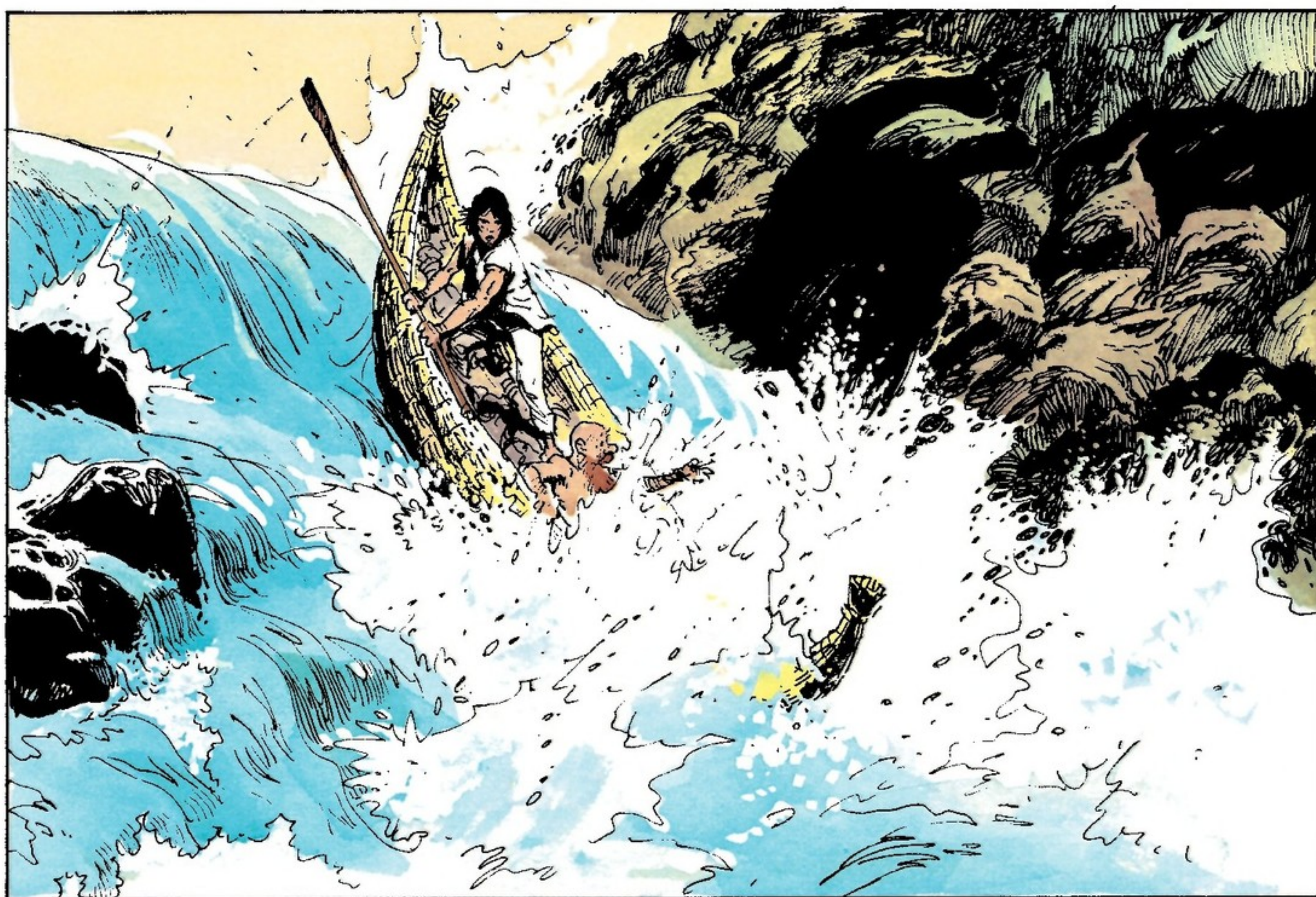




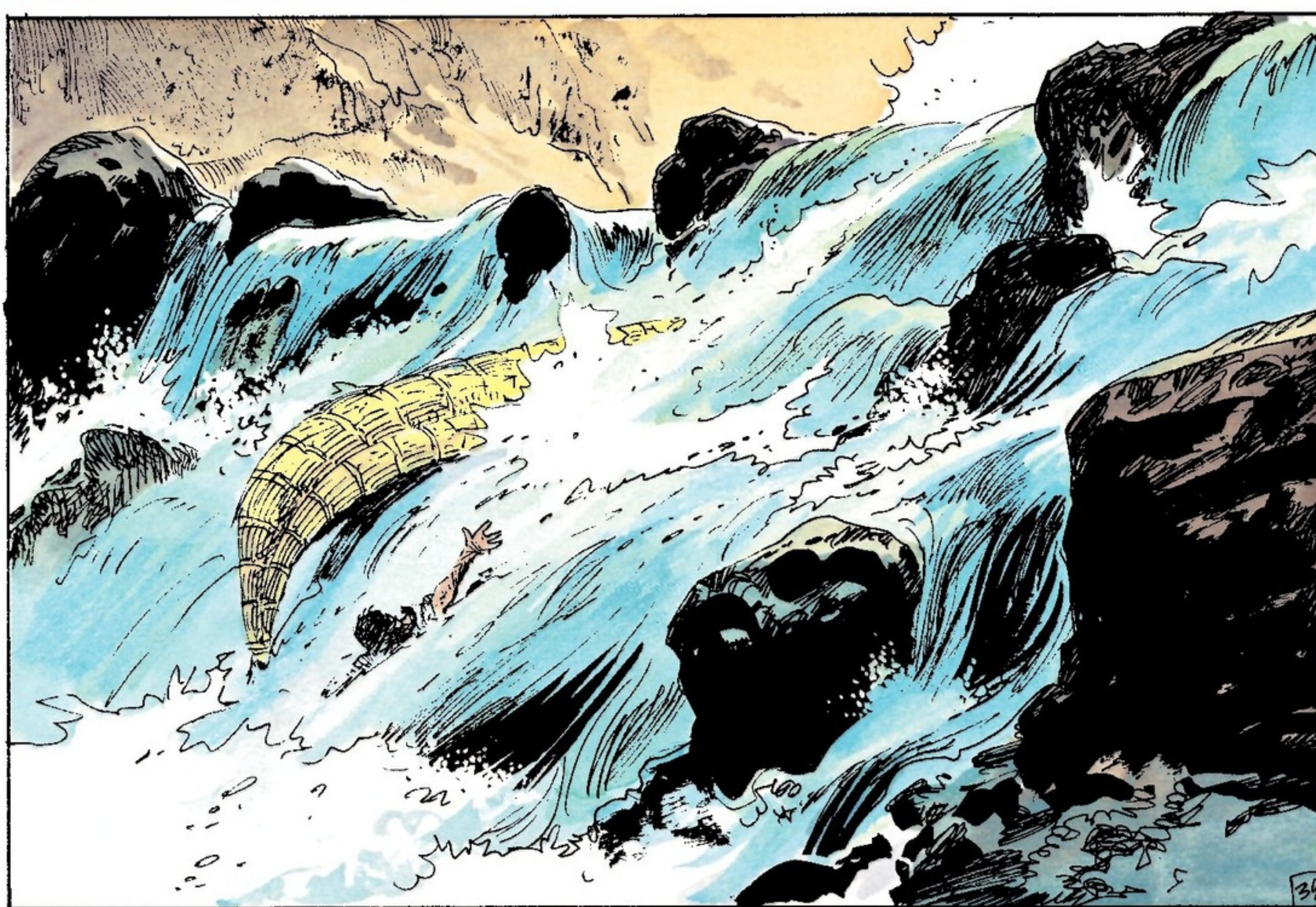




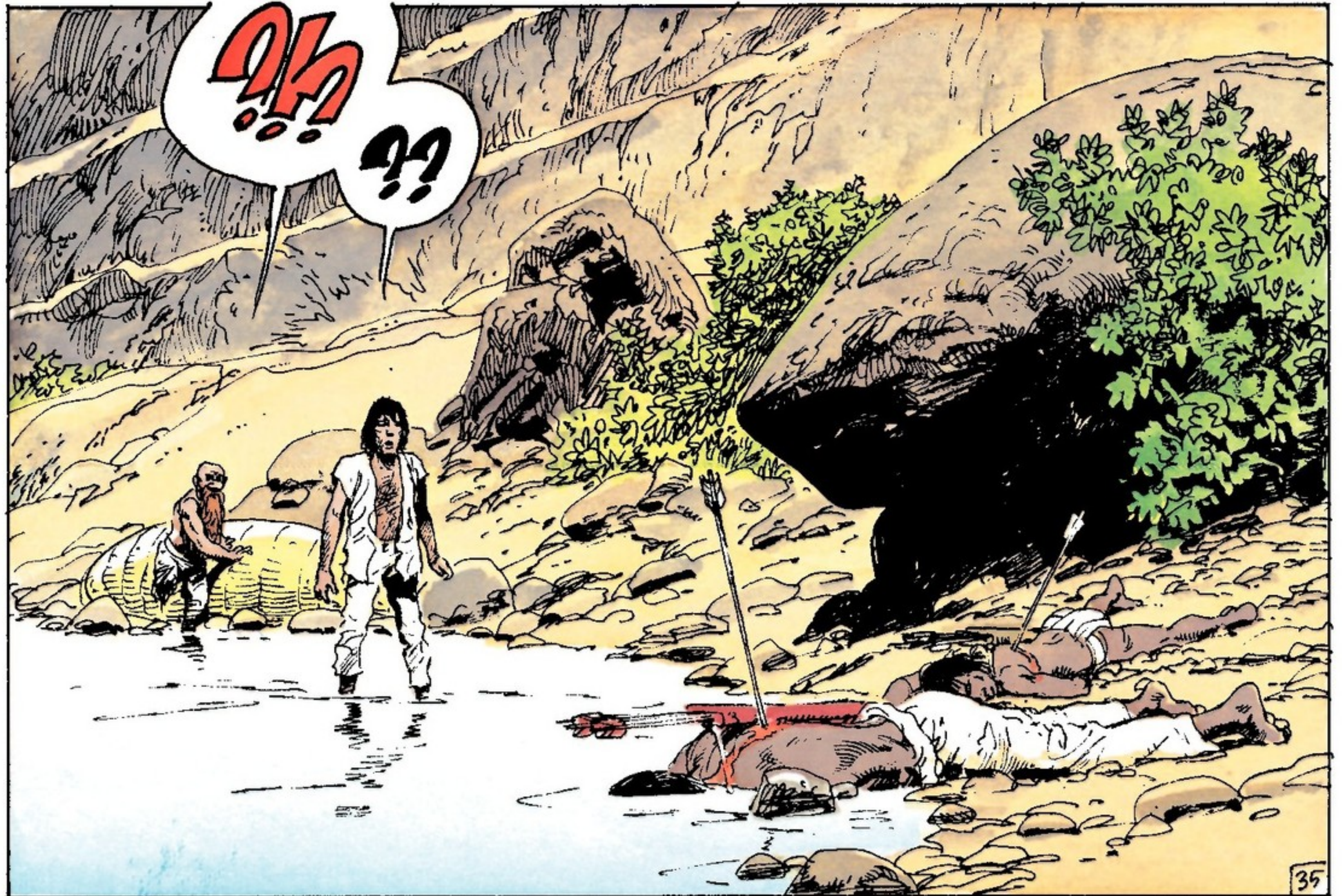
TIENS BIEN LES ARMES  
ET ACCROCHE-TOI,  
C'EST PARTI!...



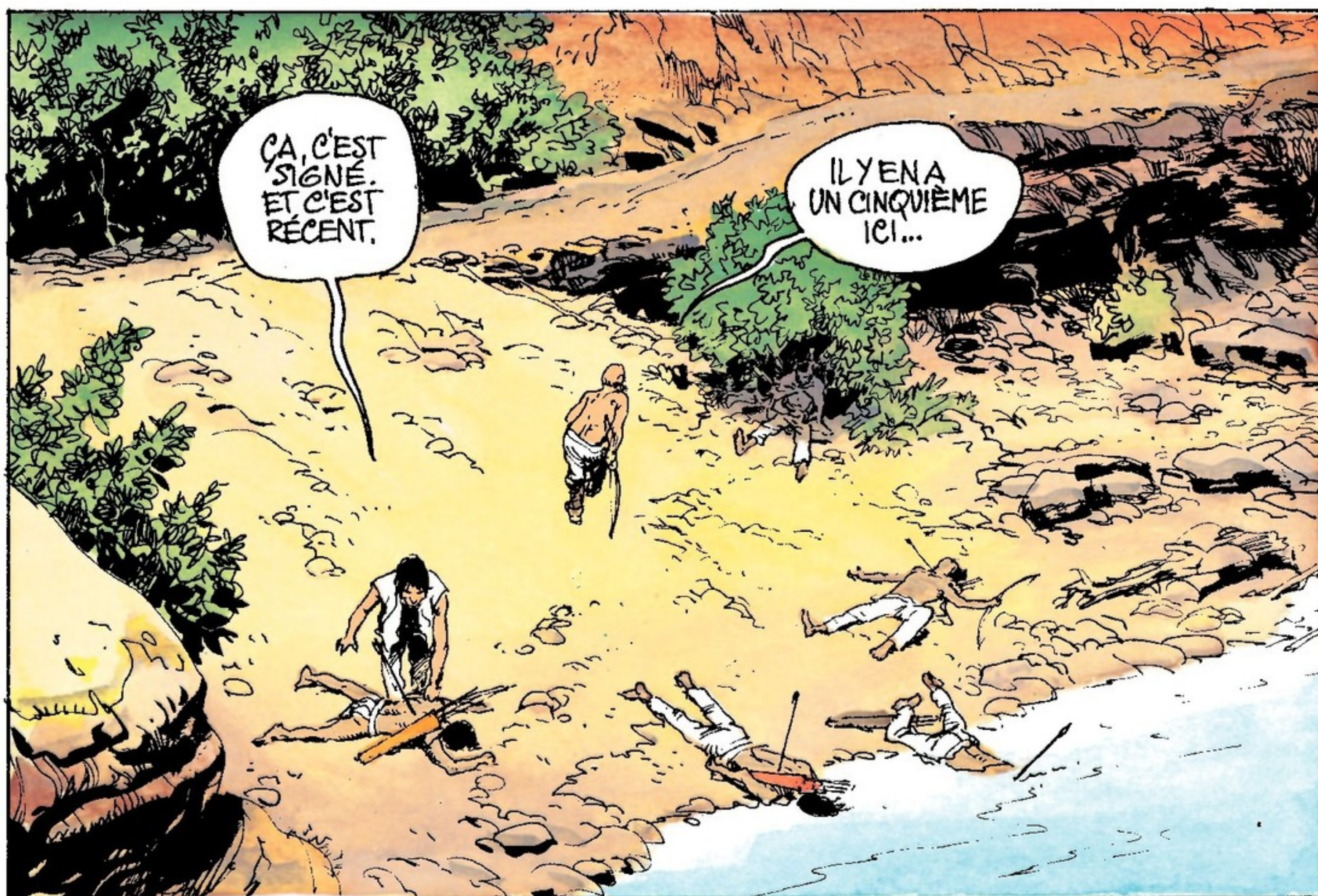
PIED-  
D'AR...











ÇA, C'EST  
SIGNÉ.  
ET C'EST  
RÉCENT.

IL Y EN A  
UN CINQUIÈME  
ICI...



CE CHER  
MALOC...

THORGAL!... JE SAVAIS BIEN...  
QU'IL AURAIT FALLU... TE TUEZ  
TOUT DE SUITE. MAIS JE SUIS  
HEUREUX... QUE TU  
T'EN SOIS SORTI.  
J'AI TOUJOURS...  
EU DE L'ESTIME...  
POUR TOI.



CETTE FEMME...  
EST UN DEMON.  
ELLE NE NOUS A  
LAISSÉ... AUCUNE...  
CHANCE...

MAIS OÙ VEUT-ELLE ALLER?  
COMMENT ESPÈRE-T-ELLE  
TRANSPORTER SON OR  
SUR LA GRANDE MER?



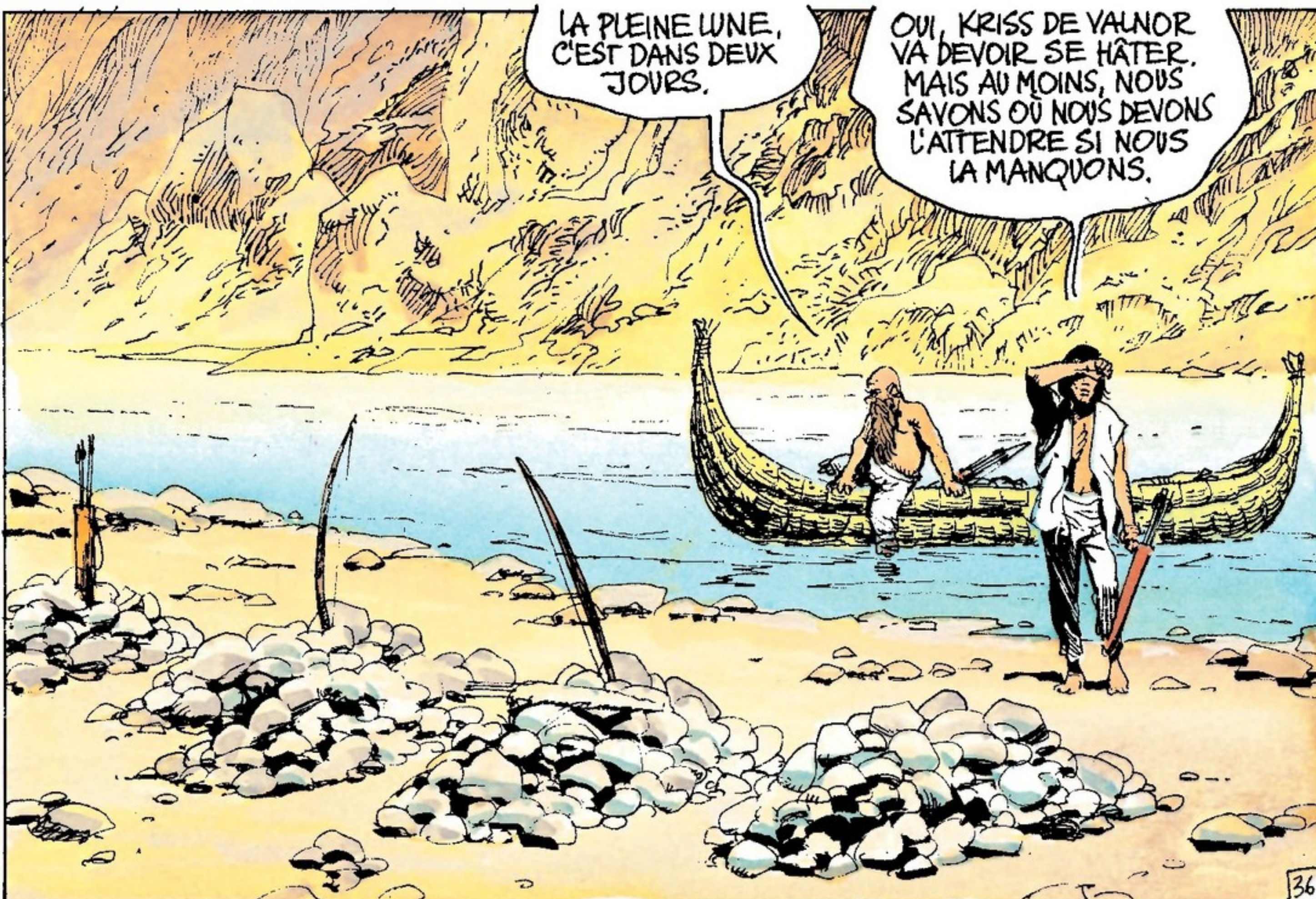
LE BATEAU... LE BATEAU  
QUI T'A AMENÉ ICI AVEC  
L'ENFANT... IL DOIT REVE-  
NIR... CE MOIS-CI A LA  
PLEINE LUNE... À L'EMBOU-  
CHURE... DU FLEUVE...



NE ME LAISSE PAS... MOURIR...  
THORGAL... JE DIRAI... LA VÉ-  
RITÉ... C'EST UEBAC... QUI  
VOULAIT... TE FAIRE TUEZ...  
IL M'A ORDONNÉ... D'ACCUSER  
LE PREMIER... RÉGENT...  
POUR... POUR...



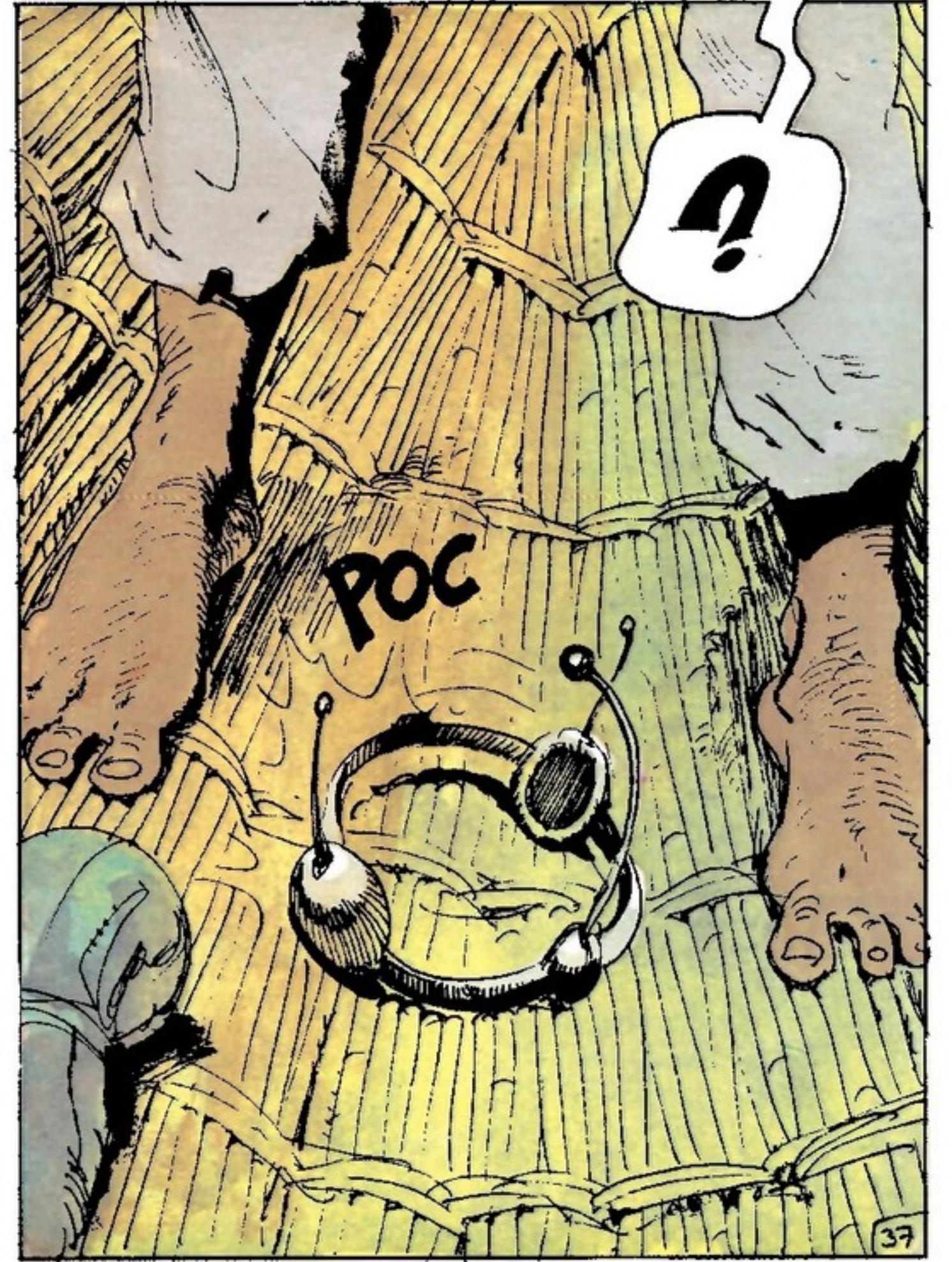
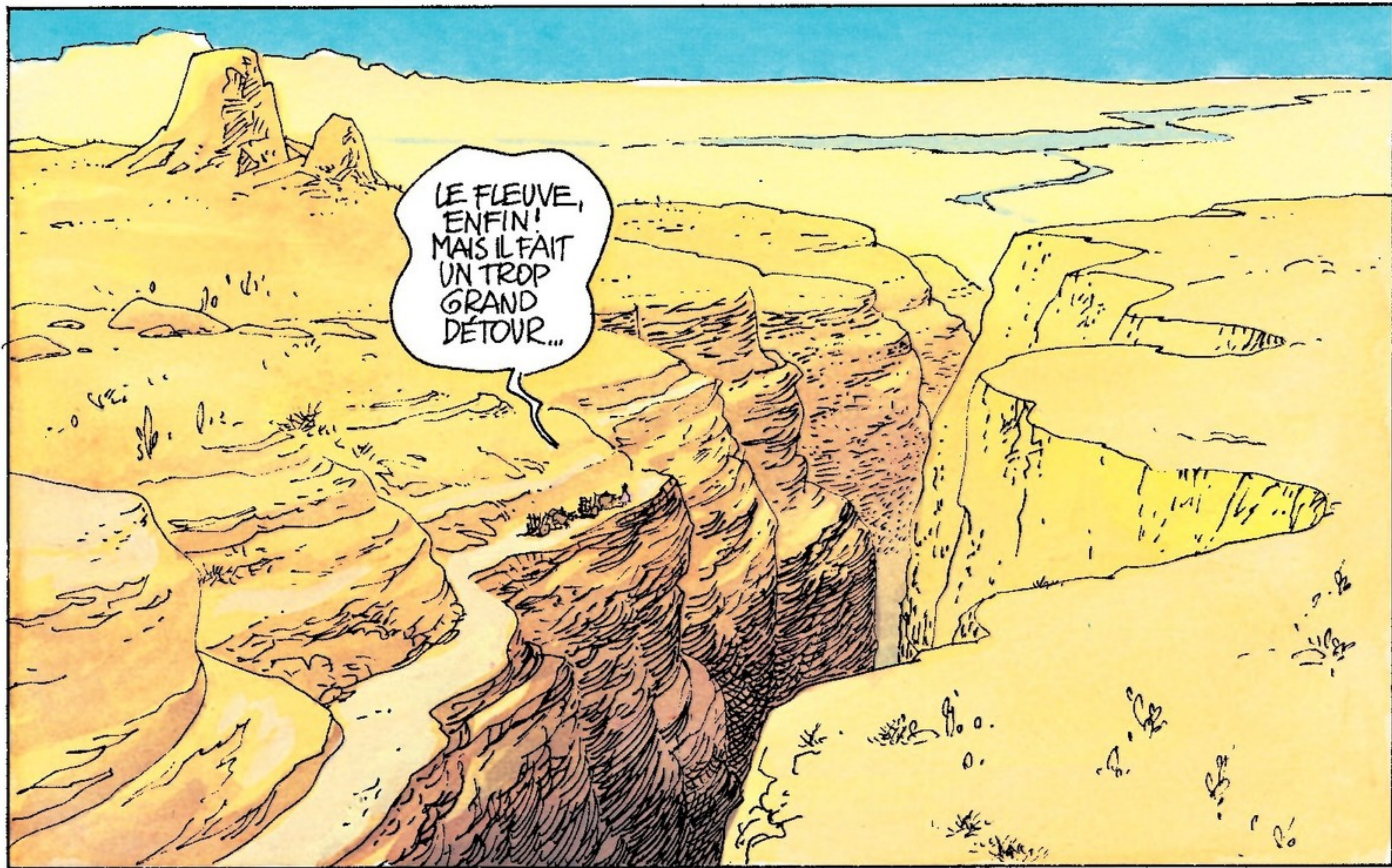
JE CRAINS QUE  
SON TÉMOIGNAGE  
NE NOUS SOIT PLUS  
D'UNE GRANDE  
UTILITÉ.



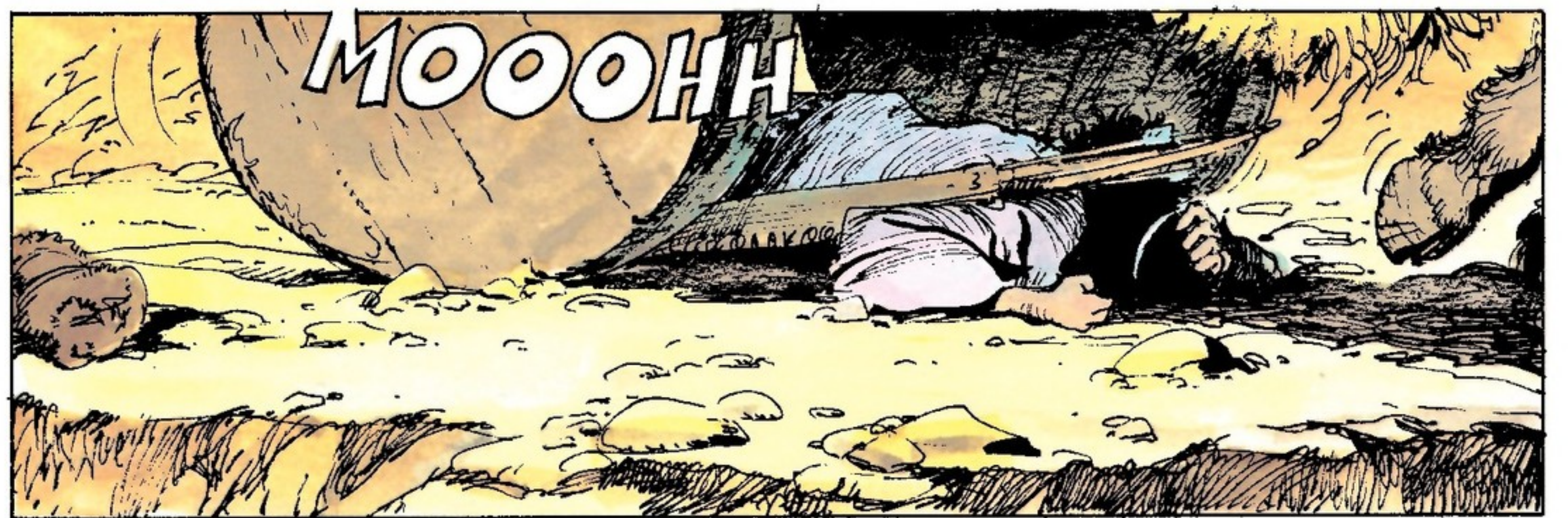
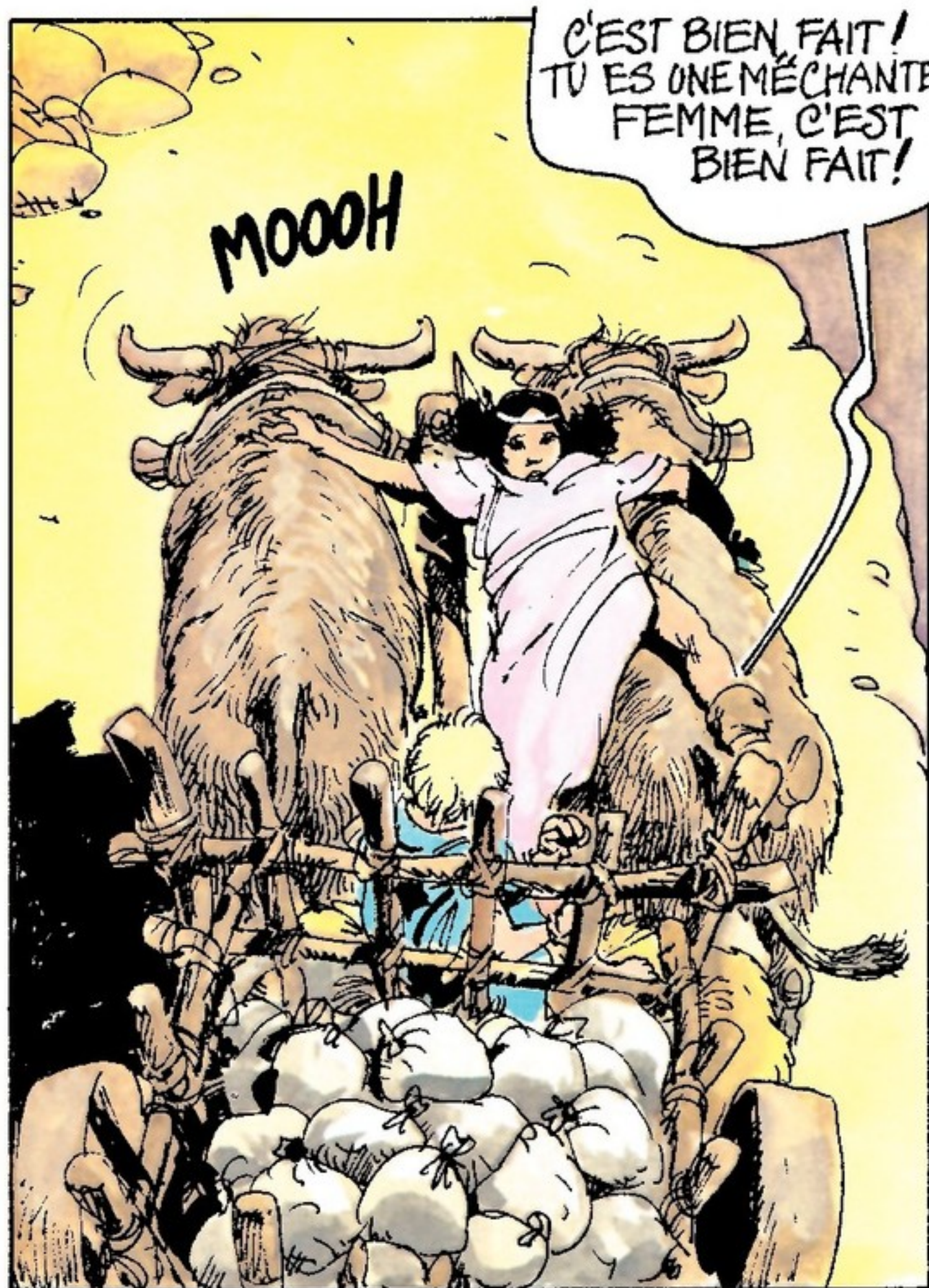
LA PLEINE LUNE,  
C'EST DANS DEUX  
JOURS.

OUI, KRISS DE VALNOR  
VA DEVOIR SE HÂTER.  
MAIS AU MOINS, NOUS  
SAVONS OÙ NOUS DEVONS  
L'ATTENDRE SI NOUS  
LA MANQUONS.

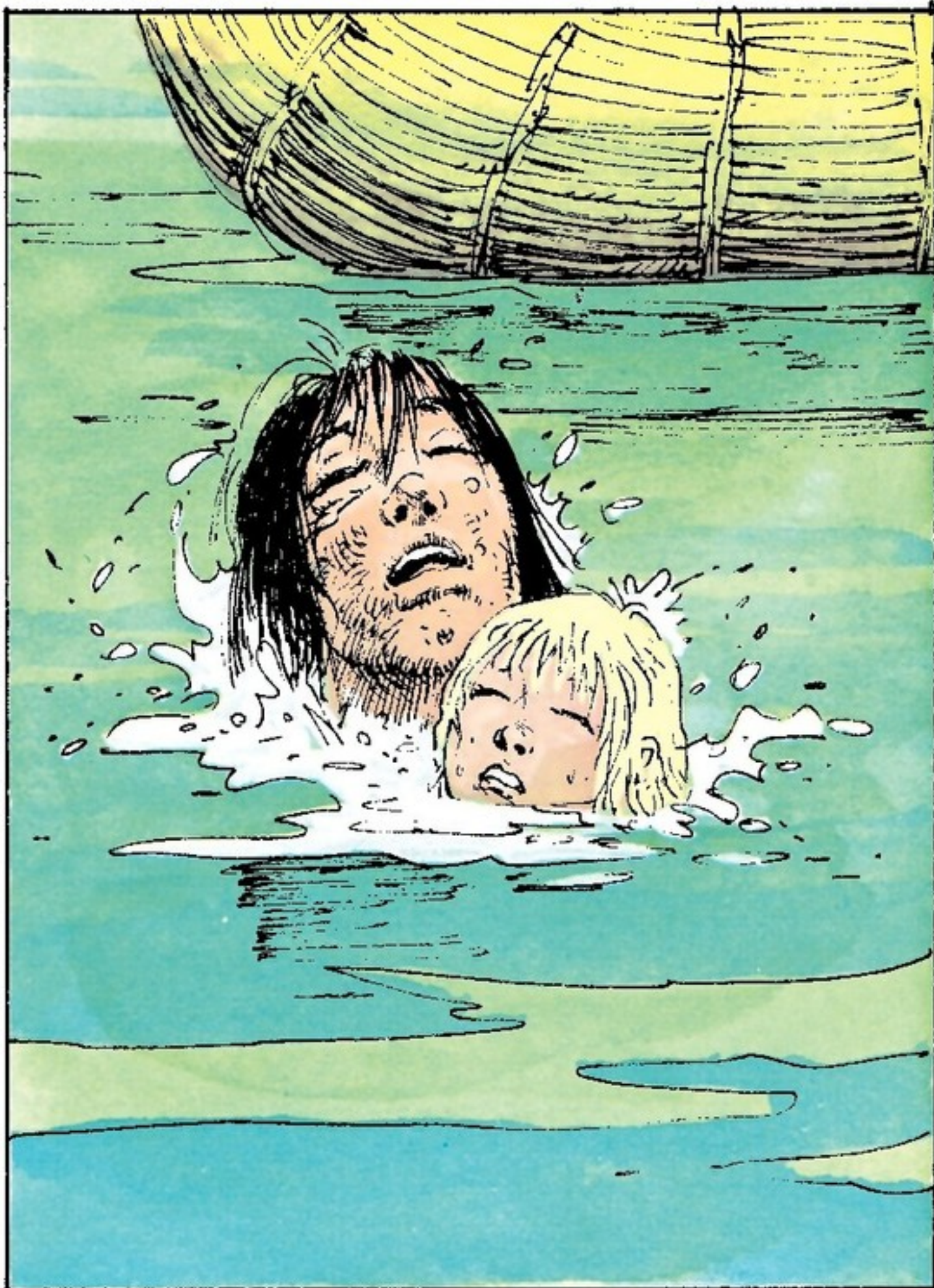














NOUS N'AVONS PAS LE CHOIX, PIED-D'ARBRE, IL FAUT CONTINUER. SI CE BATEAU ARRIVE DANS L'ESTUAIRE À LA DATE CONVENUE ET QUE KRISS DE VALNOR L'ATTEINT AVANT NOUS, ELLE LE FERA APPAREILLER SANS NOUS ATTENDRE ET NOUS PERDRONS LE SEUL MOYEN DE RENTRER CHEZ NOUS.



DE TOUTE MANIÈRE, NI TOI NI JOLAN NE SERIEZ CAPABLES DE REMONTER LA RIVIÈRE À PIED. NOUS DEVRONS CONVAINCRE LE CAPITAINE DE CE BATEAU D'ATTENDRE QUELQUES JOURS, LE TEMPS POUR MOI D'ALLER RECHERCHER AARICIA.

ET VARIAY? ET... EUH... BÉ-KI ET MAN-GE? UEBAC LES FERA TUE...  
 ET VARIAY? ET... EUH... BÉ-KI ET MAN-GE? UEBAC LES FERA TUE...



ILS POURRONT TOUJOURS NOUS ACCOMPAGNER... SI JE PARVIENS À LES AMENER JUSQU'À L'ESTUAIRE...



THORGAL...

TOUT VA BIEN, JOLAN, TU ES EN SÉCURITÉ.

OH, THORGAL, TU N'ES PAS MORT!... ET PIED-D'ARBRE... J'AI EU SI PEUR... ET AARICIA!? OÙ EST AARICIA!?



AARICIA EST SAUVE, ELLE AUSSI.

TU SAIS, C'EST... C'EST UEBAC QUI... IL M'AVAIT FAIT CROIRE QUE VOUS ÉTIEZ PARTIS... ET PUIS, JE L'AI ENTENDU... AVEC MALOC... ILS VOULAIENT VOUS TUE... POUR...



JE... JE TE DEMANDE PARDON, THORGAL... J'AI ÉTÉ SI MÉCHANT... SI STUPIDE... JE VEUX RENTRER AVEC VOUS... TOUT DE SUITE...

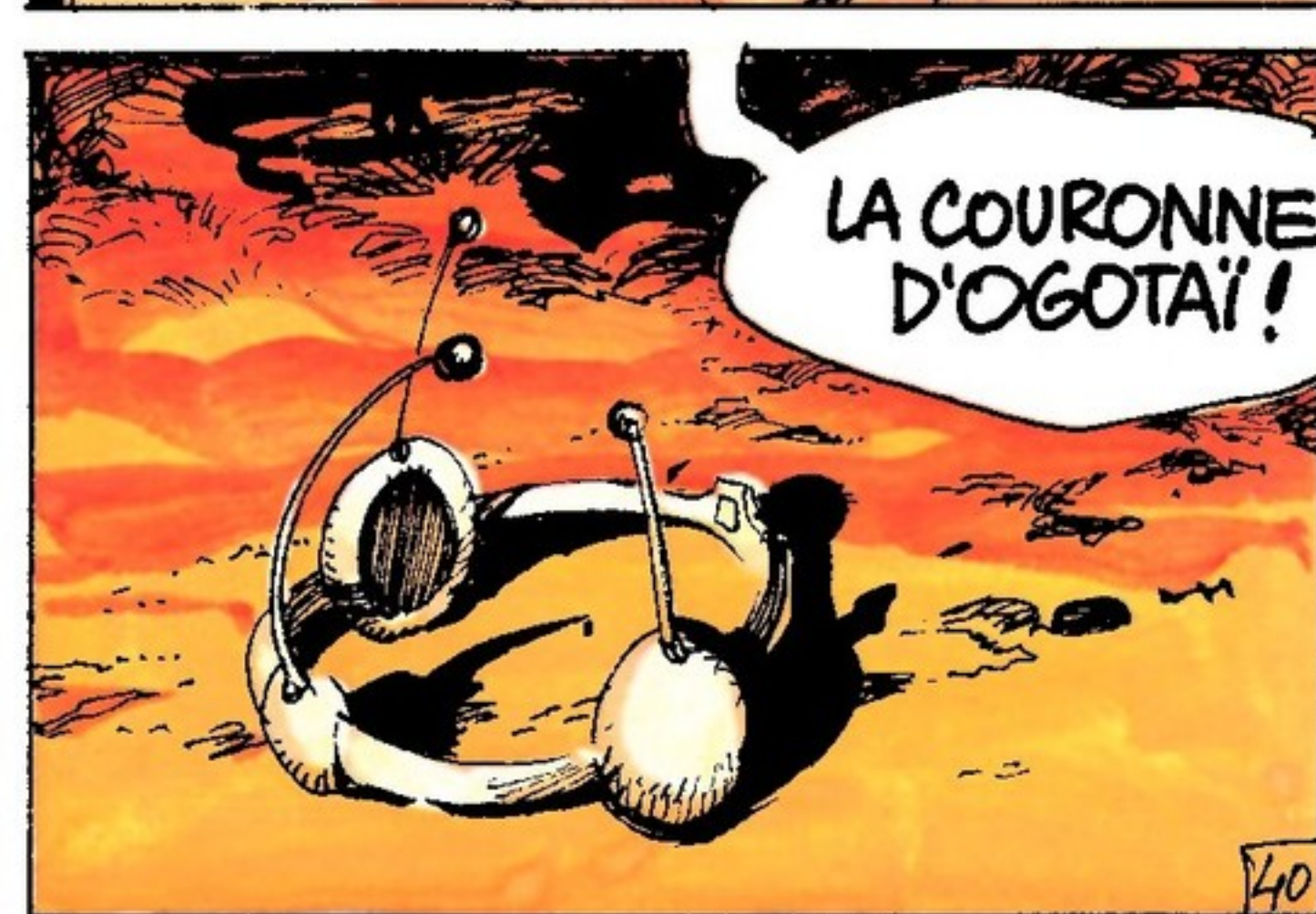


NOUS ALLONS PARTIR, JOLAN. ET NOUS OUBLIERONS HURUKAN, POUR TOUJOURS.

JE... JE TE LE PROMETS.



LA COURONNE D'OGOTAÏ!







ELE ÉTAIT CACHÉE À L'INTÉRIEUR DU CASQUE MAGIQUE, MAIS KRISS DE VALNOR L'AVAIT GARDÉE. C'EST QUELQUE CHOSE QUI A ÉTÉ INVENTÉ PAR LE PEUPLE DES ÉTOILES POUR AUGMENTER LA FORCE QU'ILS AVAIENT DANS LEUR TÊTE.



VOUS COMPRENEZ, MOI AUSSI J'AI CETTE FORCE. MAIS COMME JE SUIS ENCORE TROP PETIT POUR SAVOIR L'UTILISER, AVEC CETTE COURONNE JE PEUX...

NOUS AVONS COMPRIS, JOLAN.



DONNE-LA MOI.

POURQUOI? QU'EST-CE QUE TU VAS FAIRE?

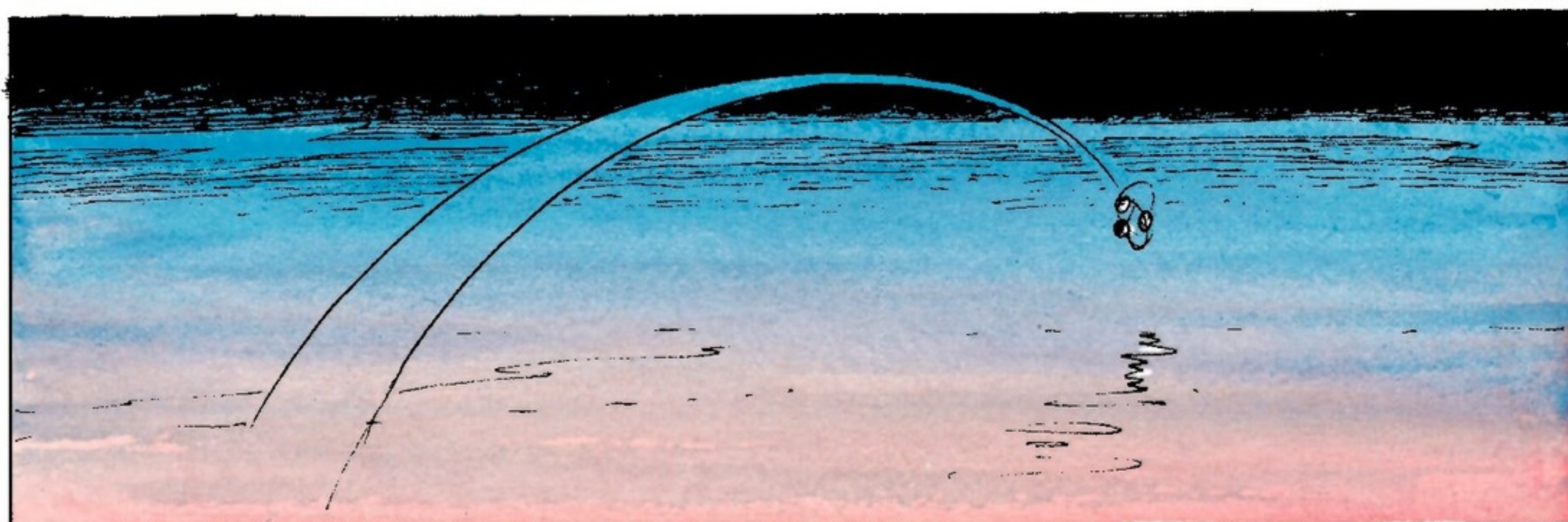


THORGAL! NON, NE...



TU VOULAIS DIRE QUELQUE CHOSE?

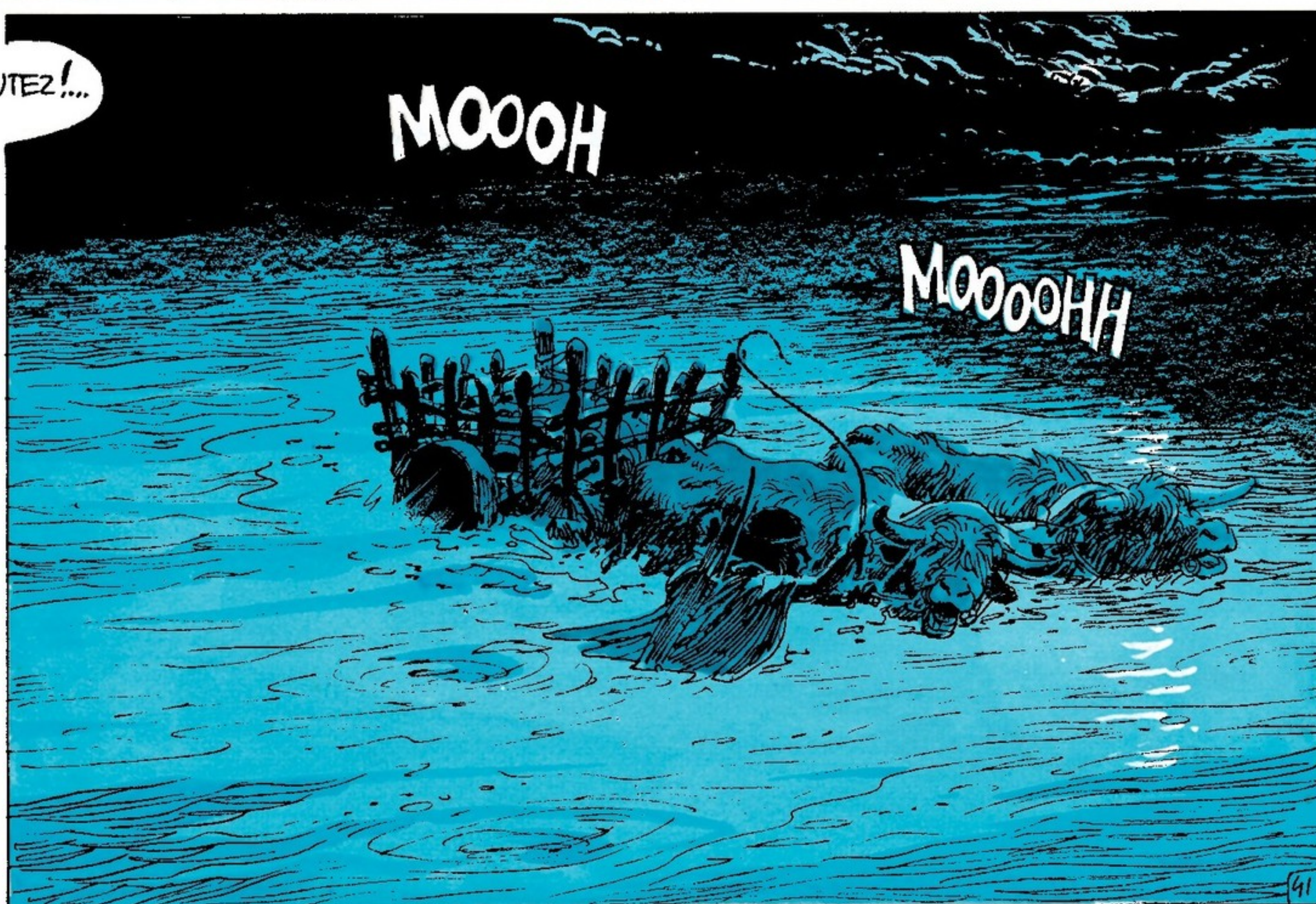
PLOUF



NON, THORGAL.

BIEN. ALLONS DORMIR, À PRÉSENT. NOUS AVONS TOUS LES TROIS BESOIN DE REPRENDRE DES FORCES.

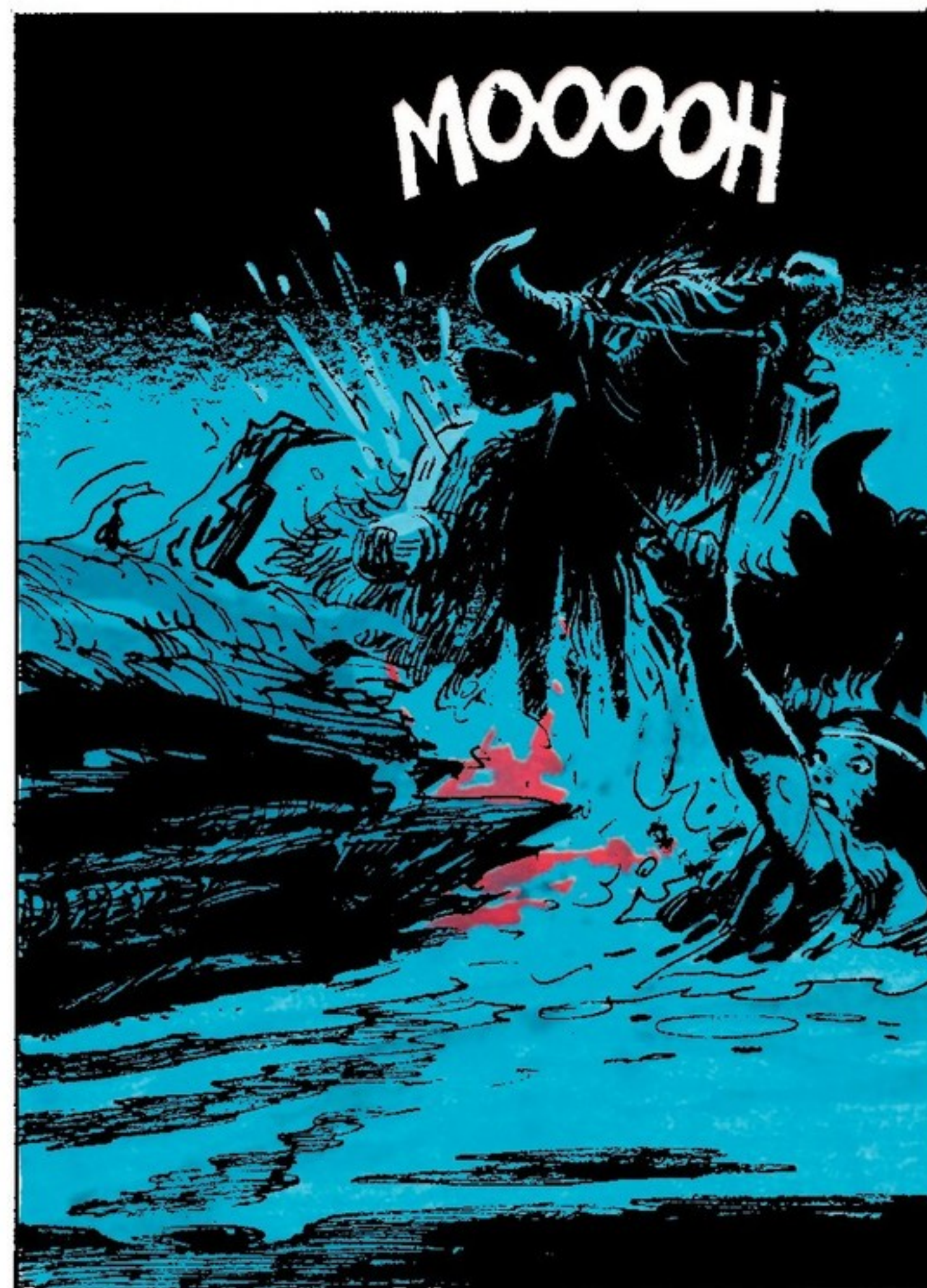
ÉCOUTEZ!...



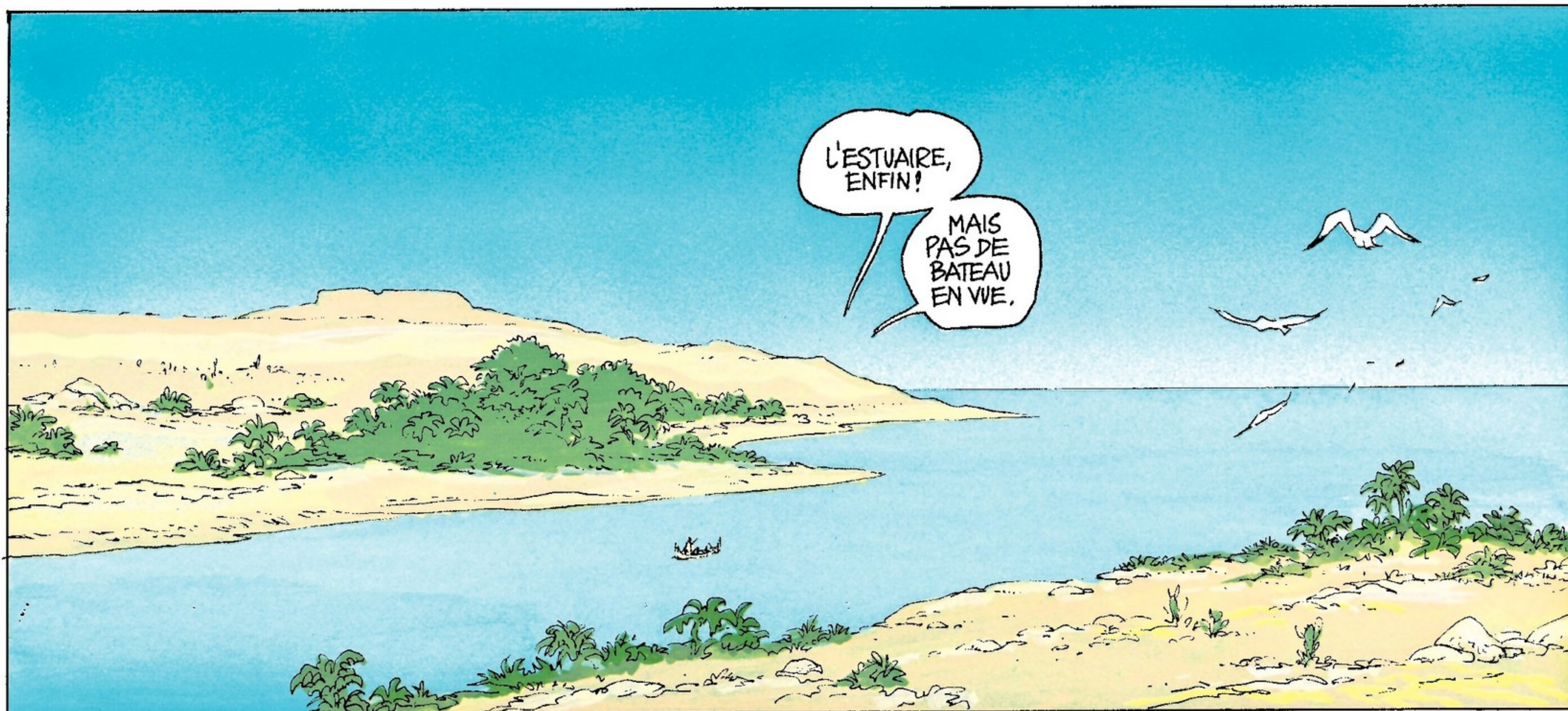
MOOOH

MOOOHH





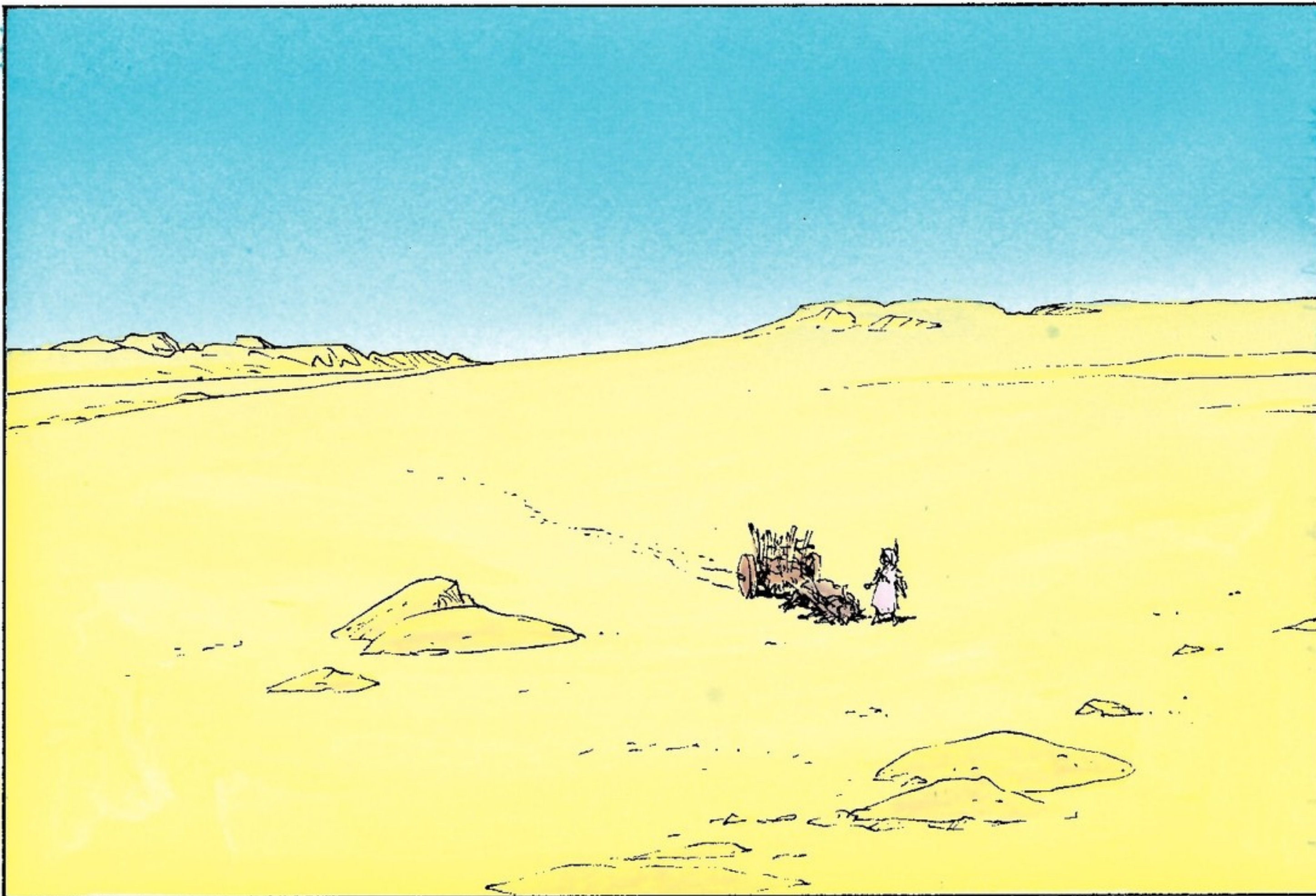












TOUT ÇA POUR RIEN!  
POUR RIEN!  
**POUR RIEN!**



MAIS JE NE LAISSERAI  
PAS MON OR! IL EST  
À MOI! JE L'AI GAGNÉ!



**C'EST MON OR! IL  
EST À MOI! JE L'AI  
GAGNÉ! JE VEUX  
MON OR!**



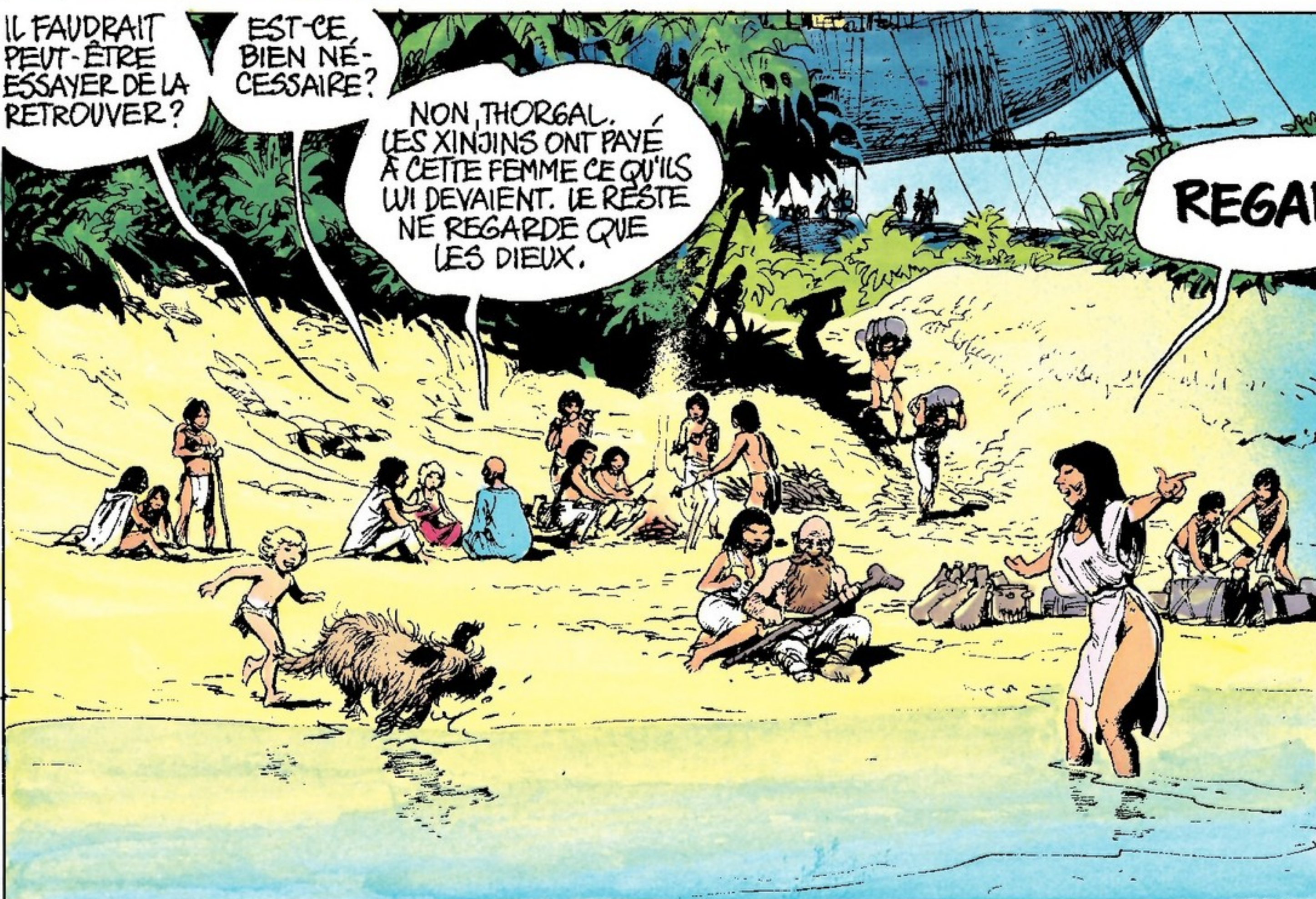
MON OR...  
IL EST À MOI...  
MON OR...



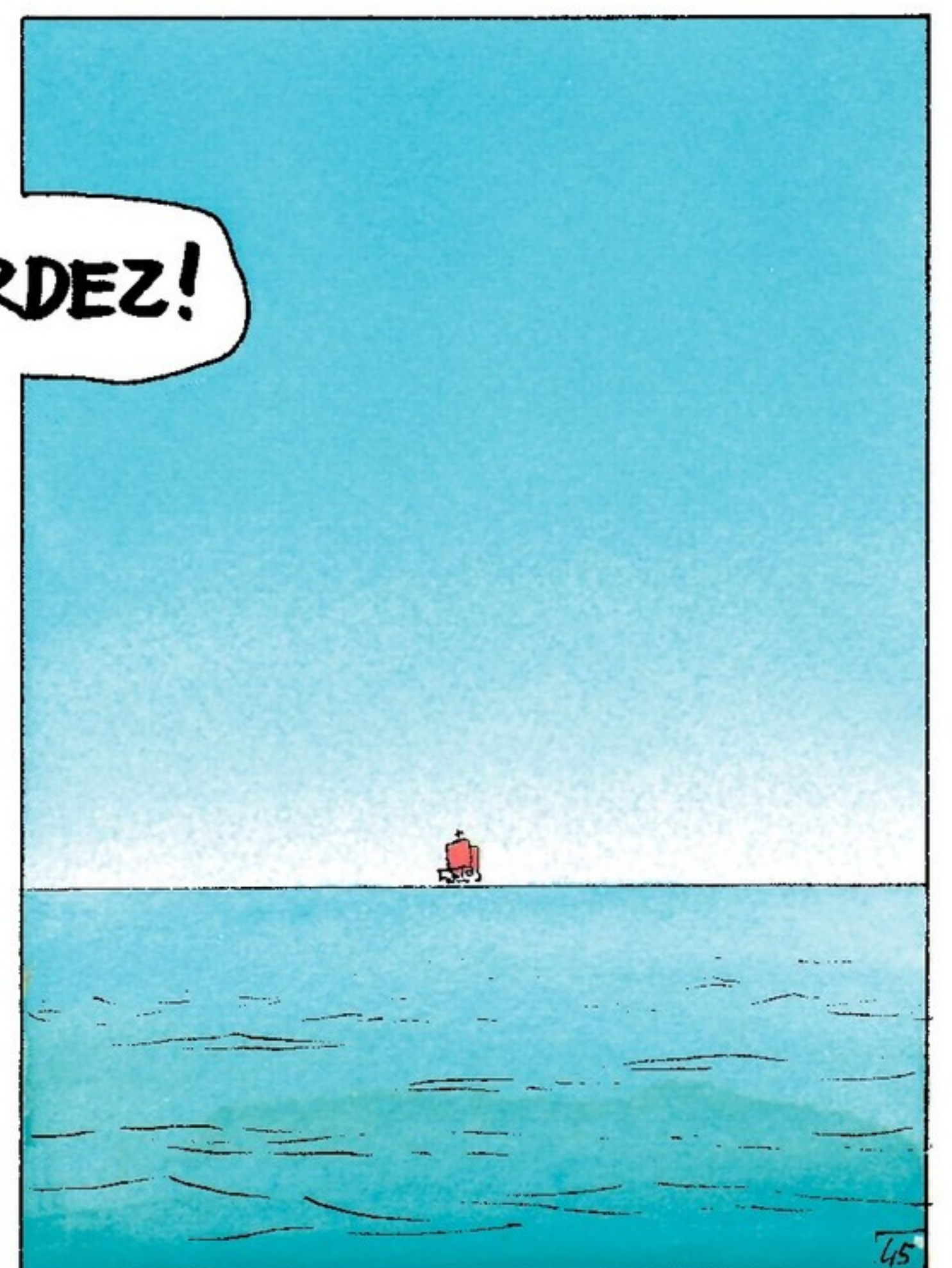
IL FAUDRAIT  
PEUT-ÊTRE  
ESSAYER DE LA  
RETROUVER?

EST-CE  
BIEN NÉ-  
CESSAIRE?

NON, THORGAL,  
LES XINJINS ONT PAYÉ  
À CETTE FEMME CE QU'ILS  
LUI DEVAIENT. LE RESTE  
NE REGARDE QUE  
LES DIEUX.



**REGARDEZ!**







C'EST BIEN DÉCIDE, TU RESTES?

OUI.

JE TE LÈGUE MON ARMURERIE, SI TU EN VEUX. SANS TOUJ, PLUS RIEN NE M'ATTIRE LA-BAS. ET PUIS ICI, LE CLIMAT EST BIEN MEILLEUR POUR MES RHUMATISMES...

ALORS BONNE CHANCE, PIED-D'ARBRE. PUISSENT LES DIEUX TE DONNER UN BONHEUR PAISIBLE!



LE CLIMAT HEIN? ADIEU, VIEUX BRIGAND, TU NOUS MANQUERAS,

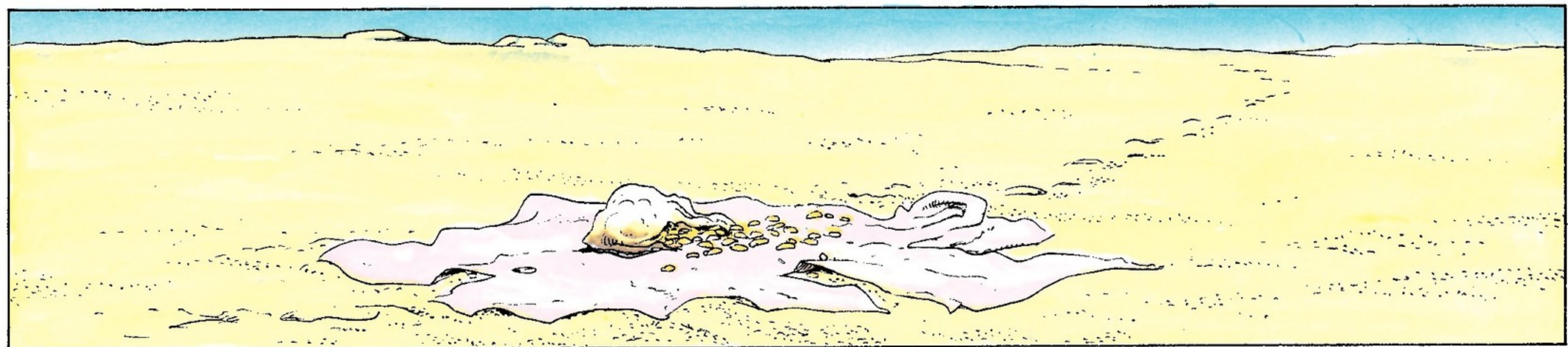


J'AI EU DES TORTS ENVERS TOI, JOLAN. ESSAIE DE NE PAS TROP M'EN VOULOIR.

JE NE VOUS OUBLIERAI JAMAIS, VARIAY. ET LES XINGINS NON PLUS.



DES REGRETS, MON CŒUR?



NON, AUCUN.

JEAN VAN HANNE

FIN



Grzegorz ROSINSKI né en Pologne et vit aujourd'hui en Suisse avec sa femme et ses trois enfants. Diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Varsovie et saisi par le virus de la bande dessinée, il contribue à lancer le genre dans son pays avant de venir voir comment cela se passe chez nous. Il crée successivement *La Croisière Fantastique* avec Smit le Bénédict, *Thorgal* avec Jean Van Hamme et *Hans* avec A.-P. Duchâteau, trois séries qui lui permettent de donner libre cours à son étourdissant talent. Talent rapidement reconnu puisque, dès 1979, il reçoit le Prix Saint-Michel du meilleur dessin réaliste pour *Thorgal*. En marge de la bande dessinée, Grzegorz Rosinski poursuit une brillante carrière d'illustrateur et de graphiste.

Jean VAN HAMME vit à Bruxelles, sa ville natale. Ingénieur commercial, il se consacre entièrement à l'écriture depuis 1976. Auteur de romans, de scripts de cinéma et de télévision, il reçoit en 84 le Prix Herman Closson de littérature dramatique attribué par la Société des Auteurs. En bande dessinée, il a écrit pour Cuvelier, Géri, Beautemps, Dany, Aidans, Chéret, Vance et Griffo. Deux fois Prix Saint-Michel du meilleur scénario, en 78 pour *Histoire sans Héros* (dessiné par Dany) et en 80 pour l'ensemble de ses scénarios, il reçoit le Grand Prix du scénario du Festival de Sierre 86 pour l'ensemble de son œuvre. En 1988, il reçoit le prix du meilleur scénario (pour *Thorgal* et *XIII*) au Festival de la Bulle d'Or de Lyon. Jean Van Hamme enseigne l'écriture du cinéma à l'Institut des Arts de Diffusion de Louvain-la-Neuve.

## DÉJÀ PARUS :

1. La Magicienne trahie
2. L'île des Mers gelées  
*Grand Prix Saint-Michel 1979*  
*Meilleur dessin réaliste*
3. Les 3 Vieillards du Pays d'Aran
4. La Galère noire
5. Au-delà des Ombres  
*Grand Prix Saint-Michel 1983*
6. La Chute de Brek Zarith
7. L'Enfant des Etoiles
8. Alinoë  
*Sonnaille d'Or du Festival de Sierre 1984*
9. Les Archers  
*Prix Grand Public 1985 de la XVIIe Convention de Paris*  
*Prix de la presse du Festival de Durbuy 1985*
10. Le Pays Gâ  
*Prix CBEED 1986 du scénario*  
*Athis d'Or 1987 du meilleur dessin*
11. Les Yeux de Tanatloc  
*"Gouden Bommel" du scénario au Festival de Breda 1987*
12. La Cité du Dieu perdu
13. Entre Terre et Lumière
14. Aaricia
15. Le Maître des Montagnes
16. Louve
17. La Gardienne des Clés
18. L'Epée-Soleil
19. La Forteresse invisible



LE LOMBARD

